

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §154(1)

[雜集論 §154(1): T31.758c16-759a02]

內無色想觀外諸色。若青青顯青現青光。猶如烏莫迦花。或如婆羅痾斯深染青衣。若青青顯青現青光。如是內無色想觀外諸色。若青乃至青光亦爾。於彼諸色勝知勝見得如實想。是第五勝處。

內無色想觀外諸色。若黃乃至黃光。猶如羯尼迦花。或如婆羅痾斯深染黃衣。若黃廣說乃至得如實想。是第六勝處。

內無色想觀外諸色。若赤乃至赤光。猶如般豆時縛迦花。或如婆羅痾斯深染赤衣。若赤廣說乃至得如實想。是第七勝處。

內無色想觀外諸色。若白白顯白現白光。猶如烏沙斯星色。或如婆羅痾斯極鮮白衣若白白顯白現白光。如是內無色想觀外諸色。若白白顯白現白光亦爾。於彼諸色勝知勝見得如[Ch 759a]實想。是第八勝處。如是四勝處從淨解脫身。作證具足住所出。

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §154(2)

[AS §154(2): Gokhale]

[AS §154(2): Pradhan 96,3-8]

- p.96,3 tatra vimokṣair ālambanam adhimucyate
p.96,4 abhibhvāyataneṣu [T. 122a] ālambanam abhibhavati / vaśavarttanatām⁽¹⁸⁺⁾
p.96,5 upādāya // sattvasaṃkhyātāni asattvasaṃkhyātāni cāśritya rūpāṇi parittādhimātrāṇy ucyante
p.96,6 / ⁽¹⁺⁾subhāsubhāny āśritya rūpāṇi suvarṇadurvarṇāny ucyante⁽¹⁺⁾ / mānuṣyakadivyaṇy
p.96,7 āśritya rūpāṇi⁽²⁺⁾ hīnapraṇītāny ucyante // śiṣṭāni yathā vimokṣeṣūktāni⁽³⁺⁾ //
p.96,8 ālambanābhibhavanatām upādāya abhibhvāyatanānīty ucyante⁽⁴⁺⁾ //

[AS(Tib) §154(2): D 112b4-5; P 133a6-7]

mam par thar pa rnam kyis ni dmigs pa la mos par byed do // zil gyis gnon pa'i skye mched mams kyis ni dbang byed pa'i phyir
zil gyis gnon to // sems can dang sems can ma yin par gtogs pa'i gzugs mams ni chung du dang / chen po zhes bya'o // mi'i dang lha'i
mams ni ngan pa dang bzang po rnam // lhag ma ni rnam par thar pa las 'byung ba ji lta ba bzhin no //

[集論 §154(2): T31.691a14-17]

此中解脫是意解所緣。勝處是勝伏所緣。自在轉故。依有情數非有情數說色少多。依淨不淨說色好惡。依人與天
說色劣勝。餘如解脫中說。勝伏所緣故名勝處

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §154(2)

[ASBh §154(2): Tatia 126,28-127,15]

- p.126,28 (§154) tatra vimokṣair ālambanam adhimucyate parit̄tādikam abhibhvāyatanaḥ tv abhibhavatī
p.126,29 (§154) tadantardhānād yatheṣṭaṃ vā karaṇād vaśavartamānatām upādāya tatra parit̄tāni rūpāṇi
p.126,30 (§154) sattvasaṃkhyātāny alpaprāmāṇyāt vāt adhimātrāny asattvasaṃkhyātāni
gr̄havimānaparvatādīni
p.127,1 (§154) [Ta 127] mahāprāmāṇyāt suvarṇadurvarṇāni śubhāśubhavarṇasaṃgr̄hītāni hīnapraṇītāni
p.127,2 (§154) mānuṣyakadivyaṇi yathākramam tāni khalu rūpāṇy abhibhūyati vaśe vartayitvā
p.127,3 (§154) jānātīti śamathamārgeṇa [Ms. 120A] paśyatīti vipaśyanāmārgeṇa tathāsaṃjñī
p.127,4 (§154) ca bhavātīy abhibhūte nābhībhūte [T. 116B] vā tannirabhimānasaṃjñītām upādāya
p.127,5 (§154) nīlānīty uddeśapadam nīlavarṇāni sahaṃjāṃ nīlatām upādāya nīlanidarśanāni
p.127,6 (§154) saṃyoganīlatām upādāya nīlanirbhāsāni tadubhayoḥ prabhānirmokṣabhāsvaratām upādāya
p.127,7 (§154) yathā nīlāny evaṃ pītalohitāvadātāni vistareṇa veditavyāni dṛṣṭāntadvayaṃ
p.127,8 (§154) caikaikasmin sahasasāṃyogika varṇodbhāvanatām upādāya aparāḥ paryāyas tadyathā
p.127,9 (§154) nīlam iti puṣpavastrayōḥ samānam uddeśapadam nīlavarṇam iti puṣpam evādhikṛtya tasya
[*sahajanīlatvāt nīlanidarśanam iti vastram adhikṛtya tasya]²¹⁹
p.127,10 (§154) sām̄yogikanīlatvasaṃbhavāt nīlanirbhāsam ity ubhe api puṣpavastre adhikṛtya dvayor api
p.127,11 (§154) bhāsvaratvasaṃbhavāt ity evaṃ kṛtvā dṛṣṭānte 'pi tadyathomakāpuṣpaṃ saṃpannam vā
p.127,12 (§154) vārāṇasīyakam vastram nīlam nīlavarṇam ity evamādinirdeśa upapanno bhavati evaṃ
p.127,13 (§154) pītādikam yojayitavyam śiṣṭam yathā vimokṣeṣu kiṃ śiṣṭam adhyātmaṃ rūpasamjñī
p.127,14 (§154) bahirdhā rūpāṇi paśyatīty evamādi [Ms. 120B] tat punar yathā rūpī rūpāṇi
p.127,15 (§154) paśyatīty evamādi nirdeśānusāreṇa draṣṭavyam

[ASVy(Tib) §154(2): D 265b2-266a4; P 326b1-327a6]

de la mam par thar pa mams kyis ni dmigs pa chung ngu la sogs pa la mos par byed do // zil gyis gnong pa mams kyis ni dbang byed pa'i phyir zil gyis gnong te / de'i nang du 'dus par byed pa dang / di ltar 'dod bzhin du byed pa'i phyir ro // sems can dang sems can ma yin par gtogs pa'i gzugs ni chung ngu dang / chen po zhes bya'o // de la gzugs chung ngu mams ni sems can du gtogs pa ste chung ba'i phyir ro // chen po mams ni sems can ma yin par gtogs te khang pa dang gzhal med khang dang / ri la sogs pa che ba'i phyir ro // mi dang lha'i mams ni ngan pa dang bzang po mams so // kha dog mdzes pa dang / kha dog mi sdug pa ni / kha dog sdug pa dang / kha dog mi sdug pas bsdu pa mams so // mi dang lha mams ni ngan pa dang bzang po mams te go rims bzhin no // gzugs de dag zil gyis mnan nas shes zhes bya ba ni dbang bsgyur nas so // shes zhes bya ba ni zhi gnas kyi lam gyis so // mthong zhes bya ba ni lhag mthong gi lam gyis so // de lta bur 'du shes par gyur pa zhes ba ba ni zil gyis mnan tam / zil gyis ma mnan kyang rung ste / de las mngon pa'i nga rgyal med pa'i 'du shes can gyi phyir ro // sngon po zhes bya ba ni bstan pa'i tshig go // kha dog sngon po zhes bya ba ni lhan cig skyes pa'i sngo bo nyid kyi phyir ro // sngon por ston pa zhes bya ba ni sbyar ba las gyur pa'i sngo ba nyid kyi phyir ro // 'od sngon po 'byung ba mams zhes bya ba ni de gnyis las 'od 'byung bas 'od gsal ba nyid kyi phyir ro // sngon po la ji lta ba bzhin du ser po dang / dmar po dang / dkar po mams la yang rgya cher rig par bya'o // dpe gnyis po de re re la yang lhan cig skyes pa [P 327a] dang / sbyang ba las byung ba'i kha dog brjod pa'i phyir [D 266a] te / 'di lta ste / sngon po zhes bya ba ni me tog dang ras gnyi ga la mtshungs par bstan pa'i tha tshig go // kha dog sngon po zhes bya ba ni me tog nyid kyi dbang du byas pa ste / de lhan cig skyes pa'i sngon po yin pa'i phyir ro // sngon po lta bur ston pa zhes bya ba ni ras kyi dbang du byas pa ste / de la sbyar ba las gyur pa'i sngo ba nyid yo dpa'i phyir ro // 'od sngon po 'byung ba zhes bya ba ni / me tog dang ras gnyi ga'i dbang du byas pa de gnyi ga yang 'od gsal ba nyid yod pa'i phyir ro // de ltar byas pa dper na zar ma'i me tog dang / yul bā rā ṅa sī'i ras phun sum tshogs pa sngon po kha dog sngon po zhes bya ba la sogs pa bstan pa'i dpe yang 'thad par 'gyur ro // de bzhin du ser po la sogs pa la yang sbyar bar bya'o // lhag ma ni mnam thar las 'byung ba ji bzhin no // lhag ma gang zhe na / nang gzugs su 'du shes pas phyi rol gyi gzugs mams mthong ba zhes bya ba la sogs pa ste de ni gzugs can gzugs mams la blta ba zhes bya ba ji skad du bstan pa'i rjes su 'brangs nas blta bar bya'o //

²¹⁹ 蔵訳より補う。佐久間 [1996] 参照。

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §154(2)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §154(2)

[雜集論 §154(2): T31.759a02-20]

此中解脫是意解所緣。勝處是勝伏所緣。少多等境隨意自在。或令隱沒故或隨欲轉故少色者。有情數色。其量小故多色者。非有情數色。舍林地山等其量大故。好色惡色者。淨不淨顯色所攝。劣色勝色者。若人若天隨其次第。於彼諸色勝者自在轉故。知者由奢摩他道故。見者由毘鉢舍那道故。得如實想者謂於已勝未勝中得無增上慢想故。若青者是總句青顯者是俱生青。青現者是和合青。青光者。謂彼二所放鮮淨光青。如青黃赤白廣說亦爾。於一處說二譬喻者為顯俱生和合二顯色故。謂若青者總舉花衣二青。青顯者依花青說。以俱生故。青現者依衣青說。以和合方成故。青光者依二種說。由彼二種俱有鮮淨光故。如是二譬喻中若青青顯等。總句釋句如相應知。如青黃等亦爾。餘如解脫中說。何等為餘。謂內有色想觀外色等。如有色觀諸色等隨相應釋。已說勝處勝所緣境界

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §155

[AS §155: Gokhale]

[AS §155: Pradhan 96,9-14]

- p.96,9 ⁽⁵⁺⁾kr̥tsnāyatanāni katamāni / daśa kr̥tsnāyatanāni⁽⁵⁺⁾ / kr̥tsnaspharaṇālambanātām
p.96,10 upādāya kr̥tsnāyatanānīty ucyate / kr̥tsnaspharaṇavihārasamṛddhau samādhiḥ
p.96,11 prajñā tatsaṃprayuktāś ca cittacaitasikā dharmāḥ kr̥tsnāyatanānīty ucyante // kim upādāya
p.96,12 kr̥tsnāyataneṣu pṛthivyādivyavasthāpanam / taiḥ kr̥tsnāyatanaiḥ⁽⁶⁺⁾ āśrayāśritarūpāni
p.96,13 paśyatīti⁽⁷⁺⁾ kr̥tsnaspharaṇātām upādāya / śiṣṭāni yathāyogaṃ vimokṣavat // tathā ca
p.96,14 kr̥tsnāyatanaiḥ pariniṣpattir vimokṣāṇām //

[AS(Tib) §155: D 112b5-7; P 133a7-133b3]

zil gyis gnon pa'i skye mched rnams kyis dmigs pa zil gyis mnan nas zad par gyi skye mched rnams kyis zad par rgyas par byed
par gnas pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang shes rab gang yin pa dang / de dag dang [P 133b] mtshungs par ldan pa'i sems
dang sems las byung ba'i chos rnams ni zad par kyī skye mched ces pa'o // ci'i phyir zad par gyi skye mched rnams las la sogs pa zad
par gdags she na / gnas dang bcas pa'i gzugs la khyad par bya ba 'byor pa nyid kyī phyir ro // lhag ma ni mam par thar pa bzhin du ji
ltar mthun mthun du sbyar ro // zad par gyi skye mched rnams kyis ni rnam par thar pa rnams 'grub par byed do //

[集論 §155: T31.691a18-22]

遍處者。謂十遍處。所緣遍滿故名遍處。於其遍滿住具足中若定若慧。及彼相應心心所法。是名遍處。何故於遍
處建立地等。由此遍處觀所依能依色。皆遍滿故。餘隨所應如解脫說。如是遍處能成滿解脫

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §155

[ASBh §155: Tatia 127,16-25]

- p.127,16 (§155) §155. evam abhibhvāyatanair ālambanaṃ [T. 117A] vaśe vartayitvā
p.127,17 (§155) kṛtsnāyatanaīḥ kṛtsnaṃ spharati samantānantāparyantaṃ vistārayatīty arthaḥ tāni punaḥ
p.127,18 (§155) kṛtsnāyatanāni daśa bhavanti tadyathā pṛthivīkṛtsnaṃ apkṛtsnaṃ tejaḥkṛtsnaṃ vāyukṛtsnaṃ
nīlakṛtsnaṃ
p.127,19 (§155) pītākṛtsnaṃ lohitaḥkṛtsnaṃ avadātākṛtsnaṃ ākāśānantyāyatanakṛtsnaṃ
vijñānānantyāyatanakṛtsnaṃ
p.127,20 (§155) ca kṛtsnāyataneṣu pṛthivyādīni yadi na vyavasthāpyeran tenāśrayamahābhūtair
p.127,21 (§155) vinā tadupādāyarūpaṃ nīlādikaṃ spharituṃ na śakyeta tasmā[t sā]śrayasya rūpasya
p.127,22 (§155) spharaṇasamrddhim upādāyaiṣāṃ kṛtsneṣu vyavasthānaṃ veditavyam śeṣaṃ
yathāsambhavaṃ vimokṣavad
p.127,23 (§155) ākāśānantyāyatanakṛtsnādi
p.127,24 (§155) [Ch 759B] tatra vimokṣair ārambhaḥ abhibhvāyatanaiḥ prayogaḥ kṛtsnāyatanaīḥ
p.127,25 (§155) pariniṣpattir vimokṣāṇāṃ veditavyāḥ

[ASVy(Tib) §155: D 266a4-266b2; P 327a6-327b6]

de ltar zil gnon gyi skye mched rnams kyi dmigs pa zil gyis mnan nas ma lus pa'i skye mched rnams kyis mtha' yas par byed pa'i gnas yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang dang / de dag dang mtshungs par ldan gyi sems sems byung gi chos rnams ni ma lus pa'i skye mched ces bshad do // ma lus pa ni khyab pa'i phyir te kun tu mtha' yas shing rgya che zhes bya ba'i don to // ma lus pa'i skye mched de dag ni bcu yin te / zad par sa dang / zad par chu dang / zad par me dang / zad par rlung dang / zad par sngon po dang / zad par ser po dang / [P 327b] zad par dmar po dang / zad par dkar po dang / zad par nam mkha' mtha' yas skye mched dang / zad par rnam shes mtha' yas skye mched do // ci'i phyir ma lus pa'i skye mched rnams lus la sogs pa ma lus par gdags she na / gnas dang bcas pa'i gzugs la khyab par bya ba 'byor ba nyid kyi phyir ro // gal te ma lus pa'i skye mched rnams la sogs pa ma bzhag na ni / des na gnas 'byung ba chen po rnams med par rgyur byas pa'i gzugs sngon po la sogs pa des khyab par byed mi nus te / des na [D 266b] gnas dang bcas pa'i gzugs la khyab par 'byor ba nyid kyi phyir / de ngag ni ma lus par rnam par gzhag par rig par bya'o // lhag ma ni rnam thar bzhin ji ltar mthun mthun du sbyar ro // nam mkha' mtha' yas skye mched kyi ma lus pa la sogs pa'o // ma lus pa'i skye mched rnams kyi ni rnam thar rnams 'grub par byed do // de la rnam par thar pa rnams kyis ni rnam par thar pa rnams rtsom mo // zil gyis gnon pa'i skye mched rnams kyis ni sbyor ro // ma lus pa'i skye mched rnams kyis ni rnam par thar pa rnams yongs su bsgrub par rig par bya'o //

[雜集論 §155: T31.759a21-759b04]

遍處者。謂於遍滿住具足中若定若慧。及彼相應心 * 心法。是名遍處。遍滿者其量廣大周普無邊。此復十種。謂地水火風青黃赤白無邊空處無邊識處皆悉遍滿。問何故於遍處建立地等。答由此遍處觀所依能依色皆遍滿故。若於此中不建立地等。遍處者。即離所依大種亦不能觀青等所造色為遍滿相。是故為觀所依能依皆悉遍滿建立地等。餘隨所應如解脫中說。謂無邊空處等[Ch 759b]當知此中依解脫故造修。由勝處故起方便。由遍處故成滿。若於彼得成滿。即於解脫究竟

大乘阿毘達磨雜集論卷第十三

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §156-157

[AS §156-157: Gokhale]

[AS §156-157: Pradhan 96,15-18]

- p.96,15 araṇā katamā / dhyānaṃ niśritya kleśotpattyanurakṣāvihārasaṃṛddhau samādhiḥ
p.96,16 prajñā tatsaṃprayuktāś ca cittacaitasikā dharmāḥ //
p.96,17 praṇidhijñānaṃ katamat / dhyānaṃ niśritya jñeyajñānapraṇidhisamṛddhau⁽⁸⁺⁾ samādhiḥ
p.96,18 prajñā⁽⁹⁺⁾ śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §156-157: D 112b7-113a2; P 133b3-5]

nyon mongs pa med [D 113a] pa gang zhe na / bsam gtan la brten te gzhan gyi nyon mongs pa 'byung ba rjes su bsrung bar gnas pa yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems pas byung ba'i chos rnamso // bsams nas shes pa gang zhe na / bsam gtan la brten te 'di shes par 'bya'o zhes bsams nas yang dag par 'byor ba'i zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §156-157: T31.691a23-26]

無諍者。謂依止靜慮於防護他所應起煩惱住具足中。若定若慧及彼相應諸心心所。
願智者。謂依止靜慮於爲了所知願具足中。若定若慧餘如前說

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §156-157

[ASBh §156-157: Tatia 127,26-128,7]

- p.127,26 (§156) §156. araṇāvihārī yeṣāṃ sattvānām ābhāsaṃ gantukāmo bhavati teṣāṃ
p.128,1 (§156) [Ta 128] ātmani kleśasamudācāram adhikṛtyānāgatavṛttāntaṃ vihāragata eva
praṇidhijñānabalena
p.128,2 (§156) avalokya tathā tatsamīpam [Ms. 121A] upasaṃkrāmati na vā yathā te
tatrānūnayapratigherṣyāmātsaryādikaṃ
p.128,3 (§156) [T. 117B] kleśopakleśasaraṇaṃ notpādayanti ata
p.128,4 (§156) idam ucyate 'raṇā dhyānaṃ niśritya kleśotpattyanurakṣāvihārasamṛddhāv iti vistaraḥ
p.128,5 (§157) §157. praṇidhijñānaṃ tallābhī yad yad eva traiyadhvikādikajñeyavṛttāntaṃ jñātukāmo
p.128,6 (§157) bhavati tatra tatra mānasaṃ praṇidhāyedaṃ jānīyām iti dhyānaṃ samāpadyate tato
p.128,7 (§157) vyutthitasya tatpraṇidhānaṃ samṛdhyati tajjñeyam jānātīty arthaḥ

[ASVy(Tib) §156-157: D 266b2-7; P 327b6-328a5]

nyon mongs med pa gang / bsam gtan la brten te gzhan gyi nyon mongs pa 'byung ba rjes su bsrung ba'i gnas pa yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang shes rab gang dang / de dang mtshungs ldan gyi sems sems byung gi chos rnam so // nyon mongs pa med par gnas pa ni sems can gang dag gi mig lam du snang bar 'dod pa de dag bdag la nyon mongs pa kun du mi 'byung bar bya'o zhes bya ba'i bar du byas nas 'dug bzhin du bsams nas shes pa'i dbang gis ma 'ongs pa ni 'byung bar blta ste / de ltar [P 328a] de'i drung du 'gro yang rung ci nas der de dag la jres su chags pa dang / khong khro ba dang / ser sna la sogs pa'i nyon mongs pa dang / nye ba'i nyon mongs pa 'thab rtsod mi skyed do // de'i phyir nyon mongs pa med pa ni bsam gtan la brten nas / gzhan gyi nyon mongs pa 'byung ba rjes su bsrung bas gnas pa yang dag par 'byor ba zhes bya ba rgya cher 'byung ba la de skad ces bya'o // smon nas shes pa gang bam gtan la brten te 'di shes par bya'o zhes bsams nas yang dag par 'byor ba zhes pa snga ma bzhin no // bsams nas shes pa ni de thob pa gal te dus gsum pa la sogs pa shes bya'i rnam pa de nyid shes par gyur pa 'dod par gyur na / de dang der shes par bya'o zhes bsams nas bam gtan la snyoms par 'jug cing / de las lang nas de'i smon du 'grub par 'gyur te / shes bya de shes so zhes bya ba'i tha tshig go //

[雜集論 §156-157: T31.759b06-24]

²²⁰大乘阿毘達磨雜集論卷第十四

* 安慧菩薩糞 * 釋上集論

* 大唐三藏法師玄奘 * 奉 詔譯

* 決擇分中得品第三之²²¹二

復次無諍者。謂依止靜慮於防護他所應起煩惱住具足中。若定若慧及彼相應諸心心法。所以者何。住無諍者若欲往詣一切有情所應見處。先於自所住處以願智力觀彼有情。為於我身當來煩惱現前行不。如是觀已。若知於我所當起愛恚慳嫉等煩惱。即便不往。若不當起乃往其所。以能護他諸煩惱諍令不當起。故名無諍

願智者。謂依止靜慮於為了所知願具足中。若定若慧。餘如前說。所以者何。由得願智者為欲了知所有三世等所應知事。先於彼彼事發正願心。願我如實了知如是如是。次入增上靜慮。從彼起已所願成滿。謂能了知所應知故

²²⁰ [大乘···四]十三字 - (聖)

²²¹ 二 + (卷十四) (聖)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §158

[AS §158: Gokhale]

[AS §158: Pradhan 96,19-97,4]

- p.96,19 ⁽¹⁰⁺⁾pratisaṃvidāḥ [Ch 26b] katamāḥ / catasraḥ pratisaṃvidāḥ⁽¹⁰⁺⁾ / dharmaprasaṃvid
p.96,20 katamā / dhyānaṃ niśritya sarvadharmaparyāyeṣu⁽¹¹⁺⁾ avyāghātasamṛddhau samādhiḥ prajñā⁽⁹⁺⁾
p.96,21 śeṣaṃ pūrvavat // arthaprasaṃvid katamā / dhyānaṃ niśritya⁽¹²⁺⁾ lakṣaṇe abhiprāye [Pr 97]
p.97,1 cāvyaḥghātasamṛddhau samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat // [T. 122b] niruktiḥprasaṃvid
p.97,2 katamā / dhyānaṃ niśritya⁽¹³⁺⁾ janapadabhāṣāyām anuvyavahāre⁽¹³⁺⁾ dharmānirvacane ca avyāghāta
p.97,3 samṛddhau samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat // pratibhānaprasaṃvid katamā / dhyānaṃ
p.97,4 niśritya dharmaprabhedeṣu avyāghātasamṛddhau samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §158: D 113a2-5; P 133b5-8]

chos so so yang dag par rig pa gang zhe na / bsaṃ gtan la brten nas rnam grangs su gtogs pa rnam la thogs pa med pa yang dag
par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // don so so yang dag par rig pa gang zhe na / mtshan nyid dang dgongs pa la thogs pa
med pa yang dag par 'byor ba'i zhes bya ba snga ma bzhin no // nges pa'i tshig so so yang dag par rig pa gang zhe na / yul mi'i skad
dang chos kyi nges pa'i tshig la thogs pa med pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // spobs pa so so yang dag par
rig pa gang zhe na / chos rab tu dbya ba la thogs pa med pa yang dag par 'byor ba'i zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §158: T31.691a27-691b05]

無礙解者。謂四無礙解。

云何法無礙解。謂依止靜慮於一切法名差別無礙具足中。若定若慧餘如前說。

云何義無礙解。[Ch 691b]謂依止靜慮於諸相及意趣無礙具足中。若定若慧餘如前說。

云何詞無礙解。謂依止靜慮於諸方言音及訓釋諸法言詞無礙具足中。若定若慧餘如前說。

云何辯才無礙解。謂依止靜慮於諸法差別無礙具足中。若定若慧餘如前說。

[ASBh §158: Tatia 128,8-15]

- p.128,8 (§158) §158. (i) dharmapratisaṃvit paryāyeṣu tadyathāvidyādīn ārabhyājñānam adarśanam
 p.128,9 (§158) anabhisamaya ity evamādiṣv avyāghātasamṛddhau [Ch 759C] yaḥ samādhir iti
 p.128,10 (§158) vistarāḥ (ii) arthapratisaṃvitsvasāmānyalakṣaṇe dharmāñām arhāntarādyabhiprāye
 p.128,11 (§158) [As. P.97] cāvyaḥghātasamṛddhāv iti vistarāḥ (iii) niruktiḥpratisaṃvijjanapadabhāṣāyām
 p.128,12 (§158) iti prativīṣayaṃ yathāsvam anyonyasaṃjñāntarānuvyavahāre dharmanirvacane ceti
 p.128,13 (§158) tadyathā lujyate praluḥyate tasmāl lokaḥ rūpyate tasmād rūpa ity evamādike
 p.128,14 (§158) (iv) pratibhānapratisaṃviddharmaprabhedeṣv iti dravyasantaḥ prajñaptisantaḥ saṃvṛtisantaḥ
 paramārthasanta
 p.128,15 (§158) ity evamādiṣu

[ASVy(Tib) §158: D 266b7-267a5; P 328a5-328b5]

so so yang dag par rig pa bzhi ste / chos so so yang dag par rig pa dang / don so so yang dag par rig pa dang / nges tshig so so yang dag par rig pa dang / spobs pa so so yang dag par rig pa mams so // chos so so yang [D 267a] dag par rig pa gang / bsam gtan la brten nas mnam grangs su gtogs pa mams la thogs pa med par yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // 'di lta ste / ma rig pa la sogs pa brtsams nas mi shes pa dang mi mthong ba dang / mngon par mi rtogs par zhes bya ba la sogs pa'i mnam grangs la thogs pa med pa yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin zhes bya ba la sogs pa rgya char 'byung ba'o // don so so yang dag par rig pa gang / mtshan nyid dang dgongs pa la thogs pa med pa yang dag [P 328b] par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // chos mams kyi rang dang spyi'i mtshan nyid dang / de na gzhan la dgongs pa la sogs pa la thogs pa med pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba la sogs pa rgya cher 'byung ba'o // nges tshig so so yang dag par rig pa gang / mi'i skad dang chos kyi nges tshig la thogs pa med pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // yul mi'i skad ces pa ni / yul so so pas ji ltar phan tshun rang dang spyi la ming gzhan gyi tha snyad 'dogs pa'o // chos kyi nges pa'i tshig la zhes bya ba ni / 'di lta ste / 'jig pa dang rab tu 'jig pas de'i phyr 'jig rten zhes bya ba dang / gzugs su rung bas gzugs shes pa la sogs pa'o // spobs pa so so yang dag par rig pa gang / chos rab tu dbye ba la thogs pa med pas yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // 'di ni rdzas su yod pa'o // 'di ni brtags pa'i yod pa'o // kun rdzob tu yod do // don dam par yod do zhes bya ba la sogs pa chos rab tu 'byed pa'o //

[雜集論 §158: T31.759b25-759c16]

無礙解者。謂四無²²²礙。一法無礙解。二義無礙解。三訓²²³詞無礙解。四辯才無礙解

法無礙解者。謂依止靜慮於一切法名差別無礙具足中。若定若慧。餘如前說。名差別者。謂依無明等於無智無見不現觀等差別[Ch 759c]名中。無礙具足若定若慧乃至廣說。名法無礙解

義無礙解者。謂於諸相及意趣無礙具足中。若定若慧。餘如前說。相者。謂諸法自相共相。意趣者。謂別義等。若於此中通達無礙具足。名義無礙解

訓 * 詞無礙解者。謂於諸方²²⁴言音及訓釋諸法言 * 詞無礙具足中若定若慧。餘如前說。諸方言音者。謂無量國邑各隨自想所起種種言音差別訓釋諸法。言 * 詞者。謂可破壞故名世間。可變壞故名色如是等。若於是中通達無礙。名訓 * 詞無礙解

辯才無礙解者。謂於諸法差別無礙具足中。若定若慧。餘如前說。諸法差別者。謂實有假有世俗有勝義有如是等。若於此中通達無礙。名辯才無礙解

²²² 礙 + (解) (三) (宮)

²²³ 詞 = 辭 (明) *

²²⁴ [言] - (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §159

[AS §159: Gokhale]

[AS §159: Pradhan 97,5-11]

- p.97,5 ⁽¹⁴⁺⁾abhijñā katamāḥ / ṣaḍabhijñāḥ⁽¹⁴⁺⁾ / ṛddhyabhijñā katamā / dhyānaṃ niśritya
p.97,6 vicitrarddhivikurvitasamṛddhau⁽¹⁵⁺⁾ samādhiḥ prajñā tatsamprayuktās ca cittacaitasikā dharmāḥ //
p.97,7 divyaśrotrābhijñā katamā / dhyānaṃ niśritya vicitrāṇāṃ śabdānām anuśravasamṛddhau yaḥ
p.97,8 samādhiḥ prajñā⁽¹⁺⁾ śeṣaṃ pūrvavat // cetaḥparyāyābhijñā katamā / dhyānaṃ niśritya⁽²⁺⁾
p.97,9 parasattveṣu cittacaritaparyāya⁽³⁺⁾ praveśasamṛddhau yaḥ samādhi prajñā śeṣaṃ pūrvavat //
p.97,10 pūrvanivāsānumṛtyabhijñā katamā / dhyānaṃ niśritya pūrvāntacaryānūsmaraṇasamṛddhau yaḥ
p.97,11 samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §159: D 113a5-7; P 133b8-134a4]

rdzu 'phrul gyi mngon par shes pa gang zhe na / bsam gtan la brten nas rdzu 'phrul gyi nram par 'phrul pa [P 134a] sna tshogs yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang shes rab gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i chos nams so // lta'i ma ba'i mngon par shes pa gang zhe na / sgra sna tshogs nyan pa yang dag par 'byor ba'i zhes bya ba snga ma bzhin no // sems kyi nam grangs mngon par shes pa gang zhe na / sems can gzhan dag gi sems kyi spyod pa la 'jug pa yang dag pa ma 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // sngon gyi gnas rjes su dran pa'i mngon par shes pa gang zhe na / sngon gyi mtha'i spyod pa rjes su dran pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §159: T31.691b06-13]

神通者。謂六神通。

云何神境通。謂依止靜慮於種種神變威德具足中。若定若慧及彼相應諸心心所。

云何天耳通。謂依止靜慮於隨聞種種音聲威德具足中。若定若慧餘如前說。

云何心差別通。謂依止靜慮於入他有情心行差別威德具足中。若定若慧餘如前說。

云何宿住隨念通。謂依止靜慮於隨念前際所行威德具足中。若定若慧餘如前說。

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §159

[ASBh §159: Tatia 128,16-21]

- p.128,16 (§159) §159. (i) [T. 118A] ṛddhyabhijñā [Ms. 121B] vicitrarddhivikurvitasamṛddhāv
p.128,17 (§159) iti tadyathā eko bhūtvā bahudhā bhavaty evamātau (ii) vicitrāṇām
p.128,18 (§159) śabdānām anuśravasamṛddhāv iti divyamānuṣyakādīnām (iii) parasattveṣu
cittacaritapraveśasamṛddhāv
p.128,19 (§159) iti sārāgādicittapracārayathābhūtajñānasamṛddhāv ity arthaḥ
p.128,20 (§159) (iv) [Ch 760A] pūrvāntacaryāyā anusmaraṇasamṛddhāv ity atītaṃ janmaparamparām
ārabhya nāmajātigoṭrādīprakāravṛttāyā
p.128,21 (§159) ity arthaḥ

[ASVy(Tib) §159: D 267a5-267b3; P 328b5-329a5]

mngon shes nmams ni drug ste / rdzu 'phrul gyi mngon shes dang / lha'i rna ba'i mngon shes dang / sems kyi nram grangs kyi mngon shes dang / sngon gyi gnas rjes su dran pa'i mngon shes dang / 'chi ba dang skye ba'imngon shes dang / zag pa zad pa'i mngon shes so // rdzu 'phrul gyi mngon shes gang / bsam gtan la brten nas rdzu 'phrul gyi mam 'phrul sna tshogs yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang dang / de dag dang mtshungs ldan gyi sems sems byung gi chas nmams so // rdzu 'phrul gyi mam 'phrul sna tshogs yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin zhes pa ni / 'di lta ste / gcig tu gyur nas mang por [D 267b] 'gyur zhes pa la sogs pa'o // lha'i rna ba'i mngon shes gang / bsam gtan la brten nas sgra [P 329a] sna tshogs nyan pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // sgra sna tshogs nyan pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba ni lha dang mi la sogs pa'o // sems kyi nram grangs kyi mngon shes gang / bsam gtan la brten nas sems can gzhan dag gi sems kyi spyod pa la 'jug pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // 'dod chags dang bcas pa la sogs pa sems kyi rgyu ba yang dag pa ci lta ba bzhin du 'du shes pa yang dag par 'byor pa'i sems zhes bya ba'i tha tshig go // sngon gyi gnas rjes su dran pa'i mngon shes gang / bsam gtan la brten nas sngon gyi mtha'i spyod pa rjes su dran pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // 'das pa'i tshe rabs gcig nas gcig tu brgyud pa las brtsams te / ming dang rigs dang / rus la sogs pa'i nram pa'i lo rgyus zhes bya ba'i tha tshig go //

[雜集論 §159: T31.759c17-760a04]

神通者。謂六神通。一神境通。二天耳通。三心差別通。四宿住隨念通。五死生通。六漏盡通。

神境通者。謂依止靜慮於種種神變威德具足中。若定若慧及彼相應諸心心法。種種神變威德具足者。謂變一為多等種種神變自在具足

天耳通者。謂依止靜慮於隨聞種種音聲威德具足中。若定若慧。餘如前說。種種聲者。謂人天等聲

心差別通者。謂依止靜慮於入他有心心行差別威德具足中。若定若慧。餘如前說。入他²²⁵有心心行差別者。謂如實知有貪等心行差別[Ch 760a]

宿住隨念通者。謂依止靜慮於隨念前際所行威德具足中若定若慧。餘如前說。隨念前際所行者。謂隨念過去生名字種族等展轉差別事

²²⁵ [有] - (宋) (元) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §159(1)-160

[AS §159(1)-160: Gokhale]

[AS §159(1)-160: Pradhan 97,11-17]

- p.97,11 cyutyupapādābhijñā katamā / dhyānaṃ niśritya sattvānāṃ
p.97,12 cyutyupapādaprakāra⁽⁴⁺⁾ saṃdarśanasamṛddhau yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //
āsravakṣayābhijñā
p.97,13 katamā / dhyānaṃ niśritya āsravakṣayañānasamṛddhau yaḥ samādhiḥ prajñā
p.97,14 tatsaṃprayuktās ca cittacaitasikā dharmāḥ //
p.97,15 lakṣaṇānuvyañjanāni katamāni / dhyānaṃ niśritya lakṣaṇānuvyañjanair
vibhrājamānasandarśanasamṛddhau
p.97,16 yaḥ samādhiḥ prajñā tatsaṃprayuktās ca cittacaitasikā dharmāḥ tatsamutthitavipākās
p.97,17 ca //

[AS(Tib) §159(1)-160: D 113a7-113b3; P 134a4-7]

'chi 'pho dang skye mngon par shes pa gang zhe na / sems can rnam kyī [D 113b] 'chi 'pho dang skye ba mthong ba yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // zag pa zad pa mngon par shes pa gang zhe na / bsam gtan la brten nas zag pa zad pa shes pa yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i chos rnam so // mtshan dang dpe byad bzang po rnam gang zhe na / bsam gtan la brten nas mtshan dang dpe byad bzang pos brgyan pa'i sku kun tu ston pa yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang shes rab gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i chos rnam dang de las byung ba'i rnam par smin pa'o //

[集論 §159(1)-160: T31.691b14-19]

云何死生通。謂依止靜慮於觀有情死生差別威德具足中。若定若慧餘如前說。
云何漏盡通。謂依止靜慮於漏盡智威德具足中。若定若慧及彼相應諸心心所。
相隨好者。謂依止靜慮於相隨好莊嚴所依示現具足中。若定若慧及彼相應諸心心所。并彼所起異熟

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §159(1)-160

[ASBh §159(1)-160: Tatia 128,21-129,4]

- p.128,21 (§159) (v) cyutyutpādābhijñā divyena cakṣuṣā sattvānām
p.128,22 (§159) cyavamānānām upapadyamānānām suvarṇānām durvarṇānām sugatim api gacchatām
durgatim apy aparāntam
p.128,23 (§159) ārabhya cyutyupapādasamdarśanasamṛddhau samādhyādayaḥ (vi)
āsravakṣayaññānasamṛddhāv
p.128,24 (§159) iti yenopāyenāsravāḥ parikṣiyante yaś caiśām parikṣayas tajjñānanīṣpattinimittam
p.128,25 (§159) ity arthaḥ
p.128,26 (§160) §160. lakṣaṇānuvyañjanāni yat samādhiprajñādhīpatyena buddhā bhagavanto
p.128,27 (§160) dvātriṃśatyā lakṣaṇair aśītyānuvyañjanaiḥ vibhrajāmānaṃ rūpakāyaṃ samdarśayanti
vineyānām
p.129,1 (§160) [Ta 129] [T. 118B] tatsvabhāvāni tāni teṣām vedītavayāni dharmakāyaprabhāvitavād
p.129,2 (§160) buddhānām bhagavatām iti bodhisattvānām [Ms. 122A] tu tathāsamdarśanasamarthānām
p.129,3 (§160) samādhiprajñāsvabhāvāni tadanyeṣām parśanmaṇḍalesūpapannānām
tatsamutthītavipākāsvabhāvāni
p.129,4 (§160) vedītavayāni

[ASVy(Tib) §159(1)-160: D 267b3-268a2; P 329a5-329b5]

'chi ba dang skye ba'i mngon shes gang / bsam gtan la brten nas sems can rnam kyi 'chi ba dang / skye ba mthong ba yang dag par 'byor pa'i zhes snga ma bzhin no // lha'i mig gis sems can 'chi 'pho dang skye ba / kha dog bzang po dang ngan pa dang / bde 'gro dang ngan 'gro dang / phyi ma'i mtha' la brtsams te / 'chi 'pho dang skye ba mthong ba dag yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // zag pa zad pa'i mngon shes gang / bsam gtan la brten nas zag pa zad pa shes pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang dang / de dag dang mtshungs ldan gyi sems sems byung gi chos mams so // thabs gang gis gang zag pa mams yongs su zad pa gang yin pa de shes pa 'grub pa'i tha tshig go // mtshan [P 329b] dang dpe byad bzang po rnam gang / bsam gtan la brten nas mtshan dang dpe byad bzang pos brgyan pa'i sku kun du ston par yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang dang / de dag dang mtshungs ldan gyi sems sems byung gi chos rnam dang / de las byung ba'i chos mam smin mams so // gang ting nge 'dzin dang / shes rab kyi dbang gis sangs rgyas bcom ldan 'das mams skyes bu chen po'i mtshan sum cu rtsa gnyis dang / dpe byed bzang po bryad cus rnam par mdzes pa'i gzugs kyi sku gdul bya [D 268a] rnam la kun du ston cing / de dag gis de dag ni de'i rang bzhin du rig par bya'o // sangs rgyas bcom ldan 'das mams ni chos kyi skus rab tu phye ba'i phyr ro // byang chub sems dpa' de ltar ston nus pa mams kyang ting nge 'dzin dang shes rab kyi rang bzhin no // de las gzhan pa 'khor gyi dkyil 'khor dag tu skyes pa mams de las byung ba'i mam par smin pa'i rang bzhin du rig par bya'o //

[雜集論 §159(1)-160: T31.760a05-20]

死生通者。謂依止靜慮於觀有情死生差別威德具足中。若定若慧。餘如前說。觀諸有情死生差別者。謂以天眼觀諸有情死時生時好色惡色。當往善趣當往惡趣後際差別

漏盡通者。謂依止靜慮於漏盡智威德具足中。若定若慧及彼相應諸心心法。漏盡智者。謂由此智通達一切漏盡方便。及諸漏盡威德具足者此智成滿故

相隨好者。謂依止靜慮於相隨好莊嚴所依示現具足中。若定若慧及彼相應諸心心法。并彼所起異熟果。所以者何。²²⁶謂佛世尊由定慧增上力。為欲化度諸有情故。示現三十二大丈夫相。及八十種隨好相莊嚴色身。然佛世尊非彼自體。以法身所顯故。若諸菩薩能如是示現者。當知定慧為其自性。若所餘於大集會中生者用彼所起異熟果為自性

²²⁶ 謂 = 諸 (三)

[AS §161: Gokhale]

[AS §161: Pradhan 97,18-24]

- p.97,18 pariśuddhayaḥ katamāḥ / catasraḥ pariśuddhayaḥ⁽⁵⁺⁾ / [T. 123a] āśrayapariśuddhiḥ
p.97,19 katamāḥ / dhyānaṃ niśritya yathākāmaṃ āśrayasyopādāne sthānaparityāgānāṃ samṛddhau yaḥ
p.97,20 samādhiḥ prajñā tatsaṃprayuktāś ca cittacaitasikā dharmāḥ // ālambanapariśuddhiḥ katamā /
p.97,21 dhyānaṃ niśritya yathākāmaṃ ālambananirmāṇaparīṇāmanajñānānāṃ samṛddhau yaḥ samādhiḥ
p.97,22 prajñā śeṣaṃ pūrvavat // cittapariśuddhiḥ katamā / dhyānaṃ niśritya yathākāmaṃ
samādhimukhavaśavarttisamṛddhau
p.97,23 yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat // jñānapariśuddhiḥ katamā /
p.97,24 dhyānaṃ niśritya yathākāmaṃ dhāraṇīmukhasandhāraṇasamṛddhau yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ
pūrvavat // [Pr 98]

[AS(Tib) §161: D 113b3-6; P 134a7-134b3]

gnas yongs su dag pa gang zhe na / bsam gtan la brten nas / ji ltar bzhed pa bzhin du gnas len pa dang / bzhugs pa dang / yongs su
gtong ba yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang shes rab [P 134b] gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems
dang sems las byung ba'i chos rnams so // dmigs pa yongs su dag pa gang zhe na / ji ltar bzhed pa bzhin du dmigs pa sprul pa dang /
sgyur ba mkhyen pa yang dag par 'byor ba'i zhes bya ba snga ma yin no // thugs yongs su dag pa gang zhe na / ji ltar bzhed pa bzhin
du ting nge 'dzin gyi sgo la dbang sgyur ba yang dag par 'byor ba'i zhes bu ba snga ma bzhin no // mkhyen pa yongs su dag pa gang
zhe na / bsam gtan la brten nas ji ltar bzhed pa bzhin du gzugs kyi sgo kun tu 'dzin pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma
bzhin no //

[集論 §161: T31.691b20-27]

清淨者。謂四清淨。

云何依止清淨。謂依止靜慮於隨所欲依止取住捨具足中。若定若慧及彼相應諸心心所。

云何境界清淨。謂依止靜慮。於隨所欲境界變化智具足中。若定若慧餘如前說。

云何心清淨。謂依止靜慮於如所欲三摩地門自在具足中。若定若慧餘如前說。

云何²²⁷智²²⁸清淨。謂依止靜慮於隨所欲陀羅尼門任持具足中。若定若慧餘如前說。

²²⁷ 智 + (慧) (三)

²²⁸ [清] - (宋)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §161

[ASBh §161: Tatia 129,5-14]

- p.129,5 (§161) §161. catasraḥ sarvākārāḥ parisuddhayo buddhānāṃ bhagavatāṃ mahābhijñāprāptānāṃ
p.129,6 (§161) ca bodhisattvānāṃ tatra (i) yathākāmam āśrayasyopādānasthānāparityāgānāṃ
p.129,7 (§161) samṛddhāv iti yatrechati tatropapattigrahaṇataḥ tasyāṃ copapattāv āyuhśaṃskārān
adhiṣṭhāya
p.129,8 (§161) yāvad iccham avasthānataḥ yadecchati tadāyuhśaṃskārotsarjanataś ca yathākramam
p.129,9 (§161) (ii) yathākāmam ālaṃbanam adhikṛtya nirmāṇapariṇāmanajñānānāṃ samṛddhāv ity [Ch
760B] apūrvarūpādinirmāṇataḥ
p.129,10 (§161) pūrvotpannānāṃ rūpādīnāṃ suvarṇādītvena pariṇāmataḥ sarvaprakāravagamanataś
p.129,11 (§161) ca yathākramam (iii) yathākāmam samādhimukhavaśavartisaṃṛddhāv iti pratikṣaṇam
p.129,12 (§161) yatheṣṭam aparimitasamādhyanarasamāpattaye (iv) yathākāmam
dhāraṇīmukhasaṃdhāraṇasaṃṛddhāv
p.129,13 (§161) iti dvācātvāriṃśato 'kṣarāṇāṃ anyatamākṣaramanasikāre
tadādisarvadharmaparyāyābhilapanasāmarthyapratilambhāya
p.129,14 (§161) ity arthaḥ

[ASVy(Tib) §161: D 268a2-268b1; P 329b5-330a5]

yongs su dag pa bzhi po gang / gnas yongs dag dang / dmigs pa yongs dag dang / thugs yongs dag dang / mkhyen pa yongs
dag go // sangs rgyas bcom ldan rnams dang / byang chub sems dpa' mngon par shes pa chen po thob pa'i nam pa thams cad
yongs su dag pa ni bzhi ste / de la gnas yongs dag gang / bsam gtan la brten nas ji ltar bzhed bzhin du gnas len pa dang / bzhugs
pa dang / yongs su g tong ba dang / kun du ston pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang de dag dang
mtshungs ldan gyi sems sems byung gi chos rnams so // gang du bzhed pa der skye ba 'dzin pa dang / der skyes nas kyang tshe'i
'du byed byin gyis brlabs te ji srid bzhed par bzhugs pa dang / gang gi tshe bzhed pa de'i dus na tshe'i 'du byed 'dor te go rims
bzhin no // [P 330a] dmigs pa yongs dag gang / ji ltar bzhed bzhin du dmigs pa sprul pa dang / bsgyur ba mkhyen pa yang dag par
'byor ba'i zhes pa snga ma bzhin no // sngon ma byung ba'i gzugs la sogs pa sprul pa dang / sngon byung ba'i gzugs la sogs pa la
gser la sogs par bsgyur ba dang / mam pa thams cad du thugs su chud pa'i phyir te go rims bzhin no // thugs yongs dag gang / ji
ltar bzhed bzhin du ting nge 'dzin gyi sgo la dbang bsgyur pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // skad cig re re la
ji ltar bzhed bzhin du ting nge 'dzin gzhan dpag tu med pa la snyoms par 'jug pa'i phyir ro // mkhyen pa yongs dag gang / bsam
gtan la brten nas ji ltar bzhed bzhin du gzungs kyi sgo kun du 'dzin pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // yi ge
bzhi bcu rtsa gnyis las yi ge gang yang rung ba yid la byed pa des / thog ma kho nar chos kyi mam grangs thams cad brjod nus pa
thob pa zhes bya ba'i tha [D 268b] tshig go //

[雜集論 §161: T31.760a21-760b10]

清淨者。謂四清淨。一依止清淨。二境界清淨。三心清淨。四智清淨。如是四種一切相清淨。唯佛世尊及已得大神通菩薩摩訶薩所得。

依止清淨者。謂依止靜慮於隨所欲依止取住捨具足中。若定若慧及彼相應諸心法。取住捨具足者。謂隨所欲生即便能取。既生彼已隨其所欲。壽行分量即能留住。若欲捨諸壽行即便能捨。如其次第三種具足。

境界清淨者。謂於隨所欲境界變化智具足中。[Ch 760b]若定若慧乃至廣說。變化智具足者。謂先無今有色等名化轉。先已生色等令成金銀等名變。悟一切種境相差別名智。如其次第三種具足。

心清淨者。謂於如所欲三摩地門自在具足中。若定若慧。餘如前說。由隨所欲剎那剎那能入無量三摩地差別故。

智清淨者。謂依止靜慮於隨所欲陀羅尼門²²⁹任持具足中。若定若慧。餘如前說。陀羅尼門任持具足者。謂於四十二字中隨思惟一字。以此為先便能證得一切法差別名言善巧

²²⁹ 任 = 住 (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §162

[AS §162: Gokhale]

[AS §162: Pradhan 98,1-5]

- p.98,1 ⁽⁶⁺⁾balāni katamāni / daśa tathāgatabalāni / sthānāsthānabalaṃ katamat /
p.98,2 dhyānaṃ niśrītya sarvaprakāra sthānāsthānajñānasamṛddhau yaḥ samādhiḥ prajñā tatsamprayuktāś ca
p.98,3 cittacaitasikā dharmāḥ // karma svakajñānabalaṃ katamat / dhyānaṃ niśrītya
 sarvaprakārakarmasvakajñānasamṛddhau⁽⁷⁺⁾
p.98,4 yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat // śiṣṭāni balāni yathāyogaṃ
p.98,5 veditavyāni //

[AS(Tib) §162: D 113b6-114a1; P 134b3-6]

gnas dang gnas ma yin pa mkhyen pa'i stobs gang zhe na / bsam gtan la brten nas gnas dang gnas ma yin pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang shes rab gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i chos rnam so // las bdag gir bya ba mkhyen pa'i stobs gang zhe na / [D 114a] las bdag gir bya ba rnam pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // stobs lhag ma rnam la yang de bzhin du ji ltar mthun mthun du rig par bya'o //

[集論 §162: T31.691b28-691c03]

力者。謂如來十力。

云何處非處智力。謂依止靜慮於一切種處非處智具足中。[Ch 691c]若定若慧及彼相應諸心心所。

云何自業智力。謂依止靜慮於一切種自業智具足中。若定若慧餘如前說。餘力隨應當知亦爾

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §162

[ASBh §162: Tatia 129,15-21]

- p.129,15 (§162) §162. [As. P.98] daśa balāni sthānāsthānajñānabalaṃ [T. 119A]
p.129,16 (§162) karmasvakajñānabalaṃ dhyānavimokṣasamādhisamāpattijñānabalaṃ
indriyaparāparajñānabalaṃ [Ms. 122B]
p.129,17 (§162) nānādhimuktijñānabalaṃ nānādhātujñānabalaṃ sarvatragāminīpratipajñānabalaṃ
p.129,18 (§162) pūrvanivāsānusmṛtijñānabalaṃ cyutyupapādajñānabalaṃ āsraṇakṣayajñānabalaṃ ca tatra
p.129,19 (§162) sthānāsthānajñānabalaṃ dhyānaṃ niśritya
sarvaprakārahetvāhetujñānāsaṃgāpratihatasaṃmukhībhāve
p.129,20 (§162) samādhyaḍayaḥ evaṃ karmasvakajñānabalādiṣu
sarvākāraḥkarmasvakatājñānāsaṃgāpratihatasaṃmukhībhāva
p.129,21 (§162) iti yojayitavyam

[ASVy(Tib) §162: D 268b1-6; P 330a5-330b5]

stobs bcu ni / gnas dang gnas min pa mkhyen pa'i stobs dang / las dag gi can mkhyen pa'i stobs dang / bsam gtan dang / rnam thar dang / ting nge 'dzin dang snyoms 'jug mkhyen pa'i stobs dang / dbang po mchog dang mchog min mkhyen pa'i stobs dang / mos pa sna tshogs mkhyen pa'i stobs dang / khams sna tshogs mkhyen pa'i stobs dang / thams cad du 'gro ba'i lam mkhyen pa'i stobs dang / sngon gyi gnas rjes su dran pa mkhyen pa'i stobs dang / 'chi ba dang skye ba mkhyen pa'i stobs dang / zag pa zad pa mkhyen pa'i stobs so // de la gnas dang gnas ma yin pa mkhyen pa'i stobs gang / bsam gtan la brten nas gnas dang gnas min rnam pa thams cad mkhyen pa yang dag par [P 330b] 'byor pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang dang de dag mtshungs ldan gyi sems dang sems byung gi chos rnam so // rgyu dang rgyu ma yin pa rnam pa thams cad mkhyen pa'i chags pa med pa thogs pa med pa mngon sum du gyur pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // las bdag gi can mkhyen pa'i stobs gang / las bdag gi can rnam pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // rnam pa thams cad du las bdag gi can mkhyen pa la chags pa med cing thogs pa med pa mngon du gyur pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // de bzhin du gzhan du yang sbyar bar bya'o // bsam gtan dang rnam par thar pa dang / ting nge 'dzin dang / snyoms 'jug mkhyen pa'i stobs gang / bsam gtan dang rnam thar dang / ting nge 'dzin dang / snyoms 'jug gi rnam pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // dbang po mchog dang mchog min mkhyen pa'i stobs gang / dbang po mchog dang mchog min gyi rnam pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no //

[雜集論 §162: T31.760b11-29]

力者。謂如來十力。一處非處智力。二自業智力。三靜慮解脫三摩地三摩鉢底智力。四根上下智力。五種種勝解智力。六種種界智力。七遍趣行智力。八宿住隨念智力。九死生智力。十漏盡智力

處非處智力者。謂依止靜慮於一切種處非處智具足中。若定若慧及彼相應諸心心法。一切種處非處智具足者。謂於一切種因非因智無著無礙現行中。所有三摩地等。

自業智力者。謂於一切種自業智具足中。若定若慧。餘如前說。以於一切種自業智無著無礙現行中。所有三摩地等。如是餘力隨其所應當正建立。云何隨其所應

靜慮解脫三摩地三摩鉢底智力者。謂於一切種靜慮解脫等持等至智具足中。若定若慧。餘如前說。由於一切種靜慮解脫等持等至智無著無礙現行中所有三摩地等為體故。

如是根上下智力者。謂於一切種根上下智無著無礙現行中。所有三摩地等。

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §162(1)

[AS §162(1): Gokhale]

[AS §162(1): Pradhan]

[AS(Tib) §162(1)]

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §162(1)

[ASBh §162(1): Tatia]

[ASVy(Tib) §162(1): D 268b6-269a2; P 330b5-331a2]

mos pa sna tshogs mkhyen pa'i stobs gang / mos pa sna tshogs kyi nram pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // khams sna tshogs mkhyen pa'i stobs gang / khams sna tshogs kyi nram pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // thams cad du 'gro ba'i lam mkhyen pa'i stobs gang / thams cad du 'gro ba'i lam gyi mam pa [D 269a] thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor ba'i zhes pa snga ma bzhin no // sngon gyi gnas rjes su dran pa mkhyen pa'i stobs gang / sngon gyi gnas rjes su dran pa'i nram pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // 'chi ba [P 331a] dang skye ba mkhyen pa'i stobs gang / 'chi ba dang skye ba'i nram pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // zag pa zad pa'i mkhyen pa'i stobs gang / zag pa zad pa'i nram pa thams cad mkhyen pa yang dag par 'byor ba'i zhes pa snga ma bzhin no //

[雜集論 §162(1): T31.760b29-760c12]

種種勝[Ch 760c]解智力者。謂於一切種差別勝解智無著無礙現行中。所有三摩地等。

種種界智力者。謂於一切種差別界智無著無礙現行中。所有三摩地等。

遍趣行智力者。謂於一切種遍趣行智無著無礙現行中。所有三摩地等。

宿住隨念智力者。謂於一切種宿住隨念智無著無礙現行中。所有三摩地等。

死生智力者。謂於一切種死生智無著無礙現行中。所有三摩地等。

漏盡智力者。謂於一切種²³⁰漏盡智無著無礙現行中。所有三摩地等。

²³⁰

[漏盡智] - (聖)

[AS §163: Gokhale]

[AS §163: Pradhan 98,6-12]

- p.98,6 ⁽⁸⁺⁾vaiśāradyāni katamāni / catvāri vaiśāradyāni // abhisam̐bodhivaiśāradyaṃ
p.98,7 katamat / dhyānaṃ niśritya svārtham evārabhya
sarvākārajñeyābhisam̐bodhipratijñāpratiṣṭhāpanasam̐rddhau
p.98,8 yaḥ samādhiḥ prajñā tatsam̐prayuktās ca cittacaitasikā dharmāḥ // āsravakṣayavaiśāradyaṃ
p.98,9 [T. 123b] katamat / dhyānaṃ niśritya⁽¹⁺⁾ svārtham evārabhya sarvākārāsravakṣayapratijñā⁽²⁺⁾
p.98,10 pratiṣṭhāpanasam̐rddhau yaḥ samādhiḥ prajñāśeṣaṃ⁽³⁺⁾ pūrvavat // antarāyikadharmavaiśāradyaṃ
p.98,11 katamat / dhyānaṃ niśritya parārtham ārabhya
sarvākārāntarāyikadharmapratijñāpratiṣṭhāpanasam̐rddhau
p.98,12 yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §163: D 114a1-4; P 134b6-135a2]

mngon par rdzogs par byang chub pa la mi 'jigs pa gang zhe na / bsam gtan la brten nas rang gi don las brtsams te / shes bya rnam pa thams cad mngon par rdzogs par byang chub par zhal gyis 'che ba 'jog pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang shes rab gang yin dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems las byung ba'i chos rnam so // zag pa zad pa mkhyen pa la mi 'jigs pa gang zhe na / rang gi don las brtsams ste / zag pa'i rnam pa thams [P 135a] cad zad par zhal gyis 'che ba 'jog pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya snga ma bzhin no // bar du gcod pa'i chos la mi 'jigs pa gang zhe na / gzhan gyi don las brtsams te / bar du gcod pa'i chos rnam pa thams cad ston par zhal gyis 'che ba 'jog pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §163: T31.691c04-11]

無畏者。謂四無畏。

云何正等覺無畏。謂依止靜慮由自利門。於一切種所知境界正等覺自稱德號建立具足中。若定若慧及彼相應諸心所。

云何漏盡無畏。謂依止靜慮由自利門。於一切種漏盡自稱德號建立具足中。若定若慧餘如前說。

云何障法無畏。謂依止靜慮由利他門。於一切種說障礙法自稱德號建立具足中。若定若慧餘如前說。

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §163

[ASBh §163: Tatia 129,22-130,1]

- p.129,22 (§163) §163. [Ch 760C] catvāri vaiśāradyāni (i) samyaksaṃbuddhasya
p.129,23 (§163) vata me sata ime te dharmā anabhisambuddhā ity atra māṃ kaścic chramaṇo vā [brāhmaṇo
vā] devo vā
p.129,24 (§163) māro vā brahmā vā sahadharmaṇa codayed vā smārayed vā nimittam api na samanupaśyāmy
etac ca
p.129,25 (§163) nimitta[m a]samanupaśyan kṣemaprāptaś ca vaiśāradyaprāptaś codāram ārṣabhaṃ sthānaṃ
prajānāmi
p.129,26 (§163) brahmacaryaṃ pravartayāmi pariśadi samyak siṃhanādaṃ nadāmi (ii) kṣiṇāsraṇasya
p.129,27 (§163) vata me sata ime āsravā aparikṣiṇā iti (iii) [Ch 761A] ye vā
p.129,28 (§163) punar me śrāvakā[ṇā]m antarāyikā dharmā ākhyātāḥ tān pratiṣevamānasya nālam antarāyāya
p.130,1 (§163) [Ta 130] [T. 119B] iti

[ASVy(Tib) §163: D 269a2-269b1; P 331a2-331b3]

mi 'jigs pa bzhi ni / mngon par rdzogs par byang chub pa la mi 'jigs pa dang / zag pa zad pa mkhyen pa la mi 'jigs pa dang / bar
du gcod pa'i chos ston pa la mi 'jigs pa dang / nges par 'byung ba'i lam ston pa la mi 'jigs pa'o // de la mngon par rdzogs par byang
chub pa la mi 'jigs pa gang / bsaṃ gtan la brten nas rang gi don la brtsams te shes bya mnam pa thams cad dang / mngon par byang
chub par zhal gyis bzhes shing gnas pa yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang dang de dag dang mtshungs
ldan gyi sems dang sems byung gi chos mams so // de mngon par rdzogs par 'tshang rgyas so zhes bya ba'i tha tshig 'di la chos 'di
dag gi mngon par rdzogs par sangs rgyas so zhes dge sbyor dang / bram ze'am / lha'am / bdud dam / tshangs pa'am / sus kyang
chos dang mthun dang ngal rgol ba'am dran par byed pa'i na tshan ma mi mthong ste / mtshan ma de dag min thong bas bde ba
thob / mi 'jigs pa thob / bag tsha ba med pa thob nas gnas so // khyu mchog gi gnas rgya chen por zhal gyis 'che'o // tshangs pa'i
'khor lo bskor ro // 'khor gyi nang du seng ge'i sgra yang dag par sgrog go // zag pa zad pa mkhyen pa la mi 'jigs pa gang / rang gi
don la brtsams te / zag pa'i mnam pa thams cad zad par zhal gyis 'tshes shing gnas pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma [P
331b] bzhin no // de zag pa zad do zhes bya ba la / zag pa 'di dag yongs su ma zad do zhes byang kun sngar bzhin no // bar du
gcod pa la mi 'jigs pa gang / gzhan gyi don la brtsams te / bar du gcod pa'i chos mnam pa thams cad ston par zhal gyis 'ches shing
gnas pa yang dang / [D 269b] par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // ngas nyan thos mams la bar du gcod pa'i chos gang dge
bsnyad pa de dag bstan kyang bar du gcod par mi 'gyur ro zhes bya ba rgya cher ro //

[雜集論 §163: T31.760c13-761a02]

無畏者。謂四無畏。一正等覺無畏。二漏盡無畏。三障法無畏。四出苦道無畏

正等覺無畏者。謂依止靜慮由自利門。於一切種所知境界正等覺自稱德號建立²³¹具足中。若定若慧及彼相應諸心
心法。如經言。我是正等覺者。設有世間沙門婆羅門若天²³²魔梵。依法立難。或令憶念言。於是法非正等覺。我於
是事正見無緣。以於此事正見無由故。得安隱住無怖無畏。自稱我處大仙尊位。於大眾中正師子吼轉大梵輪。一切
世間沙門婆羅門若天*魔梵所不能轉

漏盡無畏者。謂依止靜慮由自利門。於一切種漏盡自稱德號建立具足中。若定若慧。餘如前說。如經言。我諸漏
永盡。如是等。廣說如前

障法無畏者。謂依止靜慮由利他門。於一切種說障礙法自稱德號建立具足中。若定若[Ch 761a]慧。餘如前說。
如經言。又我為諸弟子說障礙法。染必為障。乃至廣說

²³¹ [具足] - (聖)

²³² 魔 = 摩 (聖) *

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §163(1)

[AS §163(1): Gokhale]

[AS §163(1): Pradhan 98,12-14]

p.98,12 ⁽⁴⁺⁾nairyāṅikapratipadvaiśāryaṃ katamat /

p.98,13 dhyānaṃ niśritya parārtham ārabhya sarvākāra nairyāṅikamārgadharmā⁽⁵⁺⁾
 pratijñāpratiṣṭhāpanasamṛddhau yaḥ

p.98,14 samādhīḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §163(1): D 114a4 -5; P 135a2-3]

nges par 'byin pa'i lam la mi 'jigs pa gang zhe na / bsaṃ gtan la brten nas gzhan gyi don las brtsams te / nges par 'byin pa'i lam gyi
mnam pa thams cad ston par zhal gyis 'che ba 'jog pa yang dag par 'byor pa'i zhes b ya ba snga ma bzhin no //

[集論 §163(1): T31.691c12-14]

云何出苦道無畏。謂依止靜慮由利他門。於一切種說出苦道法自稱德號建立具足中。若定若慧餘如前說

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §163(1)

[ASBh §163(1): Tatia 130,1-12]

- p.130,1 (§163) (iv) yo vā punar me śrāvakāṇaṃ [Ms. 123A] niryāṇāya
p.130,2 (§163) mārḡa ākhyāta āryo nairyāṇiko nairvedhikaḥ sa vata na samyañ niryāti tatkarasya
p.130,3 (§163) samyagduḥ[kha]kṣayāya duḥkhasyāntakriyāyai ity atra māṃ kaścit śramaṇo vā brāhmaṇo
p.130,4 (§163) vā yāvat siṃhanādaṃ nadāmīti vistareṇaikaikasmin vaktavyam tāny etāni vaiśāradyāni
p.130,5 (§163) svārthaṃ parārthaṃ cārabhya veditavyāni tatra dvividhaḥ svārthaḥ (i) jñānaviśeṣaḥ
p.130,6 (§163) (ii) prahānaviśeṣaś ca dvividhaḥ parārthaḥ (i) vipakṣadharmavivarjanam
p.130,7 (§163) (ii) pratipakṣadharmaniṣevanam ca tatrābhisambodhivaiśāradyam jñānātmakam svārtham
evārabhya sarvākāram
p.130,8 (§163) mayā saprabhedaparyantam jñeyam abhisambuddham ity etasyāḥ pratijñāyāḥ
samyānniranuyojyatvena
p.130,9 (§163) sarvasmin loke pratiṣṭhāpanasamrddhau yaḥ samādhir iti pūrvavat evaṃ śeṣāny api
p.130,10 (§163) vaiśāradyāni yojayitavyāni sarvākārāḥ punar āsraṇāḥ savāsanāḥ kleśā draṣṭavyāḥ
p.130,11 (§163) sarvākārā antarāyikā dharmāḥ sarve sāmkleśikāḥ vipakṣadharmā draṣṭavyāḥ sarvākāro
p.130,12 (§163) nairyāṇiko mārḡaḥ prayogamārḡam ārabhya yāvan niṣṭhāmārḡo draṣṭavyaḥ

[ASVy(Tib) §163(1): D 269b1-7; P 331b3-332a4]

nges²³³ par 'byin pa'i lam la mkhas pa gang / bsam gtan la brten nas gzhan gyi don las brtsams te / nges par 'byin pa'i lam gyi mnam pa thams cad ston par zhal gyis 'che zhing gna pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // ngas nyan thos mams la nges par 'byung bar bya ba'i phyir 'phags pa nges par 'byin pa nges par 'byung ba'i lam gang bshad pa de yang dag par nges par 'byung ba ma yin no zhe'am / de byed pa'i sdug bsngal yang dag par zad par 'gyur ba dang / sdug bsngal gyi mtha' ma med par mi 'gyur ro zhes 'di la dge sbyong ngam / bram ze sus kyang nga la zhes bya ba nas / seng ge'i sgra yang dag par sgrogs zhes bya ba'i bar du rgya cher re re la yang brjod par bya'o // mi 'jigs pa bzhi po 'di dag ni rang gi don dang gzhan gyi don las brtsams par rig par bya ste / de la rang gi don ni mnam pa gnyis te / ye shes kyi khyad par dang / spangs pa'i khyad par gyi phyir ro // gzhan gyi don yang mnam pa gnyis te / mi mthun pa'i chos yongs su spong ba dang / gnyen po'i chos la brten pa'o // de la mngon par rdzogs par byang chub pa la mi 'jigs pa ni / ye shes kyi bdag nyid rang gi don la brtsams nas mnam pa thams cad du [P 332a] ngas rab tu dbye ba'i mtha' dang bcas par shes bya mngon par rdzogs par sangs rgyas so zhes zhal gyis 'ches pa de la yang dag par rgol ba med par 'jig rten thams cad du 'jog pa yang dag pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab dang de dag dang mtshungs par ldan pa'i zhes pa snga ma bzhin no // mi 'jigs pa lhag ma mams kyang de bzhin du sbyar bar bya'o // zag pa'i mnam pa thams cad ces pa ni bag chags dang bcas pa'i nyon mongs pa mams su blta bar bya'o // bar du gcod pa'i chos mnam pa thams cad ces bya ba ni mi mthun pa'i phyogs kyi chos kun nas nyon mongs pa thams cad du blta bar bya'o // nges par 'byin pa'i lam gyi mnam pa thams cad ces bya ba ni sbyor ba'i lam nas bzung ste mthar phyin pa'i lam gyi bar du blta bar bya'o //

[雜集論 §163(1): T31.761a03-18]

出苦道無畏者。²³⁴謂依止靜慮由利他門。於一切種說出離道法自稱德號建立具足中。若定若慧。餘如前說。

如經言。又我為諸弟子說出離道。諸聖修習決定出離決定通達。設有世間沙門婆羅門若天*魔梵。依法立難。或令憶念言。修此道非正出離。不正盡苦及證苦邊。我於是事正見無緣。乃至廣說

如是四無畏略說有二。謂自利利他。前二是自利。由智斷差別故。後二是利他。由遠離所治法修習能治法故。以正等覺無畏由內智自利門言。我於一切種所知境界差別邊際皆正等覺。於一切世間前自稱德號立正無難具足中所有定慧乃至廣說。

當知餘。無畏如應亦爾。一切種漏盡者。謂諸煩惱并習氣永盡。一切種障礙法者謂一切雜染所。對治法一切種出離道者。謂從方便道乃至究竟道

²³³ D: ngas.

²³⁴ 謂 = 說 (明)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §164

[AS §164: Gokhale]

[AS §164: Pradhan 98,15-16]

p.98,15 ⁽⁶⁺⁾smṛtyupasthānāni katamāni / ⁽⁷⁺⁾trīṇy eva smṛtyupasthānāni // gaṇaparikaṣaṇe

p.98,16 sarvākārasaṃkleśāsamudācārasaṃṛddhau yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §164: D 114a5-6; P 135a3-4]

dran pa nye bar gzhaḡ pa gsum gang zhe na / tshogs yongs su sdud pa ste / kun nas nyon mongs pa'i rnam pa thams cad kun tu mi
'byung ba yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §164: T31.691c15-16]

念住者。即三念住。謂御大眾時。於一切種雜染不現行具足中。若定若慧餘如前說

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §164

[ASBh §164: Tatia 130,13-22]

- p.130,13 (§164) §164. trīṇy āveṇikāni smṛtyupasthānāni [Ms. 123B] iha (i) śāstā
p.130,14 (§164) śrāvakāṇāṃ dharmam deśayaty anukampakaḥ kāruṇiko [T. 120A] 'rthakāmo hitaiṣī
karuṇāyamānaḥ
p.130,15 (§164) idaṃ vo bhikṣavo hitāya idaṃ sukhāya idaṃ hitasukhāyeti tasya te śrāvakāḥ
p.130,16 (§164) śuśrūṣante śrottram avadadhaty ājñācittam upasthāpayanti pratipadyante
dharmasyānudharmam
p.130,17 (§164) tatra tathāgatasya na nāndī bhavati na saumanasyaṃ na cetasa utplāvitatvam upekṣakas tatra
p.130,18 (§164) tathāgato viharati smṛtaḥ saṃpraḥānaṃ idaṃ prathamāveṇikam smṛtyupasthānam yad āryaḥ
p.130,19 (§164) sevate yad āryaḥ sevamāno 'rhati gaṇam anuśāsitum (ii) punar aparaṃ śāstā [Ch 761B]
p.130,20 (§164) śrāvakāṇāṃ dharmam deśayati yāvad idaṃ hitasukhāya tasya te śrāvakā na
p.130,21 (§164) śuśrūṣante yāvan na pratipadyante dharmasyānudharmam tatra tathāgatasya nāghāto bhavati
p.130,22 (§164) nākṣāntir nāpratrayo na cetaso 'nabhirāddhir upekṣakas tatreti vistaraḥ idaṃ dvitīyam

[ASVy(Tib) §164: D 269b7-270a6; P 332a4-332b5]

dran pa nye bar gnas gsum gang tshogs yongs su sdud de / kun nas nyon mongs [D 270a] pa'i rnam pa thams cad kun du mi
'byung ba rtogs pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // thun mong ma yin pa'i dran pa nye bar gzhag pa gsum ni /
'di la ston pa thugs brtse ba can thugs chen po dang ldan pa don bzhe dang / phan pa bzhe ba / thugs brtse ba can nyan thos
rnam la dge sbyong dag 'di ni phan par 'gyur ba'o // 'di ni bde bar 'gyur ba'o // 'di ni phan pa dang bde bar 'gyur ba'o zhes chos
ston pa de la nyan thos de dag gus par nyan pa dang / rna ba gtod pa dang / kun shes pa'i sems nye bar 'jog pa dang / chos kyi rjes
su mthun pa'i chos sgrub pa de la de bzhin gshegs pa dgyes par mi 'gyur / yid bde bar mi 'gyur / thugs dga' bar ya ya bor mi 'gyur
gyi btang snyoms can du de bzhin gshegs pa de la gnas te dran [P 332b] pa dang / shes bzhin dang ldan pa 'di ni ma 'dres pa'i dran
pa nye bar gzhag pa dang po ste / gang 'phags pa sten pa bsten nas kyang 'khor la rjes su bstan par 'os pa'o // gzhan yang ston pa
'di ni phan pa dang bde bar 'gyur ro zhes bya ba'i bar du chos ston pa de la nyan thos de dag gus par mi nyan pa nas chos kyi rjes
su mthun pa'i chos mi sgrub pa'i bar de la / de bzhin gshegs pa kun nas mnar sems su mi 'gyur / mi bzod par mi 'gyur / thugs mi
ches par mi 'gyur / thugs mi mnyes par mi 'gyur gyi btang snyoms can du de la zhes bya bar rgya cher sbyar te 'di ni gnyis pa'o //
gsum pa'i bye brag ni 'di yin te / der tan thos kha cig gus pa bnyan pa dang / chos kyi rjes su mthun pa'i chos sgrub pa'i bar du
byed pa dang / kha cig gus par mi nyan pa nas / chos kyi rjes su mthun pa'i chos mi sgrub pa'i bar de la de bzhin gshegs pa dbye sa
par mi 'gyur pa nas / thugs mi mnyes par mi 'gyur ba'i bar du'o //

[雜集論 §164: T31.761a19-761b05]

念住者。即諸如來三不共念住謂御大衆時於一切種煩惱不現行具足中。若定若慧。廣說如前。

何等爲三念住。所謂大師哀愍一切。欲求義利起大悲心。爲諸弟子宣說法要。告諸比丘。汝等當知。此能利益。此能安樂。此能利益安樂。爾時若有諸弟子衆恭敬聽聞。聞已諦受住奉教心。精進修行法隨法行。如來於彼不生歡喜心不踊躍。但起大捨住念正知。隨諸聖衆所應修習教誡教授。是名初不去念住

又復大師哀愍一切。欲求義利起大悲心。爲[Ch 761b]諸弟子宣說法要。乃至此能利益安樂。爾時若有諸弟子衆不恭敬聽聞。乃至不精進修行法隨法行。如來於彼不生悲恨。不捨保任心無悵恨。但起大捨。乃至廣說。是名第二不共念住

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §164(1)-165

[AS §164(1)-165: Gokhale]

[AS §164(1)-165: Pradhan 98,17-18]

p.98,17 ⁽⁸⁺⁾arakṣāṇi katamāni / trīṇy evāraṣāṇi⁽⁹⁺⁾ // gaṇaparikaṣaṇe yathākāmam

p.98,18 avavādānuśāsanīprayogasamṛddhau yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §164(1)-165: D 114a6-7; P 135a4-5]

bsrung ba med pa rnam pa²³⁵ gsum gang zhe na / tshogs yongs su sdud pa nyid la ji ltar bzhed pa bzhin du gdams pa dang / rjes su
bstan par sbyor ba yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §164(1)-165: T31.691c17-18]

不護者。即三不護。謂御大衆時於隨所欲教授教誡方便具足中。若定若慧餘如前說。

²³⁵ P omits rnam pa.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §164(1)-165

[ASBh §164(1)-165: Tatia 130,23-131,7]

- p.130,23 (§164) (iii) ṛṭīye 'yaṃ viśeṣaḥ asyaike śrāvakāḥ śuśrūṣante yāvat pratipadyante dharmasyānudharmam
- p.130,24 (§164) eke na śuśrūṣante yāvan na pratipadyante dharmasyānudharmam tatra tathāgatasya na nāndo
- p.130,25 (§164) bhavati yāvac cetaso nābhirāddhir [Ms. 124A] iti etā[ni] trīṇi smṛtyupasthānāni
- p.131,1 (§164) [Ta 131] śāstur gaṇaparikaṛṣaṇe yathākramaṃ sarvākārānūyapratighatadubhayasaṃkleśavāsanāyā
- p.131,2 (§164) [T. 120B] asamudācārasamṛddhau samādhyādayaḥ
- p.131,3 (§165) §165. trīṇy arakṣāṇi pariśuddhakāyasamudācāras tathāgataḥ nāsti tathāgatasya
- p.131,4 (§165) apariśuddhakāyasamudācāratā yāṃ tathāgataḥ praticchādayitavyāṃ manyeta kaccin me
- p.131,5 (§165) pare vi[jñā]nīyur iti evaṃ vānmanāḥsamudācārate veditavye ebhir nirvaktavyatayā
- p.131,6 (§165) nirāśaṅktvāt svayaṃ śāstur vineyajanaparikaṛṣaṇam ārabhya yatheṣṭaṃ nigṛhya prasajyāvavādānuśāsanīprayogaḥ
- p.131,7 (§165) samṛdhyatīti veditavyam

[ASVy(Tib) §164(1)-165: D 270a6-270b3; P 332b5-333a3]

dran pa nye bar gzhang pa gsum po 'di dag ni / ston pa tshogs yongs su sdud pa la go rims bzhin du rjes su chags pa dang / khong khro ba dang / de gnyi ga'i kun nas nyon mongs pa dang / bag chags kyi nman pa thams cad kun du mi 'byung ba dang yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // bsrung med gsum gang / tshogs yongs su srung ba nyid la ji ltar bzhed pa bzhin gdams pa dang / rjes su bstan par sbyor ba yang dag par 'byor ba'i zhes [D 270b] pa snga ma bzhin no // bsrung ba med pa gsum ni / mdo gzhan las ji ltar de bzhin gshegs pa sku'i phrin las kyis spyod pa yongs su dag pa ste / de bzhin gshegs pa la sku'i phrin las yongs su ma dag pa med pa ste / bdag la [P 333a] gzhan gyi shes su 'od do zhes dbyas par dgongs pa med pa dang / de bzhin du gsungs dang thugs kyi phrin las la yang rig par bya'o // de dag gi tha snyad gdags su med pas / dogs pa mi mnga' ba'i phyir / ston pa nyid kyis 'dul ba'i skye bo bsdu ba las brtsams te / ji ltar bzhed pa de bzhin du tshar bcad de spa ba kod nas gdams pa dang rjes su bstan pa la sbyor ba yang dag par 'byor pa gsum du 'gyur bar rig par bya'o //

[雜集論 §164(1)-165: T31.761b06-20]

又復大師哀愍一切。欲求義利起大悲心。為諸弟子宣說法要。乃至此能利益安樂。爾時一分弟子恭敬聽聞。乃至精進修行法隨法行。一分弟子不恭敬聽聞。乃至不精進修行法隨法行。如來於彼不生歡喜。乃至心不悵恨。如是三念住。顯大師御眾時隨其次第。於一切種愛恚俱煩惱并習氣不現行具足中。所有定慧等為體

不護者。即三不護。謂大師御眾時。於隨所欲教授教²³⁶誠方便具足中。若定若慧乃至廣說。何等為三。如經言。如來身業清淨現行無不清淨。現行身業可須覆藏。謂勿他知我之所有語業意業。現行亦爾。由彼大師心無懼慮。善御所化一切大眾隨其所欲。自然強力折伏攝受。教誡教授方便具足

²³⁶ 誠 = 戒 (聖)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §166-168

[AS §166-168: Gokhale]

[AS §166-168: Pradhan 98,19-24]

- p.98,19 asaṃpramoṣadharmatā katamā / sarvākārasya yathāvat kṛtas sa bhāṣitasya
p.98,20 cābhilapanasamṛddhau yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //
p.98,21 vāsanāsamudghātaḥ katamaḥ / sarvajñasya sataḥ asarvajñaceṣṭītāsamudācārasamṛddhau
p.98,22 yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //
p.98,23 mahākaruṇā katamā / nirantaram sarvaprakāraduḥkhālambanakarūṇāvihārasamṛddhau yaḥ
p.98,24 [Ch 27a] samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat // [Pr 99]

[AS(Tib) §166-168: D 114a7-114b2; P 135a5-8]

bsnyel ba mi mnga' ba'i²³⁷ chos nyid gang zhe na / ji lta ba bzhin du mdzad pa dang / gsungs pa'i rnam pa thams cad mngon par
brjod pa yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma bzhin no // bag [D 114b] chags legs par bcom pa gang zhe na / thams cad
mkhyen par gyur pas / thams cad mkhyen pa ma yin pa'i g-yo ba kun tu mi 'byung ba yang dag par 'byor pa'i zhes bya ba snga ma
bzhin no // thugs rje chen po gang zhe na / rgyun mi 'chad par sdug bsgal la dmigs pa'i thugs rnga la gnas pa yang dag par 'byor pa'i
zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §166-168: T31.691c19-24]

無忘失法者。謂於一切種隨其所作所說明記具足中。若定若慧餘如前說
永斷習氣者。謂一切智者於非一切智所作不現行具足中。若定若慧餘如前說
大悲者。謂於緣無間苦境大悲住具足中。若定若慧餘如前說

²³⁷ P: bsnyel ba med pa'i.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §166-168

[ASBh §166-168: Tatia 131,8-13]

- p.131,8 (§166) §166. asaṃmoṣadharmatā sarvavineyakāryam ārabhya yathāvat kṛtasya bhāṣitasya
p.131,9 (§166) cābhilapanasamṛddhau samādhyādayaḥ
p.131,10 (§167) §167. vāsanāsamudhātaḥ sarvajasya sataḥ kleśajñeyāvaraṇaśeṣasūcakānāṃ
kāyavākceṣṭitānām
p.131,11 (§167) asamudācārasamṛddhau samādhyādayaḥ
p.131,12 (§168) §168. [Ch 761C] mahākaraṇā traidhātukāvacaṛeṣu sarvasattveṣu
nirantarasarvaprakāraduḥkhālambanakarūṇāvihārasamṛddhau
p.131,13 (§168) samādhyādayaḥ

[ASVy(Tib) §166-168: D 270b3-6; P 333a3-8]

bsnyel ba med pa'i chos nyid gang / ji lta ba bzhin du mdzad pa dang / gsungs pa'i rnam pa thams cad mngon par rdzogs pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // 'dul ba'i bya ba thams cad la brtsams te ji lta ba bzhin du mdzad pa la sogs pa dang / de skad gsungs pa'i rnam pa thams cad mngon par brjod pa yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // bag chags legs par bcom pa gang / thams cad mkhyen pa nyid du gyur nas thams cad mkhyen pa ma yin pa'i g-yo ba kun du mi 'byung ba yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // thams cad mkhyen par gyur nas nyon mongs pa dang / shes bya'i sgrib pa'i lhag ma yod par ston pa'i sku dang / gsung gi g-yo ba kun du mi 'byung ba yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // thugs rje chen po gang / rgyun mi 'chad pa sdug bsngal la dmigs pa'i thugs rje la gnas pa yang dag par 'byor pa'i zhes pa snga ma bzhin no // khams gsum na spyod pa'i sems can thams cad kyi sdug bsngal gyi rnam pa thams cad la dmigs nas thugs rje la gnas pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o //

[雜集論 §166-168: T31.761b21-761c04]

無忘失法者。謂於一切種隨其所作所說明記具足中。若定若慧乃至廣說。此中顯示依化事門。於隨所作等念具足中。所有三摩地等。是無忘失法

永斷習氣者。謂一切智者。於非一切智所作不現行具足中。若定若慧乃至廣說。此中顯示一切智者於所有能表有餘煩惱所知障身語所作不現行具足中所有三摩地等。是永斷習氣[Ch 761c]

大悲者。謂於緣無間苦境大悲住具足中。若定若慧乃至廣說。此中顯示於緣一切三界有情無²³⁸間一切種苦境大悲住具足中所有三摩地等。是名大悲

²³⁸ 間 = 聞 (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §169

[AS §169: Gokhale]

[AS §169: Pradhan 99,1-4]

- p.99,1 āveṇikā buddhadharmāḥ katame / ⁽¹⁰⁺⁾aṣṭādaśāveṇikā buddhadharmāḥ //
asādhāraṇakāyavānmanaskarmaaparīsuddhisamṛddhau
p.99,2 [T. 124a] sāsrayāṇāṃ saphalānāṃ tathāgatendriyāṇāṃ
p.99,3 aprāptyām aparihāṇīsamṛddhau asādhāraṇakarmasamudācārasamṛddhau
asādhāraṇajñānavihārasamṛddhau
p.99,4 ca yaḥ samādhiḥ prajñā śeṣaṃ pūrvavat //

[AS(Tib) §169: D 114b2-4; P 135a8-135b2]

sangs rgyas kyi chos ma 'dres pa mams gang zhe na / sku dang gsung dang thugs kyi 'phrin las thun mong ma yin pa yongs su dag pa yang dag par 'byor pa dang / [P 135b] de bzhin gshegs pa'i dbang po gnas dang 'bras bu dang bcas pa mams ma thob pa'i yongs su nyams pa med pa yang dag par 'byor pa dang / thun mong ma yin pa'i phrin las mdzad pa yang dag par 'byor pa dang / ye shes la gnas pa thun mong ma yin pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang shes rab gang yin pa zhes bya ba snga ma bzhin no //

[集論 §169: T31.691c25-28]

不共佛法者。即十八種不共佛法。謂於不共身語意業清淨具足中。於所依及果根未得不退具足中。於不共業現行具足中。於不共智住具足中。若定若慧餘如前說

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §169

[ASBh §169: Tatia 131,14-132,5]

- p.131,14 (§169) §169. [As. P.99] aṣṭādaśāveṇikā buddhadharmās tadyathā (i) nāsti
p.131,15 (§169) tathāgatasya skhalitam (ii) nāsti ravitam [Ms. 124B] (iii) nāsti muṣitā
p.131,16 (§169) smṛtiḥ (iv) nāsty asamāhitam cittam (v) nāsti nānātvasamjñā (vi) nāsty
apratisaṃkhyāyopekṣā
p.131,17 (§169) [T. 121A] (vii) nāsti chandaparihāṇiḥ (viii) nāsti
p.131,18 (§169) vīryaparihāṇiḥ (ix) nāsti smṛtiparihāṇiḥ (x) nāsti samādhiparihāṇiḥ
p.131,19 (§169) (xi) nāsti prajñāparihāṇiḥ (xii) nāsti vimuktiparihāṇiḥ (xiii) sarvaṃ
p.131,20 (§169) tathāgatasya kāyakarma jñānapūrvamgamam jñānānuparivarti (xiv) sarvaṃ vākkarma
jñānapūrvamgamam
p.131,21 (§169) jñānānuparivarti (xv) sarvaṃ manaskarma jñānapūrvamgamam jñānānuparivarti (xvi) atīte
'dhvany
p.131,22 (§169) asaṅgam apratihataṃ jñānam (xvii) anāgate 'dhvany asaṅgam apratihataṃ jñānam
p.131,23 (§169) pratyutpanne 'dhvany asaṅgam apratihataṃ jñānam iti
p.131,24 (§169) eṣāṃ punar vyavasthānam tadyathā (i) arhan bhikṣuḥ kṣiṇāsravaḥ grāmaṃ piṇḍāya
p.131,25 (§169) carann ekadā caṇḍena hastinā sārđham samāgacchati yathā caṇḍena hastinaivaṃ
caṇḍenāsvena
p.132,1 (§169) [Ta 132] caṇḍayā gavā caṇḍena kukkureṇa gahanaṃ vā kaṇḍakavāṭaṃ vā mṛdnāti alagardaṃ
vā
p.132,2 (§169) padābhyāṃ samākrāmati tadrūpaṃ vāgāraṃ praviśati yatrainaṃ mātrgrāmo
'yogavihitenopanimantrayati
p.132,3 (§169) araṇye vā punar mārgeṃ hitvā kumārgeṇa gacchati corair vā taskarair vā
p.132,4 (§169) sārđham samāgacchati siṃhair vyāghrair [Ms. 125A] vā vṛkair vā ity evambhāgīyaṃ
p.132,5 (§169) skhalitam arhataḥ tathāgatasya sarveṇa sarvaṃ nāsti

[ASVy(Tib) §169: D 270b6-271a7; P 333a8-334a3]

sangs rgyas kyi chos thun mong ma yin pa de rnam kyang gang / sku dang / gsung [P 333b] dang / thugs kyi phrin las thun
mong ma yin pa yongs su dag pa yang dag par 'byor pa dang / de bzhin gshegs pa'i dbang po gnas dang 'bras bu dang bcas pa
rnam ma thob pa'i yongs su nyams pa med pa yang dag par 'byor pa dang / thun mong ma [D 271a] yin pa'i phrin las mdzad pa
yang dag par 'byor pa dang / ye shes la gnas pa thun mong ma yin pa yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang
zhe na snga ma bzhin no // mdo sde las ji skad gsungs pa'i rjes su 'brangs te de bzhin gshegs pa la 'khrul pa med pa dang / ca co
med pa dang / bsnyel ba med pa dang / sems mnyam par ma bzhag pa med pa dang / tha dad pa'i 'du shes med pa dang / so sor ma
brtags pa'i btang snyoms med pa dang / 'dun pa nyams pa med pa dang / brtson 'grus nyams pa med pa dang / dran pa nyams pa
med pa dang / ting nge 'dzin nyams pa med pa dang / shes rab nyams pa med pa dang / rnam par grol ba nyams pa med pa dang /
de bzhin gshegs pa'i lus kyi las thams cad ye shes sngon du 'gro zhing ye shes kyi rjes su 'brang ba dang / ngag gi las thams cad ye
shes sngon du 'gro zhing ye shes kyi rjes su 'brang ba dang / yid kyi las thams cad ye shes sngon du 'gro zhing ye shes kyi rjes su
'brang ba dang / 'das pa'i dus la ma chags ma thogs pa'i ye shes dang / ma 'ongs pa'i dus la ma chags ma thogs pa'i ye shes dang /
da lta byung ba'i dus la ma chags ma thogs pa'i ye shes so // de dag gi rnam par bzhag pa ni 'di lta ste / dge slong dgra bcom pa
zag pa zad pa bsod snyoms kyi phyir grong du rgyun na / res 'ga' glang po che gtum po dang lhan cig 'gro ba dang / glang po che
gdum po dang ji lta ba bzhin du / rta gtum po dang / brdungs [P 334a] drus pa dang / khyi za ba dang / tshang tshing tsher mas
'dzings pa dang / sprul rkang pa gnyi gas brdzis pa dang / gang du bud med mi rigs mas bskyed pas pos pa'i khyim de lta bur 'jug
pa dang / dgon par la ma nor nas lam log par 'gro ba dang / chom rkun mams dang / rkun po dang / seng ge dang / stag dang /
spyang gi dang lhan cig 'gro ba dang / de lta bu dang mthun pa la sogs pa dgra bcom pa'i 'khrul pa ste / de bzhin gshegs pa la
thams cad du mi mnga'o //

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §169

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §169

[雜集論 §169: T31.761c05-23]

不共佛法者。即十八不共佛法。彼復云何。謂於不共身語意業清淨具足中。於所依及果根未得不退具足中。於不共業現行具足中。於不共智住具足中。若定若慧乃至廣說。

何等十八。如經言。如來無有誤失。無卒暴音。無忘失念。無不定心。無種種想。無不擇捨。志欲無退。精進無退。念無退。定無退。慧無退。解脫無退。一切身業智為前導隨智而轉。一切語業智為前導隨智而轉。一切意業智為前導隨智而轉。知過去世無著無礙。知未來世無著無礙。知現在世無著無礙。建立彼相如經廣說

如來無有誤失者。謂阿羅漢²³⁹比丘雖漏已盡。為乞食故出遊城邑。或於一時與惡象惡馬惡牛惡狗等共為遊止。或於一時踐躡叢刺齊足越坑。或於一時入女人家。不依正理而作語言。或於林野捨棄正道而行邪徑。或與盜賊猛惡獸等共為遊止。如是等誤失事阿羅漢猶有。如來永無

²³⁹ 比丘 = 芻(三)(宮)下同

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §169(1)

[AS §169(1): Gokhale]

[AS §169(1): Pradhan]

[AS(Tib) §169(1)]

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §169(1)

[ASBh §169(1): Tatia 132,5-15]

- p.132,5 (§169) (ii) punar ayam arhann ekadāraṇe pravaṇe 'nvāhiṇḍan
p.132,6 (§169) mārgād apanāṣya śūnyāgāraṃ praviśya śabdān udīrayati ghoṣam anuśrāvayati
p.132,7 (§169) mahārutaṃ ravati vāsanādoṣaṃ [T. 121B] vāgamya kliṣṭaṃ mahāhāsaṃ hasati
p.132,8 (§169) dantavidarśakaṃ saṃcagghitam upadarśayati ity evaṃbhāgiyam arhato ravitaṃ tathāgatasya sarveṇa
p.132,9 (§169) sarvaṃ (iii) nāsti nāsti tathāgatasya muṣitā smṛtir akliṣṭacirakṛtacirabhāṣitānusmaraṇatām
p.132,10 (§169) upādāya (iv) [Ch 762A] punar apāraṃ arhan samāpannaḥ samāhito
p.132,11 (§169) bhavati vyuttito 'samāhitaḥ tathāgatasya tu sarvāvasthaṃ nāsty asamāhitaṃ cittam
p.132,12 (§169) (v) punar apāraṃ arhann ekāntenopadhau ca pratikūlasaṃjñī bhavati nirupadhike ca nirvāṇe
p.132,13 (§169) śāntasaṃjñī tathāgatasya upadāu nirvāṇe ca nānātvasaṃjñā nāsti paramopekṣāvihāritām
p.132,14 (§169) upādāya (vi) punar apāraṃ arhann apratisaṃkhyāya sattvārthakriyām adhyupekṣate
p.132,15 (§169) tathāgatasya tv iyam evaṃbhāgiyāpratisaṃkhyāyopekṣā nāsti

[ASVy(Tib) §169(1): D 271a7-271b5; P 334a3-334b3]

gzhan yang dgra bcom pa res 'ga' dgon pa nags khrod chen por rgyu ba na lam nor te / grong stong du phyin nas sgra 'byin pa dang / sgra sgrogs pa dang / ku co cher 'don pa dang / bag cha shas [D 271b] kyi nyes pa la brten nas / nyon mongs pa can gyi gad mo rta gad so snang bar rgod pa dang / 'phyā ba nye bar ston pa dang / de lta bu dang mthun pa'i dgra bcom pa'i cu co de dag de bzhin gshegs pa la thams cad kyi thams cad du mi mnga'o // de bzhin gshegs pa la bsnyel ba med pa nyid de / nyon mongs pa med par yun ring po nas mdzad pa dang / gsungs pa rjes su dran pa'i phyir ro // gzhan yang dgra bcom pa ni snyoms par zhugs na mnyam par gzhag par 'gyur gyi / langs nas mnyam par gzhag pa ma yin no // de bzhin gshegs pa la ni gnas skabs thams cad du sems mnyam par ma bzhag pa med do // gzhan yang dgra bcom pa ni phung po la shin tu mi mthun pa'i 'du shes su 'gyur zhing / phung po med pa mya ngan las 'das pa zhi ba'i 'du shes su 'gyur ro // de bzhin gshegs pa la ni phung po dang mya ngan las 'das pa ni tha dad pa'i 'du shes mi mnga'o // gzhan yang dgra bcom pa ni so sor ma brtags par sems can gyi don yal bar 'dor ro // de bzhin [P 334b] gshegs pa la ni de lta bu dang mthun pa so sor ma brtags pa'i btang snyoms mi mnga'o // gzhan yang dgra bcom pa ni shes bya'i sgrib pa rnam par ma dag pa las brtsams te 'dun pa las kyang ma thob pa'i yongs su nyams pas yongs su nyams pa'o // brtson 'grus dang / dran pa dang ting nge 'dzin dang / shes rab dang / rnam par grol ba las kyang yongs su nyams so // de bzhin gshegs pa la ni yongs su nyams pa 'di drug med do //

[雜集論 §169(1): T31.761c24-762a09]

²⁴⁰無卒暴音者。謂阿羅漢或於一時遊行林野迷失道路。或入空宅揚聲叫喚發大暴音。因不染污習氣過失²⁴¹聚。露脣齒而現大笑。如是等卒暴音阿羅漢猶有。如來永無
無忘失念者。謂阿羅漢猶有不染污。久遠所作久遠所說忘失憶念。如來永無。
無不定心[Ch 762a]者。謂阿羅漢斂心方定。出即不定。如來於一切位無不定。心
無種種想者。謂阿羅漢於有餘生死起違逆想。於無餘涅槃起寂靜想。如來於生死涅槃無差別想。由住第一大捨故。
無不擇捨者。謂阿羅漢不以智慧²⁴²簡擇。棄捨有情利益事。如來無此等事故無不擇捨。又阿羅漢於所知障淨有未得退。謂志欲退精進退念退定退慧退解脫退。如是六退如來永無

²⁴⁰ [無] - (三) (宮)

²⁴¹ 聚 = 輒 (明)

²⁴² 簡 = 揀 (三) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §169(2)-170

[AS §169(2)-170: Gokhale]

[AS §169(2)-170: Pradhan 99,5-6]

p.99,5 sarvākārajñatā katamā / skandhadhātvaṅvātanānāṃ sarvākārajñatāsamṛddhau yaḥ

p.99,6 samādhiḥ prajñā tatsaṃprayuktāś ca cittacaitasikā dharmāḥ //

[AS(Tib) §169(2)-170: D 114b4-5; P 135b2-3]

rnam pa thams cad mkhyen pa nyid gang zhe na / phung po dang khamdang skye mched rnams la rnam pa thams cad mkhyen
pa nyid yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin dang / shes rab gang yin pa dang / de dag dang mtshungs par ldan pa'i sems dang sems
las byung ba'i chos rnams so //

[集論 §169(2)-170: T31.691c29-692a01]

一切種妙智者。[Ch 692a]謂於蘊界處一切種妙智性具足中。若定若慧及彼相應諸心心所

[ASBh §169(2)-170: Tatia 132,15-133,12]

- p.132,15 (§169) (vii-xii) punar aparam arhan
 p.132,16 (§169) jñeyāvaraṇaviśuddhim ārabhyāprāptaparihāṇyā chandenāpi [Ms. 125B] parihīyate vīryeṇa
 p.132,17 (§169) api smṛtyā samādhinā prajñayā vimuktyā vimuktijñānadarśanenāpi parihīyate itīyaṃ
 p.132,18 (§169) saptākārā parihāṇis tathāgatasya nāsti (xiii-xv) punar aparam arhann ekadā kuśale
 p.132,19 (§169) kāyakarmaṇi pravartate ekadāvyaḅkṛte yathā kāyakarmaṇy evaṃ vākkarmaṇi manaskarmaṇi
 p.132,20 (§169) ca tathāgatasya trayāṇām api karmaṇām jñānapūrvvaṃgamatvāj [T. 122A]
 jñānānuparivartitvāc
 p.132,21 (§169) ca nāsty avyākṛtaṃ karma tatra jñānasamutthāpanatām upādāya jñānapūrvvaṃgamam
 p.132,22 (§169) jñānasahacaratām upādāya jñānānuparivarti (xvi-xviii) punar aparam arhan trayadhvikam
 p.132,23 (§169) jñeyavastu na cābhogamātrāt pratipadyate yenāsya saktam jñānadarśanam bhavati na ca
 sarvaṃ
 p.132,24 (§169) pratipadyate yenāsya pratihatam jñānadarśanam bhavati tathāgatas trayadhvikam
 ābhogamātrāt
 p.132,25 (§169) sarvaṃ vastu pratipadyate tasmād ete aṣṭādaśāveṇikā buddhadharmā ity ucyante
 p.132,26 (§169) tatraisām ādyāḅ ṣaḅ asādhāraṇakāyavāṇmanaskarmapariśuddhisamṛddhau samādhyādayaḅ
 p.133,1 (§169) [Ta 133] tatra nāsti skhalitam ity ayaṃ kāyakarmapariśuddhim ārabhya nāsti ravitam ity
 ayaṃ
 p.133,2 (§169) vākkarmapariśuddhim ārabhya tatra nāsti muṣitasmṛtiḅ nāsty asamāhitam cittam nāsti
 p.133,3 (§169) nānātvasamjñā nāsty apratisamkhyāyopekṣety etac catuṣṭayaṃ manaskarmapariśuddhim
 adhikṛtya
 p.133,4 (§169) [Ms. 126A] veditavyam nāsti chandaparihāṇir yāvan nāsti vimuktijñānadarśanaparihāṇir
 p.133,5 (§169) iti sāsrayāṇām saphalāṇām tathāgatendriyāṇām aprāptyparihāṇisamṛddhau
 p.133,6 (§169) samādhyādayaḅ tatraśrayaś chandaḅ phalaṃ vimuktir vimuktijñānadarśanam ca indriyāṇi
 p.133,7 (§169) vīryādīni [T. 122B] veditavyāni sarvaṃ kāyakarma vākkarma manaskarma
 jñānapūrvvaṃgamaṃ
 p.133,8 (§169) jñānānupartīty ete trayo 'sādhāraṇakarmacārasamṛddhau samādhyādayaḅ atīte
 p.133,9 (§169) 'dhvany asaṅgam apratihataṃ jñānam yāvat pratyutpanne 'dhvaniṭy ete trayo
 'sādhāraṇajñānavihārasamādhau
 p.133,10 (§169) samādhyādayaḅ
 p.133,11 (§170) §170. [Ch 762B] skandhadhātāvāyataneṣu sarvākārajñātāsamṛddhāv iti
 p.133,12 (§170) skandhādīnām svabhāvaviśeṣalakṣaṇaprabhedaparyantaḅjñānanisṣpattāv ity arthaḅ

[ASVy(Tib) §169(2)-170: D 271b5-272a7; P 334b3-335a8]

gzhān yang dgra bcom pa ni res 'ga' lus kyi las dge ba la 'jug / res 'ga' lung du ma bstan pa la 'jug go // lus kyi las la ji lta ba
 bzhin du ngag gi las dang yid kyi las kyang de bzhin no // de bzhin gshegs pa'i phrin las gsum po ni / ye shes sngon du 'gro ba
 dang / ye shes kyi rjes su 'brang ba'i phyir lung du ma bston pa'i las med do // de las ye shes kyis kun nas bslang ba'i phyir ye shes
 sngon du 'gro ba'o // ye shes dang lhan cig rgyu ba'i phyir dang ye shes kyi rjes su 'brang ba'o // gzhān yang dgra bcom pa ni rtsol
 ba tsam gyis dus gsum gyi shes bya'i dngos po rtogs par mi 'gyur te / des na de'i ye shes mthong ba'i chags par 'gyur ro // thams
 cad rtogs par yang mi 'gyur te / des [D 272a] na de'i ye shes mthong ba thogs par 'gyur ro // de bzhin gshegs pa ni rtsol ba tsam
 gyis dus gsum gyi shes bya'i dngos po thams cad rtogs te / de lta bas na de dag ni sangs rgyas kyi chos ma 'dres pa bco bryad ces
 bya ba'o // de la 'di dag las dang po drug ni / sku dang gsung dang thugs kyi phrin las thun mong ma yin par yongs su dag pa yang
 dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // de la 'khrul pa med ces bya ba ni / sku'i phrin las yongs su dag pa las brtsams [P
 335a] pa'o // ca co med ces bya ba 'di ni gsung gi phrin las yongs su dag pa las brtsams pa'o // bsnyel ba med pa dang tha dad pa'i
 'du shes med pa dang / sems mnyam par ma bzhag pa med pa dang / so sor ma brtags pa'i btang snyoms med ces bya ba 'di bzhi ni
 thugs kyi phrin las yongs su dag pa'i dbang du byas par rig par bya'o // 'dun pa nyams pa med ces bya ba ni / mnam par grol ba
 nyams pa med pa zhes bya ba'i bar du drug ni / de bzhin gshegs pa'i dbang po gnas dang bcas pa dang / 'bras bu dang bcas pa
 mams ma thob pa'i yongs su nyams pa med par yang dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // de la gnas ni 'dun pa'o // 'bras
 bu ni mnam par grol ba'o // dbang po ni brtson 'grus la sogs par rig par bya'o // lus kyi las dang / ngag gi las dang / yid kyi las
 thams cad ye shes sngon du 'gro zhing ye shes kyi rjes su 'brang ba 'di gsum ni thun mong ma yin pa'i phrin las mdzad pa yang

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §169(2)-170

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §169(2)-170

dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // 'das pa'i dus la ma chas ma thogs pa'i ye shes zhes bya ba nas / da ltar byung ba'i
dus la zhes bya ba 'di gsum ni ye shes la gnas pa thun mong ma yin pa yang dag par 'byor pa'i ting nge 'dzin la sogs pa'o // mam
pa thams cad mkhyen pa nyid gang / phung po dang kham dang skye mched rnam la rnam pa thams cad mkhyen pa nyid yang
dag par 'byor ba'i ting nge 'dzin dang shes rab gang / de dag dang mtshungs ldan gyi sems sems byung gi chos mams so // phung
po la sogs pa'i ngo bo nyid dang / khyad par gyi mtshan nyid rab tu dbye ba'i mthar thug pa mkhyen par grub ces bya ba'i tha tshig
go //

[雜集論 §169(2)-170: T31.762a10-762b02]

又阿羅漢或於一時善身業轉。或於一时无記身業轉。語業意業亦爾。如來三業智為前導故隨智而轉。故無有無記。智為前導者。智所等起故。隨智而轉者與智俱行故

又阿羅漢比丘於三世所知事。不能起心即解故智見有著不能一切悉解。故智見有礙。如來於三世境暫起心時即遍知一切。是故智見無著無礙。十八中前六於不共身語意業清淨具足中。所有三摩地等為體。無有誤失依身清淨說。無卒暴音依語業清淨說。無忘失念無不定心。無種種想無不擇捨。此四依意業清淨說。志欲無退乃至解脫無退。此六於所依及果根未得不退具足中。所有三摩地等為體。所依謂志欲。果謂解脫。根謂精進等。一切身語意業智為前導隨智而轉。此三於不共業現行具足中。所有三摩地等為體。知去來今無著無礙。此三於不共智住具足中。所有三摩地等為體

一切種妙智者。謂於蘊界處一切種妙智性具足中。若定若慧及彼相應諸心心法。云何[Ch 762b]於蘊界處一切種妙智性具足。謂於蘊等自性差別相。通達一切差別邊際智成滿故

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §171-172

[AS §171-172: Gokhale 37,6-11]

- p.37,6 H
p.37,7 (fol. 42a) [catvāry apramāṇā]ny evaṃ pañcābhijñāḥ, pariśeṣān guṇān prāntakoṭīkaṃ caturthaṃ dhyānaṃ
p.37,8 niśritya śrāvako bodhisattvas tathāgato vābhinirharati / tat punaḥ kim upādāya, dhyānasamniśrayeṇa
yathāvyavasthānāmanasikārabahulikāratām
p.37,9 upādāya / ta ete guṇā dvividhāḥ, svakāritrapratyupasthānās ca vaihārikās
p.37,10 ca / ye svakāritrapratyupasthānās te lokottaraṃṣṭhalabdhāḥ samvṛtījñānasvabhāvā draṣṭavyāḥ /
p.37,11 ye punarvaihārikās te lokottaraṃjñānasvabhāvā draṣṭavyāḥ //

[AS §171-172: Pradhan 99,7-14]

- p.99,7 eteṣāṃ⁽¹¹⁺⁾ guṇānām abhinirhāraḥ katamaḥ / viśuddhāni catvāri⁽¹²⁺⁾ dhyānāni niśritya
p.99,8 anyatīrthīyaḥ śrāvako bodhisattvo vā abhinirharati catvāri⁽¹³⁺⁾ apramāṇāny⁽¹⁴⁺⁾ [Ph. 2A7 = Ms. 42a]
p.99,9 evaṃ pañcābhijñāḥ / śeṣān²⁴³ guṇān prāntakoṭīkaṃ caturthaṃ dhyānaṃ
p.99,10 ⁽¹⁺⁾niśritya śrāvako bodhisattvas tathāgato vābhinirharati // tat punaḥ kim upādāya /
p.99,11 dhyānasamniśrayeṇa yathāvyavasthānāmanasikārabahulikāratām upādāya //
p.99,12 ta ete guṇā⁽²⁺⁾ dvividhāḥ / svakāritrapratyupasthānās ca vaihārikās ca // ye
p.99,13 svakāritrapratyupasthānāḥ (i) te lokottaraṃṣṭhalabdhāḥ samvṛtījñānasvabhāvā draṣṭavyāḥ // ye
p.99,14 punarvaihārikās te lokottaraṃjñānasvabhāvā draṣṭavyāḥ //

[AS(Tib) §171-172: D 114b5-115a2; P 135b4-8]

yon tan 'di mams ji ltar mngon par bsgrub ce na / phyi rol pa'am / nyan thos sam / byang chub sems dpa' yang rung ste / dag pa'i
bsam gtan bzhi la brten nas tshad med pa mams mngon par bsgrub po // tshad med pa mams ji lta ba mngon par shes pa lta yang de
bzhin no // yon tan lhag ma mams ni nyon thos sam / byang chub sems dpa' 'am / de bzhin gshegs pa yang rung ste / rab kyi mthar
phyin pa'i sam gtan bzhi pa la brten nas mngon par bsgrub pa // de yang ci'i phyir zhe na / bsam gtan la brten nas ji ltar mnam par
gzhas pa bzhin du lan mang du yid la byed pa'i phyir // yon tan 'di dag ni mnam pa gnyis te / rang gi byang la nye bar gnas pa dang /
gnas [D 115a] pa las gyur pa'o // rang gi bya ba la nye bar gnas pa gang yin pa de dag ni 'jig rten las 'das pa'i rjes las thob pa kun
rdzob shes pa'i rang bzhin du blta'o // gnas pa las gyur pa gang yin pa de dag ni 'jig rten las 'das pa'i ye shes kyi rang bzhin du blta'o
//

[集論 §171-172: T31.692a02-10]

²⁴⁴云何引發如是等功德。謂依止清淨四靜慮。若外道若聲聞若菩薩等。引發四無量五神通。多分依止邊際第四靜
慮。若聲聞若菩薩若如來等引發所²⁴⁵餘功德。何因引發如是功德。謂依止靜慮數數思惟。隨所建立法故。
如是等功德略有二種。一現前發起自所作用。二安住自性。若現發起自所作用。以出世後所得世俗智為體。若安
住自性。用出世智為體

²⁴³ Go: pariśeṣān.

²⁴⁴ 云 = 示 (明)

²⁴⁵ 餘 = 領 (三)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §171-172

[ASBh §171-172: Tatia 133,13-23]

- p.133,13 (§171) §171. teṣāṃ punar abhinirhāro nīśrayato 'bhinirhārapudgalato 'bhinirhāropāyatas'
p.133,14 (§171) ca paridīpitaḥ abhinirhāropāyaḥ punar yathāvyavasthānaṃ manaskārabahulīkāratā
p.133,15 (§171) yathādeśanaṃ samāhitasya [Ms. 126B] cittasya punaḥpunas tatra dhāraṇam ity arthaḥ
p.133,16 (§171) tadyathāpramāṇāny abhinirhartukāmo maitrīśahagatena cittenāvaireṇāsapatnenety
evamādikāṃ
p.133,17 (§171) deśanāṃ dhyānasamniśrayeṇa bhāvayan manasikurvan bahulīkaroti evam abhijñādin
abhinirhartukāma
p.133,18 (§171) eko bhūtvā bahudhā bhavaty evamādikaṃ vyavasthānaṃ manasikurvan bahulīkaroti
p.133,19 (§171) iti yojayitavyam
p.133,20 (§172) §172. ta ete 'pramāṇādayo guṇā dviprakārāḥ (i) svakāritrapratyupasthānās
p.133,21 (§172) ca yair āryo yathāyogaṃ vipakṣaprahāṇādikaṃ [T. 123A] karma karoti
p.133,22 (§172) (ii) vaihārikās ca yaīḥ paramaprasāntanirvikalpajñānaśamgrhītair anālaṃbanāpramāṇādibhir
dṛṣṭe dharme
p.133,23 (§172) sukhaṃ viharati

[ASVy(Tib) §171-172: D 272a7-272b7; P 335a8-336a3]

yon tan 'di mams ji [P 335b] ltar mngon par [D 272b] sgrub / phyi rol pa'am / nyan thos sam / byang chub sems dpa' 'di rung ste / dag pa'i bsam gtan bzhi la brten nas tshad med pa rnam mngon par grub bo // tshad med pa rnam ji ltar mngon par shes pa lnga 'am de bzhin no // yon tan lhag ma rnam ni nyan thos sam / byang chub sesms dpa' 'am de bzhin gshegs pa'ang rung ste / rang kyi mthar phyin pa'i bsam gtan bzhi pa la brten nas / mngon par grub pa'o // de yang ci'i phyir bsam gtan la brten nas / ji ltar mam par bzhag pa bzhin du lan mang du yid la byed pa'i phyir ro // de dag ni mngon par grub pa'i gnas dang / mngon par grub pa po gang zag dang / mngon par sgrub pa'i thabs kyis yongs su bstan to // mngon par sgrub pa'i thabs ni ji ltar mam par bzhag pa bzhin du lan mang du yid la byed pa ste / ji ltar bstan pa bzhin du sems mnyam par bzhag pas yang dang yang du de la 'jog ces bya ba'i tha tshig go // 'di lta ste / tshad med pa mngon par bsgrub par 'dod pa byams pa dang ldan pa'i sems kho na med pa dang / 'dran zla med ces bya ba la sogs pa bstan pa bsam gtan la brten nas bsam pa yid la byed pas mang du byed do // de bzhin du mngon par shes pa la sogs pa mngon par bsgrub par 'dod pa dang / gcig tu gyur nas mang por gyur cing bya ba la sogs pa rnam par gzhag pa yid la byed pas mang du byed do zhes bya ba sbyar bar bya'o // yon tan 'di dag ni mam pa gnyis te / rang gi bya ba la nye bar gnas pa dang / gnas pa las gyur pa'o // rang gi bya ba la nye bar gnas pa gang / de dag ni 'jig rten las 'das pa'i rjes la thob pa kun rdzob shes pa'i rang bzhin du blta bar bya'o // [P 336a] yang gnas pa las gyur pa gang / de dag ni 'jig rten las 'das pa'i ye shes kyi rang bzhin du blta bar bya'o // rang gi bya ba la nye bar gnas pa ni / gang dag gi 'phags pa ci rigs su mi mthun pa'i phyogs spong ba la sogs pa'i las byed do // gnas pa las gyur pa ni mchog tu zhi ba mam par mi rtog pa'i ye shes kyis bsdu pa dmigs pa med pa'i tshad med pa la sogs pa gang dag gi mthong ba'i chos la bde bar gnas pa'o //

[雜集論 §171-172: T31.762b03-22]

云何引發如是等功德。謂依止清淨四靜慮。若外道若聲聞若菩薩等。引發四無量五神通。多分依止邊際第四靜慮。若聲聞若菩薩若如來等引發所餘功德。何因引發如是功德。謂依止靜慮數數思惟。隨所建立法故。

此中顯示如是等功德引發所依止。能引發補特伽羅。能引發方便。云何能引發方便。謂於隨所建立教法。以衆多作意定心。起數數思惟行相。如欲引發無量時依止靜慮。於慈俱心無恨無怨等教法。以修慧相應作意數數思惟。欲引發神通等時依止靜慮。於變一爲多等教法。以修慧相應作意數數思惟。如是於一切處數數思惟。如所建立隨相應知

又如是等功德略有二種。一現前發起自所作用。二安住自性。若現前發起自所作用。以出世間後所得世俗智爲體。若安住自性。用出世間智爲體。

又現前發起自所作用者。謂諸聖者隨其所應發起斷所治障等種種作業。

安住自性者。謂最勝寂靜無分別智所攝。無緣無量等現法樂住

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §173-176

[AS §173-176: Gokhale 37,12-19]

- p.37,12 apramāṇaiḥ kiṃ karma karoti / vipakṣaṃ jahāti, anukampāvihāritayā puṇyasambhāraṃ paripūrayati
p.37,13 sattvaparipāke ca na parikhidyate //
p.37,14 vimokṣaiḥ kiṃ karma karoti / nirmāṇakarmābhinirharati, śubhanirmāṇe na saṃkliśyate, śānteṣu
p.37,15 vimokṣeṣu na sajjati, paramaprasāntena cāryavihāreṇa viharaty adhimucyanatām upādāya //
p.37,16 abhibhvāyatanaḥ kiṃ karma karoti / trayāṇāṃ vimokṣāṇāṃ ālambanaṃ vaṣe vartayati,
ālambanābhibhavanatām
p.37,17 upādāya //
p.37,18 kṛtsnāyatanaḥ kiṃ karma karoti / vimokṣālambanaṃ pariniṣpādayati, kṛtsnasphāraṇatām upādāya //
p.37,19 araṇayā kiṃ karma karoti / ādeyavacano bhavati //

[AS §173-176: Pradhan 99,15-22]

- p.99,15 apramāṇaiḥ kiṃ karma karoti / vipakṣaṃ jahāti / anukampāvihāritayā
p.99,16 puṇyasambhāraṃ [T. 124b] paripūrayati sattvaparipāke ca⁽³⁺⁾ na parikhidyate //
p.99,17 vimokṣaiḥ kiṃ karma karoti / nirmāṇakarmābhinirharati (ii) /⁽⁴⁺⁾śubhanirmāṇe na
p.99,18 saṃkliśyate śānteṣu vimokṣeṣu na sajjati / paramaprasāntena cāryavihāreṇa viharati /
p.99,19 adhimucyanatām⁽⁵⁺⁾ upādāya // abhibhvāyatanaḥ kiṃ karma karoti / ⁽⁶⁺⁾trayāṇāṃ vimokṣāṇāṃ
ālambanaṃ
p.99,20 vaṣe varttayati ālambanābhibhavanatām upādāya // kṛtsnāyatanaḥ kiṃ karma
p.99,21 karoti (iii) / vimokṣālambanaṃ pariniṣpādayati kṛtsnasphāraṇatām²⁴⁶ upādāya // araṇayā
p.99,22 kiṃ karma karoti / ādeyavacano bhavati //

[AS(Tib) §173-176: D 115a2-5; P 135b8-136a5]

tshad med pa mams kyis las ci mdzad ce na / mi mthun pa'i [P 136a] phyogs spong ngo // thugs brtse bar gnas pas bsod nams kyi
tshogs yongs su rdzogs par mdzad do // sems can yongs su smin par mdzad pa la mi sko'o // nram par thar pa mams kyi las ci mdzad
ce na / sprel pa'i las mngon par bsgrub po // dge ba sprul le la kun nas nyon mongs par mi 'gyur ro // zhi ba'i nram par thar pa mams
la mi chags so // mos pa'i phyir 'phags pa'i gnas pa mchog tu rab tu zhi ba'i gnas pas gnas so // zil gyis gnon pa'i skye mched nams
kyi las ci mdzad ce na / dmigs pa zil gyis gnon pa'i phyir nram par thar pa gsum po dag gi dmigs pa la dbang sgyur bar mdzad do //
zad par gyi skye mched nams kyis las ci mdzad ce na / zad par rgyas par mdzad pa'i phyir nram par thar pa'i dmigs pa yongs su
bsgrub par mdzad do // nyon mongs pa med pas las ci mdzad ce na / gzung ba'i tshig tu 'gyur ro //

[集論 §173-176: T31.692a11-21]

無量作何業。謂捨所治障哀愍住故。能速圓滿福德資糧。成熟有情心無厭倦
解脫作何業。謂引發變化事。於淨不淨變化無有艱難。於寂靜解脫無有滯礙。能住第一寂靜聖住。由勝解思惟故
勝處作何業。謂能令前三解脫所緣境界自在而轉。由勝伏所緣故
遍處作何業。謂善能成辦解脫所緣。遍滿流布故
無諍作何業。謂所發語言聞皆信伏。愛護他心最為勝故。如其所應發語言故

²⁴⁶ Go: °sphāraṇatām.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §173-176

[ASBh §173-176: Tatia 133,24-134,8]

- p.133,24 (§173) §173. tatrāpramāṇair vipakṣaṃ prajahātīti yathākramaṃ vyāpādaṃ vihiṃsāṃ aratim
p.133,25 (§173) anunayapratighau ca eṭāni ca catvāry apramāṇāny anukampety ucyate ebhiḥ sattvārthaṃ
p.133,26 (§173) pratyanuḡaṇaṃ pravartanāt atas tair vihamāṇaḥ sarvasattveṣv anukampāvihāritayā
p.133,27 (§173) puṇyasambhāraṃ paripūrayati ata eva sattvapariḡāke ca na parikhidyate [Ms. 127A]
p.133,28 (§173) sarvasattvānukampitvena svātmanirapekṣatvāt
p.134,1 (§174) [Ta 134] §174. [Ch 762C] vimokṣeṣu dvābhyāṃ vimokṣābhyāṃ
nirmāṇakarmābhinirharati
p.134,2 (§174) ṭṭīyena śubhe nirmāṇe na saṃkliṣyate caturbhir āryavimokṣaiḥ śānteṣu
p.134,3 (§174) mokṣeṣu na sajjate paścimena paramaprasāntenāryavihāreṇa viharati tathā
tathādhimokṣārthaś
p.134,4 (§174) ca vimokṣo veditavyaḥ
p.134,5 (§175) §175. abhibhvāyatanādīnāṃ karma pūrvavat tannirdeśānusāreṇaiva yojayitavyam
p.134,6 (§175)
p.134,7 (§176) §176. araṇyā ādeyavacano bhavati paracittānurakṣaṇapradhānatayā yathānurūpaṃ
p.134,8 (§176) vacanāt

[ASVy(Tib) §173-176: D 272b7-273a7; P 336a3-336b5]

tshad med pa mams kyis las ci mdzad / mi mthun pa'i phyogs spong ngo // thugs brtse bar gnas [D 273a] pas bsod nams kyis tshogs yongs su rdzogs par mdzad do // sems can yongs su smin par mdzad pa las mi skye'o // de la tshad med pa mams kyis ni mi mthun pa'i phyogs spong ngo zhes bya ba ni gnod sems dang / rnam par 'tshes ba dang / mi dga' ba dang / rjes su chags pa dang / khong khro ba dang / go rims bzhin no // tshad med pa bzhi po 'di dag ni snying brtse ba zhes bya ste / 'di dag gis sems can gyi don gyi rjes su mthun par 'jug pa'i phyir ro // de'i phyir de dag gis gnas na sems can thams cad la thugs brtse bar gnas pas bsod nams kyis tshogs yongs su rdzogs par mdzad do // de nyid kyis phyir sems can thams cad yongs su smin par mdzad pa la mi skye ste / sems can thams cad la thugs brtse bas bdag la mi lta ba'i phyir ro // rnam thar mams kyis las ci mdzad / sprul pa'i las mngon par sgrub bo // sdug par sprul pa la kun nas nyon mongs par mi 'gyur ro // zhi ba'i rnam thar mams la mi chags so // mos pa'i phyir 'phags pa'i gnas pa mchog tu rab tu zhi ba'i gnas pas gnas so // rnam par thar pa mams las gnyis [P 336b] ni sprul pa'i las mngon par sgrub bo // gsum pas ni / dge ba sprul pa la kun nas nyon mongs par mi 'gyur ro // gzugs med pa'i rnam par thar pa bzhis ni zhe ba'i rnam par thar pa mams la mi chags so // thabs ni 'phags pa'i gnas pa mchog tu rab tu zhi ba'i gnas te de de ltar mos pa'i don ni rnam par thar pa'i don du rig par bya'o // zil gnong gyi skye mched mams kyis las ci mdzad dmigs pa zil gyis gnong pa'i phyir / rnam thar gsum po dag dmigs pa las dbang bsgyur bar mdzad do // zil gyis gnong pa'i skye mched la sogs pa'i las kyang snga ma bzhin du de ltar bstan pa'i tshul du sbyar bar bya'o // ma lus pa'i skye mched mams kyis las ci mdzad / mtha' yas par mdzad pa'i phyir / rnam thar gyi dmigs pas yongs su sgrub par mdzad do // nyon mongs pa med pas las ci mdzad / bzung ba'i tshig tu 'gyur ro // gzhan gyi sems rjes su srung ba gces su byed pa ji ltar mthun pa bzhin du smra ba'i phyir ro //

[雜集論 §173-176: T31.762b23-762c12]

復次無量作何業。謂捨所治障哀愍住故。能速圓滿福德資糧。成熟有情心無懈倦。捨所治障者。謂如其次第四無量。能捨瞋害不樂愛恚故。哀愍住者。謂四無量。於利益有情事隨順轉住。由於一切有情哀愍住故。能速圓滿福德資糧。成熟有情心無懈倦者。由愍諸有情不顧自身故[Ch 762c]

解脫作何業。謂引發變化事。於淨不淨變化無有艱難。於寂靜解脫無有滯礙。能住第一寂靜聖住。由勝解思惟故。此中顯初二解脫能引發變化事。由第三解脫。於淨不淨變化無有艱難。由四無色解脫。於寂靜解脫無有滯礙。由最後解脫。能住第一寂靜聖住。由勝解思惟故者。顯如是如是勝解義是解脫義。

勝處作何業。謂能令前三解脫所緣境界自在而轉。由勝伏所緣故

遍處作何業謂善能成辦解脫所緣。遍滿流布故。

無諍作何業。謂所發語言聞皆信伏。愛護他心最為勝故。如其所應發語言故

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §177-180

[AS §177-180: Gokhale 37,20-28]

- p.37,20 praṇidhijñānena kiṃ karma karoti / bhūtabhavyavartamānaṃ vyākaroti, bahumataś ca bhavati lokasya //
p.37,21 pratisaṃvidbhiḥ kiṃ karma karoti / deśanayā sattvacittāni saṃtoṣayati //
p.37,22 abhijñābhiḥ kiṃ karma karoti / śāsane kāyakarmaṇā āvarjayati, vākkarmaṇā, cittādeśanayā
p.37,23 āvarjayati / sattvacaritaṃ ca jñātvā āgatiṃ ca gatiṃ ca, niḥsaraṇe sattvān yathāvad avadate /
p.37,24 lakṣaṇānuvyañjanaḥ kiṃ karma karoti / darśanamātrakeṇa mahāpuruṣatve saṃpratyayaṃ janayati,
cittāny abhiprasādayati
p.37,25 //
p.37,26 pariśuddhibhiḥ kiṃ karma karoti / saṃcintya bhavopapattiṃ parigrhṇāti, ākāṅkṣayan kalpaṃ vā
p.37,27 kalpāvaśeṣaṃ vā tiṣṭhati, āyuhśaṃskārān vā utsrjati, dharmavaśavartī bhavati, samādhivaśavartī,
saddharmaṃ ca
p.37,28 saṃdhārayati //

[AS §177-180: Pradhan 99,22-100,8]

- p.99,22 praṇidhijñānena kiṃ karma karoti / bhūtabhavyavarttamānaṃ
p.99,23 vyākaroti bahumataś ca bhavati lokasya⁽⁷⁺⁾ // pratisaṃvidbhiḥ kiṃ karma [Pr 100]
p.100,1 karoti / ⁽⁸⁺⁾deśanayā sattvacittāni saṃtoṣayati⁽⁹⁺⁾ // (iv) abhijñābhiḥ kiṃ karma
p.100,2 karoti / ⁽¹⁰⁺⁾śāsane kāyakarmaṇā āvarjayati / vākkarmaṇā cittādeśanayāvarjayati⁽¹¹⁺⁾
p.100,3 sattvacaritaṃ ca jñātvā āgatiṃ ca gatiṃ ca⁽¹²⁺⁾ niḥsaraṇe sattvān yathāvad avadate²⁴⁷ //
p.100,4 lakṣaṇānuvyañjanaḥ kiṃ karma karoti / darśanamātrakeṇa mahāpuruṣatve saṃpratyayaṃ janayati
p.100,5 cittāny abhiprasādayati⁽¹³⁺⁾ (v) // pariśuddhibhiḥ kiṃ karma karoti / saṃcintya⁽¹⁴⁺⁾ bhavopapattiṃ
p.100,6 parigrhṇāti / ākāṅkṣayan kalpaṃ vā kalpāvaśeṣaṃ [T. 125a] vā tiṣṭhati
p.100,7 āyuhśaṃskārān vā utsrjati / dharmavaśavartī bhavati samādhivaśavartī saddharmaṃ ca
p.100,8 sandhārayati //

[AS(Tib) §177-180: D 115a5-115b3; P 136a5-136b2]

bsams nas shes pas las ci mdzad ce na / byung ba dang 'byung bar 'gyur ba dang / da ltar gyi lung ston pa dang / 'jig rten mang pos
bskur bar 'gyur ro // so so yang dag par rig pa nams kyi las ci mdzad ce na / bshad pas sems can nams kyi sems tshig par mdzad do
// mngon par shes pa nams kyi las ci mdzad ce na / lus kyi las kyi bstan pa la 'dun par mdzad do // ngag gi las kyi 'dun par mdzad
do // sems kun brjod pas kyang 'dun par mdzad do // sems can gyi spyod pa dang / 'ong ba dang / 'gro ba mkhyen pa sems can nams
[D 115b] nges par 'byung ba la ji lta ba bzhin du 'doms so // mtshan dang dbe byad bzang po nams gyis las ci mdzad ce na / mthong
ma thag tu skyes bu chen po nyid [P 136b] du yid ches par mdzad do // sems kyang mngon par dang bar mdzad do // yongs su dag pa
nams kyi las ci mdzad ce na / bsams bzhin du srid par skye ba yongs su 'dzin to // bzhed na bskal pa'am bskal pa las lhag par
bzhugs so // tshē'i 'du byed kyang 'dor ro / chos la dbang sgyur ro // ting nge 'dzin la dbang sgyur ro // dam pa'i chos kyang yang dag
par 'dzin to //

[集論 §177-180: T31.692a22-692b04]

願智作何業。謂能善記別三世等事。一切世間咸所恭敬。由遠一切衆²⁴⁸衆所歸仰故
無礙解作何業。謂善說法要悅衆生心。能絕一切所疑網故
神通作何業。謂以身業語業記心。化導有情令入聖教。善知有情一切心行及過未已。如應教授令永出離。
相及隨好作何業。謂能令暫見。謂大丈夫心生淨信[Ch 692b]
清淨作何業。謂由此勢力故。取生有隨其樂欲。或住一劫或復劫餘。或捨壽行。或於諸法自在而轉。或於諸定自
在而轉。或復任持諸佛正法

²⁴⁷ Go: avadate.

²⁴⁸ [衆] - (三) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §177-180

[ASBh §177-180: Tatia 134,9-19]

- p.134,9 (§177) §177. praṇidhijñānena bahumataś [T. 123B] ca bhavati lokasya sarvaṃ
p.134,10 (§177) jñātīti gauravitatvāt
p.134,11 (§178) §178. pratisaṃvidbhir [As. P. 100] deśanayā sattvacittāni saṃtoṣayati
p.134,12 (§178) bahuvicitraiḥ prakāraiḥ saṃśayacchedanāt
p.134,13 (§179) §179. ṛddhidivyaśrotraparacittajñānapūrvenivāsacyutyupapādāsraṅgāyābhijñābhir
p.134,14 (§179) yathākramam kāyakramādīnā śāsane āvarjayati divyaśrotrābhijñāyā
sarvarutaprakārābhyupapattito
p.134,15 (§179) vākkarmaṇāvarjanam veditavyam
p.134,16 (§180) §180. āśrayapariśuddhyā yathākāmam āśrayasyopādānasthānāparityāgān [Ms. 127B]
p.134,17 (§180) adhikṛtya saṃcintya bhavopapattiparigrahaṇādīni trīṇi veditavyāni
p.134,18 (§180) (i) ālambanapariśuddhyā dharmavaśavartī bhavati (ii) cittapariśuddhyā [Ch 763A]
p.134,19 (§180) samādhivaśavartī (iii) jñānapariśuddhyā saddharma dhārayati

[ASVy(Tib) §177-180: D 273a7-273b7; P 336b5-337a7]

smon nas shes pas las ci mdzad / byung ba dang / byung bar 'gyur ba dang / da ltar gyi lung ston pa dang / 'jig rten mang pos bkur bar [D 273b] 'gyur ro // thams cad shes so zhes gus par byas pa'i phyir / 'jig rten mang pos bkur bar 'gyur ro // so so yang dag par rig pa rnams kyis las ci mdzad / bshad pas sems can rnams kyis sems tshim par mdzad do // mam pa sna tshogs mang pos the tshom gcod pa'i phyir ro // mngon par shes pa rnams kyis las ci mdzad / lus kyis las kyis bstan pa la 'dun par mdzad do // ngag gi las kyis 'dun par mdzad do // sems kun rjod pas kyang 'dun par mdzad do // sems can gyi spyod pa dang / 'ong ba dang / 'gro ba mkhyen nas [P 337a] sems can rnams nges par 'byung ba la ji ltar tshig gsung ngo // rdzu 'phrul dang lha'i rna ba dang / gzhan gyi sems shes pa dang / sngon gyi gnas dang / 'chi 'pho dang / skye ba dang / zag pa zad pa'i mngon par shes pa rnams kyis ni go rims bzhin du lus kyis las la sogs pa bstan pa la 'dun par mdzad / lha'i rna ba'i mngon par shes pas ni sgra'i nam pa thams cad rtogs nas ngag gi las kyis 'dun par mdzad par rig par bya'o // mtshan dang dpe byad bzang po rnams kyis las ci mdzad / mthong ma thag tu skyes bu chen po nyid du yid ches skye'o // gzhan gyi sems mngon par dang bar 'gyur ro // yongs su dag pas las ci mdzad / bsams bzhin du srid par skyes ba yongs su 'dzin to // bzhed na bskal pa las lhag par bzhugs so // tshe'i 'du byed kyang 'dor ro // chos la dbang bsgyur ro // ting nge 'dzin la dbang bsgyur ro // dam pa'i chos kyang yang dag par 'dzin to // gnas yongs su dag pa ni ji ltar bhed pa bzhin du gnas ngan len pa dang / bzhugs pa dang / yongs su gtong ba'i dbang du mdzad nas srid par skyes ba yongs su 'dzin pa la sogs pa gsum du rig par bya'o // dmigs pa yongs su dag pa ni chos la dbang bsgyur ro // sems yongs su dag pas ni ting nge 'dzin la dbang bsgyur ro // ye shes yongs su dag pas ni dam pa'i chos yang dag par 'dzin to //

[雜集論 §177-180: T31.762c13-763a02]

願智作何業。謂²⁴⁹能善記別三世等事。一切世間咸所恭敬。由達一切衆所歸仰故

無礙解作何業。謂善說法要悅衆生心。能絕一切諸疑網故

神通作何業。謂以身業語業記心。化導有情令入聖教。善知有情一切心行及過未已。如應教授令²⁵⁰永出離。此中顯示神境天耳乃至漏盡通。如其次第能起身業化導等用。由天耳通解了一切言音差別能引語業故。

²⁵¹相及隨好作何業。²⁵²謂能令暫見謂大丈夫心生淨信

清淨作何業。謂由此勢力故。取生有隨其樂欲。或住一劫或復劫餘。或捨壽行。或於諸法自在而轉。或於諸定自在而轉。或復任持諸佛正法。此中顯示由所依清淨隨其所樂於所依身取住捨自在。即攝三句。謂故取生有等。由境界清淨於諸法中得自在轉。由心清[Ch 763a]淨於三摩地得自在轉。由智清淨任持如來無上正法

²⁴⁹ 能善 = 善能 (明)

²⁵⁰ 永 = 求 (明)

²⁵¹ (問) + 相 (三)

²⁵² 謂 = 答 (三)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §181

[AS §181: Gokhale 37,29-32]

- p.37,29 balaiḥ kiṃ karma karoti / ahetuviṣamahetuvādaṃ pratyākhyāyākṛtābhyāgamavādaṃ (fol. 42b) ca,
p.37,30 samyagabhyudayamārgaṃ deśayati / sattvacittacaritāni cānupraviśya deśanābhājanatāṃ cāśayaṃ
cānuśayaṃ
p.37,31 cālabanaṃ ca saṃbhāraṃ ca bhavyatāṃ ca niḥsaraṇaṃ ca yathāvanniḥśreyasamārgaṃ deśayati /
sarvamārāṃś ca
p.37,32 nigrhṇāti / sarvatra ca praśnaṃ pṛcchati, pṛṣṭo vyākaroṭi // [Go 38]

[AS §181: Pradhan 100,8-12]

- p.100,8 balaiḥ kiṃ karma karoti / ahetuviṣamahetuvādaṃ pratyākhyāyākṛtābhyāgamavāde²⁵³ (vi)
p.100,9 [Ph. 2B = Ms. 42b] ca samyagabhyudayamārgaṃ⁽¹⁺⁾ deśayati⁽²⁺⁾ sattvacittacaritāni
p.100,10 cānupraviśya deśanābhājanatāṃ cāśayaṃ cānuśayaṃ cālabanaṃ ca saṃbhāraṃ ca bhavyatāṃ ca
p.100,11 niḥsaraṇaṃ ca yathāvanniḥśreyasamārgaṃ deśayati / sarvamārāṃś ca nigrhṇāti sarvatra ca
p.100,12 praśnaṃ pṛcchati pṛṣṭo vyākaroṭi //

[AS(Tib) §181: D 115b3-5; P 136b2-5]

stobs rnamś kyis las ci mdzad ce na / rgyu med pa dang / mi mthun pa rgyur smra ba dang / ma byas pa dag phrad par smra ba
bsal nas yang dag par mngon par mtho ba'i lam ston to // sems can gyi sems kyi spyod pa dang / bshad pa'i snod dang / bsam pa dang
/ bag la nyal dang / dmigs pa dang / tshogs dang / 'os su 'gyur ba dang / nges par 'byung ba yang rjes su rtogs nas ji lta ba bzhin du
nges par legs pa'i lam ston to // bdud thams cad kyang tshar gcod do // thams cad du dri ba dris pa yang lung ston to //

[集論 §181: T31.692b05-09]

力作何業。謂爲除捨無因惡因論不作而得論。無倒宣說增上生道。悟入一切有情心行。正說法品。意樂隨眠境界
資糧當能出離。隨其所應宣說決定勝道。降伏諸魔。善能記別一切問論

²⁵³ Go: °āgamavādaṃ.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §181

[ASBh §181: Tatia 134,20-26]

- p.134,20 (§181) §181. baleṣu dvābhyāṃ balābhyāṃ abhyudayamārgaṃ deśayati śeṣair niḥśreyasamārgam etāvaca
p.134,21 (§181) ca buddhānāṃ bhagavatāṃ karaṇīyam tatra (i) sthānāsthānājñānabalena bhagavan nirhetuko
p.134,22 (§181) 'bhyudayaḥ prakṛtīśvarādihetuko vety evam ahetuviṣamahetuvādaṃ pratikṣipati
p.134,23 (§181) (ii) karmasvakatājñānabalena svayam akṛtam api karmāgacchatīty evam
akṛtābhyāgamavādaṃ pratikṣipati
p.134,24 (§181) yataḥ samyagaviparītaṃ [T. 124A] sugatimārgaṃ deśayati (iii)
dhyānavimokṣasamādhisamāpattijñānabalena
p.134,25 (§181) sattvānāṃ cittacaritāni cetaḥpracarān anupraviśati
p.134,26 (§181) (iv) indriyaparāparajñānabalena deśanābhājanatāṃ śraddhādīndriyaparipākam anupraviśati

[ASVy(Tib) §181: D 273b7-274a5; P 337a7-337b6]

stobs kyis las ci mdzad / rgyu med pa dang / mi mthun pa'i rgyur smra ba dang / ma byas pa dang / phrad par smra ba bsal nas yang dag par mngon par mthong ba'i lam ston to // sems can gyi sems kyi spyod pa dang / bshad pa'i snod dang / bsam pa dang / bag la nyal ba dang / dmigs pa [D 274a] dang / tshogs dang / 'os su 'gyur ba dang / nges par yang dag par rjes su rtogs [P 337b] nas ji lta bar 'os par legs pa'i lam ston to // bdud thams cad kyang tshar gcod do // thams cad du dri ba dris pa yang lung ston pa / stobs nmams kyi nang nas stobs gnyis ni mngon par mtho ba'i lam ston to // lhag ma nmams kyis ni nges par legs pa'i lam ston to // sangs rgyas bcom ldan 'das nmams kyis mdzad pa ni 'di dag go // de la bcom ldan 'das kyis gnas dang gnas ma yin pa mkhyen pa'i stobs kyis ni / mngon par mtho ba'i rgyu med pa las byung ba dang rang bzhin dang dbang phyug la sogs pa'i rgyu las byung ngo zhes rgyu med pa dang / mi mthun pa'i rgyur smra ba de spong ngo // las bdag gir bya ba mkhyen pa'i stobs kyis ni bdag gis ma byas kyang las 'ong ngo zhes ma byas pa dang phrad par smra ba de spongs te / 'di lta yang dag par ma nor ba bde 'gro'i lam ston to // bsam gtan dang / rnam par thar pa dang / ting nge 'dzin dang / snyoms par 'jug pa mkhyen pa'i stobs kyis ni / sems kyi rgyu ba sems kyi spyod pa nmams te / sems kyi rgyu ba nmams rtogs so // dbang po mchog dang mchog ma yin pa mkhyen pa'i stobs kyis ni bshad pa'i snod dad pa la sogs pa'i dbang po yongs su smin pa rjes su rtogs so //

[雜集論 §181: T31.763a03-18]

力作何業。謂為除捨無因惡因論不作而得論。無倒宣說增上生道。悟入一切有情心行正說法器。意樂隨眠境界資糧當能出離。隨其所應宣說決定勝道降伏諸魔。善能記別一切問論。

此中顯初二力能說增上生道。餘八力能說決定勝道。如是二種具足顯示諸佛所作。

所以者何。世尊由處非處智力折伏一切世間無因論者惡因論者。宣說無倒增上生道。諸外道等於增上生或謂無因或謂自性。自在等為因故。名無因惡因論。

由自業智力折伏一切世間不作而得論者。無倒宣說善趣正道。諸外道等謂不作業自然得²⁵⁴報故。名不作而得論。

由靜慮解脫等持等²⁵⁵至智力。悟入一切有情心行。心所修行故名心行。由根上下智力。悟入一切正說法器。以信等根若善成熟能為法器故。

²⁵⁴ 報 = 異熟 (三) (宮) (聖)

²⁵⁵ 至智 = 正知 (明)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §181(1)

[AS §181(1): Gokhale]

[AS §181(1): Pradhan]

[AS(Tib) §181(1)]

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §181(1)

[ASBh §181(1): Tatia 134,27-135,7]

- p.134,27 (§181) (v) nānādhimuktijñānabalenaśayaṃ hīnapraṇīṭādhimuktikatām anupraviśati
p.134,28 (§181) (vi) nānādhātujñānabalenaśayaṃsamudghātanaśakyakleśatām anupraviśati (vii) [Ms. 128A]
sarvatragāminīpratipajñānabalena
p.134,29 (§181) ālaṃbanaṃ śrāvakayānaṃ mahāyānaṃ vā deśanādharmasamgrhītadharmam
p.135,1 (§181) [Ta 135] anupraviśati (viii) pūrvenivāsānumṛtijñānabalena saṃbhāraṃ
pūrvaśāntasamudāyatam
p.135,2 (§181) āryamārgahetum anupraviśati (ix) cyutyupapādaññānabalena bhavyatām āyatyām
p.135,3 (§181) anupraviśati (x) āsraṃśayajñānabalena niḥsaraṇaṃ ca sarvasmāt traidhātukād anupraviśati
p.135,4 (§181) yato yathāvan mokṣamārgaṃ deśayati
p.135,5 (§181) balatvaṃ punar eṣāṃ ebhiḥ skandhakleśadevapuramaraṇamāranigrahaṇaviśeṣāt viśeṣaḥ
p.135,6 (§181) punar jñeyāvaraṇaprahāṇe 'py anantarāyākṛtatvāt [Ch 763B] sthānāsthāne yāvad
āśraṃśaya
p.135,7 (§181) iti sarvatra praśnaṃ pṛṣṭasya praśnavyākaraṇavyāghātāc ca

[ASVy(Tib) §181(1): D 274a5-274b1; P 337b6-338a3]

mos pa sna tshogs mkhyen pa'i stobs kyis ni bsam pa ste / ngan pa dang / bzang po la mos pa rjes su rtogs so // khams sna
tshogs mkhyen pa'i stobs kyis ni / bag la nyal sel nus pa'i nyon mongs pa rjes su rtogs so // thams cad du 'gro ba'i lam mkhyen pa'i
stobs kyis ni / dmigs pa nyan thos kyi theg pa'am / theg pa chen po bstan pa'i chos kyis bsdu pa rjes su rtogs so // sngon gyi gnas
rjes su dran pa mkhyen pa'i stobs kyis ni / tshe rabs snga ma dag la tshogs yang dag par bsgrub pa 'phags pa'i lam gyi rgyu rjes su
rtogs so // [P 338a] 'chi 'pho dang / skye ba mkhyen pa'i stobs kyis ni / phyi ma la 'os su 'gyur ba rjes su rtogs so // zag pa zad pa
mkhyen pa'i stobs kyis ni / 'jig rten thams cad nges par 'byung ba rjes su rtogs te / gang las ji lta ba bzhin du thar pa'i lam ston to //
stobs nyid ni 'di dag gi phung [D 274b] po dang / nyon mongs pa dang / lha'i bu dang / 'chi ba dag gi bdud tshar gcod pa'i khyad
par gyi phyir ro // khyad par ni shes bya'i sgrib pa spangs nas bar chad mi byed pa dang / gnas dang gnas ma yin pa nas zag pa zad
pa'i bar thams cad du dri ba dris na / 'di ba lung ston pa la thogs pa med pa'i phyir ro //

[雜集論 §181(1): T31.763a18-763b02]

由種種勝解智力。悟入一切勝劣意樂。

由種種界智力。悟入一切可破隨眠諸煩惱性。

由遍趣行智力。悟入一切大小乘教法所攝境界。

由宿住隨念智力。悟入一切資糧前生所集聖道因緣。是名資糧。

由死生智力。悟入一切當來功能性。由漏盡智力。悟入一切三界出離。由如是悟入已隨其所應宣說解脫出世聖道。

此十名力者。善能降伏諸魔故。善能記別一切問論故。降伏諸魔者。由此十力能降伏蘊魔煩惱魔天魔死魔。為最
勝故。雖斷所知障亦不能為礙故名最勝。記別一切問論者。謂於[Ch 763b]處非處乃至漏盡一切處。所有問論記別
無²⁵⁶滯故

²⁵⁶ 滯 + (礙) (三) (宮)

[AS §182-188: Gokhale 38,1-9]

- p.38,1 vaiśāradyaiḥ kiṃ karma karoti / parṣadi samyagātmanah śāstrtvam vyavasthāpayati, codakāṃś
p.38,2 cānyatīrthyān nigrhṇāti //
p.38,3 smṛtyupasthānaiḥ kiṃ karma karoti / asaṃkliṣṭo gaṇaṃ parikarṣati //
p.38,4 arakṣaiḥ kiṃ karma karoti / nirantaraṃ gaṇaṃ avavadate, samanuśāsti //
p.38,5 asaṃmoṣadharmatayā kiṃ karoti / buddhakṛtyaṃ na hāpayati //
p.38,6 vāsanāsamudghātena kiṃ karma karoti / niḥkleśaḥ kleśapratirūpāṃ ceṣṭāṃ na darśayati //
p.38,7 mahākaruṇayā kiṃ karma karoti / ṣaṭkṛtvo rātriṃdivasenālokaṃ vyavalokayati //
p.38,8 āveṇikair buddhadharmaiḥ kiṃ karma karoti / sarvaśrāvakaḥpratyekabuddhān
kāyavānmanaskarmapariśuddhyā, prāptyā,
p.38,9 ācāreṇa, vihāreṇa cābhibhavati //

[AS §182-188: Pradhan 100,12-19]

- p.100,12 vaiśāradyaiḥ kiṃ karma karoti / parṣadi samyagātmanah (i)
p.100,13 śāstrtvam vyavasthāpahati²⁵⁷ codakāṃś cānyatīrthyān nigrhṇāti // smṛtyupasthānaiḥ kiṃ karma
p.100,14 karoti / asaṃkliṣṭo gaṇaṃ parikarṣati // arakṣaiḥ kiṃ karma karoti / nirantaraṃ
p.100,15 gaṇaṃ avavadate samanuśāsti // asaṃmoṣadharmatayā kiṃ karma²⁵⁸ karoti / buddhakṛtyaṃ na
p.100,16 hāpayati // vāsanāsamudghātena kiṃ karma karoti / niḥkleśapratirūpāṃ²⁵⁹ (ii)
p.100,17 ceṣṭān na darśayati⁽³⁺⁾ // mahākaruṇayā kiṃ karma karoti / ṣaṭkṛtvo rātriṃdivasena⁽⁴⁺⁾
p.100,18 lokaṃ²⁶⁰ vyavalokayati // āveṇikair buddhadharmaiḥ kiṃ karma karoti / sarvaśrāvakaḥpratyekabuddhān
p.100,19 kāyavānmanaskarmapariśuddhyā prāptyācāreṇa⁽⁵⁺⁾ vihāreṇa vābhibhavati²⁶¹ // [Pr 101]

[AS(Tib) §182-188: D 115b5-116a2; P 136b5-137a2]

mi 'jigs pa mams kyis las ci mdzad ce na / 'khor gyi nang du bdag ston pa yang dag par yin par 'jog go // rgo ba gzhan mu stegs can nams kyang tshar gcod do // dran pa nye bar gzhang pa nams kyis las ci mdzad ce na / kun nas nyon mongs pa can ma yin pas tshogs yongs su sdud do // bsrung ba med pa nams kyis las ci mdzad ce na / rgyun mi 'chad par tshogs la 'doms so // yang dag par rjes su ston to // bsnyl ba med pa'i chos nyid kyis las ci mdzad ce na / sangs rgyas kyi mdzad pa mi 'dor ro // bag chags legs par bcom byas pas ci mdzad ce na / nyon mongs pa med pas nyon mongs pa lta bu'i spyod pa mi ston to // thugs rje chen pos las ci mdzad ce na / nyin mtshan lan drug tu 'jig [D 116a] rten la mam par gzzi so // [P 137a] sangs rgyas kyi chos ma 'dres pa nams kyi las ci mdzad ce na / sku dang gsung dang thugs kyi phrin las yongs su dag pa dang / 'thob pa dang / gshegs pa dang / bzhuks pas kyang nyan thos dang rang sangs rgyas thams cad zil gyis gnong to //

[集論 §182-188: T31.692b10-19]

- 無畏作何業。謂處大眾中自正建立我為大師。摧伏一切邪難外道
念住作何業。謂能不染污攝御大眾。
不護作何業。謂能無間斷教授教誡所化徒眾
無忘失法作何業。謂能不捨離一切佛事。
永斷習氣作何業。謂離諸煩惱亦不顯現。似諸煩惱所作事業
大悲作何業。謂日夜六時遍觀世間。
不共佛法作何業。謂由身語意業清淨已得不退。若行若住映蔽一切聽聞獨覺

²⁵⁷ Go: vyavasthāpayati.

²⁵⁸ Go omits karma.

²⁵⁹ Go: niḥkleśaḥ kleśapratirūpāṃ.

²⁶⁰ Go: rātriṃdivasenālokaṃ.

²⁶¹ Go: cābhibhavati.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayahāṣya & vyākhyā §182-188

[ASBh §182-188: Tatia 135,8-22]

- p.135,8 (§182) §182. vaiśāradyaīḥ pariṣadi samyagātmanaḥ śāstrtvam ātmaparahitapratipannatvaṃ [T. 124B]
- p.135,9 (§182) vyavasthāpayati codakāṃś cābhisambodhau yāvan mārge tīrthyān sahadharmaṇa
- p.135,10 (§182) nigrhṇāti
- p.135,11 (§183) §183. smṛtyupasthānair asaṃkliṣṭo gaṇaṃ parikarṣati śuśrūṣamāñādiṣv anunayādisaṃkleśābhāvāt
- p.135,12 (§183)
- p.135,13 (§184) §184. arakṣyair nirantaraṃ gaṇaṃ avavadati samanuśāsti svadoṣāvīrbhāvanāśaṃkayā
- p.135,14 (§184) anurakṣyābhāvāt
- p.135,15 (§185) §185. asaṃmoṣadharmatayā [Ms. 128B] buddhakṛtyaṃ na hāpayati upasthite
- p.135,16 (§185) sattvārthakṛtye pramādena kṣaṇaṃ apy alaṃghanāt
- p.135,17 (§186) §186. vāsanāsamudghātena niḥkleśaḥ kleśapratirūpāṃ ceṣṭāṃ na darśayati
- p.135,18 (§186) yathārhan bhikṣuḥ skhalitādikaṃ darsayati
- p.135,19 (§187) §187. mahākaraṇayā ṣaṭkṛtvo rātrīṃdivasena lokaṃ vyavalokayati ko
- p.135,20 (§187) hīyate kaḥ parihīyata ity evamādibhiḥ prakāraiḥ pratyavekṣaṇāt
- p.135,21 (§188) §188. āveṇikānāṃ buddhadharmāṇāṃ karmāsādhāraṇakāyavānmanaskarmapariśuddhisamṛddhāv
- p.135,22 (§188) ity evamādīlakṣaṇanirdeśādhikāreṇa yojayitavyam

[ASVy(Tib) §182-188: D 274b1-275a1; P 338a3-338b6]

mi 'jigs pa mams kyis las ci mdzad / 'khor gyi nang du bdag ston pa yang dag pa yin par mnam par 'jog go // rgol ba gzhin mu stegs can nmams kyang tshar gcog do // 'khor gyi nang du bdag ston pa yang dag par bdag dang / gzhan la phan par zhugs pa nyid du mnam par 'jog go // mngon par rdzogs par byang chub pa nas lam gyi bar rgol ba'i mu stegs can nmams chos dang mthun par tshar gcod do // dran pa nyer gnas nmams kyis las ci mdzad / kun nas nyon mongs pa can ma yin pa'i tshogs yongs su sdud do // gus par nyan pa la sogs pa la rjes su chags pa la sogs pa'i kun nas nyon mongs pa med pa'i phyir / kun nas nyon mongs pa can ma yin pas tshogs yongs su sdud do // bsrung med nmams kyis las ci mdzad / rgyun mi 'chad par tshogs la tshogs gsung ngo // yang dag par rjes su ston to // rang gi nyes pa brjod du ngogs nas bsrung ba med pa'i phyir rgyun mi 'chad par tshogs la yongs su 'doms so // bsnayel ba med pa'i chos nyid kyis las ci mdzad / [P 338b] sangs rgyas kyi mdzad pa mi 'dor ro // sems can gyi don bya ba nye bar gnas pa la skad cig tsam yang bag med pas 'dul bar mi mdzad pa'i phyir sangs rgyas kyi mdzad pa mi 'dor / bag chags legs par bcom pas las ci mdzad / nyon mongs med pas nyon mongs pa'i tshul gyi sbyor ba mi ston to // ji ltar dge slong dgra bcom pa 'khrul pa la sogs pa ston pa lta bu ma yin te nyon mongs pa med pas nyon mongs pa lta bu'i spyod pa mi ston to // thugs rje chen pos las ci mdzad / nyin mtshan lan drug tu 'jig rten pa la mnam par gzigs so // su 'phel bar gyur zhes bya ba la sogs pa'i mnam pa nmams kyis so sor rtog pa'i phyir / nyin mtshan lan drug tu 'jig rten la mnam par gzigs so // sangs rgyas kyi chos ma 'dres pa nmams kyis las ci mdzad / sku dang gsung dang thugs kyi phrin las yongs su dag pa dang / 'thob pa dang / gshegs pa dang / bzhugs [D 275a] pas kyang nyan thos dang / rang sangs rgyas thams cad zil gyis gnon to // sku dang gsungs dang thugs kyi phrin las thun mong ma yin pa yongs su dag par 'byor ba zhges bya ba la sogs pa'i mtshan nyid / mtshan nyid bstan pa'i skabs bzhin du sbyar bar bya'o //

[雜集論 §182-188: T31.763b03-23]

無畏作何業謂處大眾中自正建立我為大師。摧伏一切邪難外道。大師者。自利利他衆德圓滿故摧伏邪難外道者。謂能摧伏於如來所說成正覺永斷諸漏障道法中邪難外道故
念住作何業。謂能不染污攝御大眾。由於恭敬聽聞等無愛恚等諸煩惱故
不護作何業。謂能無間斷教授教誡所化徒衆。由無藏護自過慮顯彰故
無忘失²⁶²法作何業。謂能不捨離一切佛事。所以者何。由此於諸有情現前應利益事。能無放逸不越一剎那故
永斷習氣作何業。謂離諸煩惱亦不顯現似諸煩惱所作事業。非如阿羅漢比丘猶現誤失等事
大悲作何業。謂日夜六時遍觀世間。誰減誰退誰增誰進。如是等種種觀察
不共佛法作何業。謂由身語意業清淨以得不退若行若住。映蔽一切聲聞獨覺。如此諸句依前所說。於不共三業清淨具足等相。如應配釋

²⁶² [法] - (聖)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §189-190

[AS §189-190: Gokhale 38,10-14]

- p.38,10 sarvākārajñatayā kiṃ karma karoti / sarvasattvānāṃ sarvasaṃśayān chinatti, dharmanetrīṃ ca dīrghakālam
p.38,11 avasthāpayati, yenā[pa]ripaktāḥ sattvāḥ paripacya[n]te pari]paktāś ca vimucyante //
p.38,12 eṣv abhisamayēṣūttarottaraṃ viśiṣṭaṃ mārgaṃ labhamānaḥ pūrvakaṃ hīnaṃ mārgaṃ vijahāti, saṃkalanaprahāṇaṃ ca
p.38,13 sāksātkaroti / nirupadhiśeṣe nirvāṇadhātau śrāvakaḥ sarvamārgaṃ samavasargavihānyā vijahāti / no tu
p.38,14 bodhisattvaḥ / ata eva bodhisattvā akṣayakuśalamūlā akṣayaguṇā ity ucyante //

[AS §189-190: Pradhan 101,1-6]

- p.101,1 sarvākārajñatayā kiṃ karma karoti / sarvasattvānāṃ [T. 125b] sarvasaṃśayāṃś (iii) chinatti
p.101,2 dharmanetrīṃ ca⁽⁷⁺⁾ dīrghakālam avasthāpayati yena paripakṣā²⁶³⁽⁸⁺⁾ sattvāḥ paripacyante paripakvāś²⁶⁴ ca
p.101,3 vimucyante // eṣv abhisamayēṣūttarottaraṃ viśiṣṭaṃ mārgaṃ labhamānaḥ pūrvakaṃ hīnaṃ mārgaṃ
p.101,4 vijahāti⁽⁹⁺⁾ saṃkalanaprahāṇaṃ⁽¹⁰⁺⁾ ca sāksātkaroti / nirupadhiśeṣe nirvāṇadhātau
p.101,5 śrāvakaḥ⁽¹¹⁺⁾ sarvam [Ch 27b] mārgasamavasargavihānyā²⁶⁵ (iv) vijahāti no tu bodhisattvaḥ //
p.101,6 ata eva bodhisattvā akṣayakuśalamūlā akṣa[ya]guṇā²⁶⁶ ity ucyante //

[AS(Tib) §189-190: D 116a2-5; P 137a2-5]

mam par thams cad mkhyen pa nyid kyis las ci mdzad ce na / sems can thams cad kyi the tshom gcod do // chos kyi tshul yang yun ring tu 'jog go // des sems can yongs su ma smin pa nams ni smin par mdzad do // yongs su smin pa nams ni nman par grol bar mdzad do // mngon par rtogs pa 'di dag la gong nas gong du khyad par du 'phags pa'i lam thob nas lam snga ma dman pa ni 'dor ro // bsdoms te spong ba yang mngon sum du byed do // phung po'i lhaq ma med pa'i mya ngan las 'das pa'i dbyings su nyan thos ni lam thams cad rgyun yang dag par gcod pa'i nman par 'dor bas nman par spong ste / byang chub sems dpa' ni ma yin no // de'i phyir byang chub sems dpa nams ni dge ba'i rtsa ba mi zad pa dang / yon tan mi zad pa zhes kyang bya'o //

[集論 §189-190: T31.692b20-27]

一切種妙智作何業。謂能絕一切有情一切疑網。令正法眼長時得住。由此有情未成熟者令其成熟。已成熟者令得解脫

於上所說現觀位中。證得後後勝品道時。捨前所得下劣品道。

又即此時集斷作證

於無餘依涅槃界位。聲聞獨覺一切聖道無不皆由頓捨所捨。非諸菩薩。是故唯說諸菩薩等為無盡善根者。無盡功德者。

²⁶³ Pr: yena paripakṣā (?kṣyāḥ). Go: yenā[pa]ripaktāḥ.

²⁶⁴ Go: paripacya[n]te pari]paktāś.

²⁶⁵ Go: sarvamārgaṃ samavasargavihānyā.

²⁶⁶ Go: akṣayaguṇā.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §189-190

[ASBh §189-190: Tatia 135,23-136,9]

- p.135,23 (§189) §189. [As. P.101] sarvākārajñatayā sarvasattvānām sarvasaṃśayān
p.135,24 (§189) chinatti sarvatrāvīyāhatajñānatvāt dharmanetrīm ca dīrghakālam avasthāpayati tatra tatra
p.135,25 (§189) vineyasamśayacchedanārthaṃ deśitānām dharmaparyāyāṇām saṃgītikārair anukrameṇa
saṃjñāpanāt
p.136,1 (§189) [Ta 136] dharmanetrīm nīśrityāparipakvāḥ [Ch 763C] sattvāḥ [T. 125A] paripacyante
p.136,2 (§189) paripakvās ca vimucyante
p.136,3 (§190) §190. viśiṣṭamārgalābhe hīnamārgavihānis tadyathā phalasaṃgrhītamārgalābhe
p.136,4 (§190) pratipannakamārgo vihīna ity ucyate punar asaṃmukhīkaraṇāt sakalaprahāṇaṃ ca
p.136,5 (§190) sākṣātkaroti [Ms. 129A] phalaprāptikāle tu
tadvipakṣajātīyakleśapakṣadauṣṭhulyāśeṣaprahāṇād
p.136,6 (§190) āśrayaparivṛttiviśeṣalābhataḥ samavasargavihānyā vijahātī[ty a]tyantāsamudācāraṃ
p.136,7 (§190) vijahā[ti]ty arthaḥ no tu bodhisattvas tathā vijahāti
sarvasattvaparinirvāṇābhiprāyapūrvakatvāt
p.136,8 (§190) tanmārgasya ata eva bodhisattvā akṣayakuśalamūlā
p.136,9 (§190) akṣayaguṇā ity ucyante tadyathākṣayamati[sūtre] 'kṣayatānirdiṣṭeti

[ASVy(Tib) §189-190: D 275a1-275b1; P 338b6-339b1]

mam pa thams cad mkhyen pa nyid kyis las ci mdzad / sems canthams cad kyi the tshom gcod do // chos kyi tshul yang yun ring du 'jog go / des sems can ma smin pa mams ni yongs su smin pa dang / yongs su smin pa rnams ni mam par grol bar 'gyur ro // thams cad ye shes thogs pa med pas sems can thams cad kyi the tshom gcod do // the tshom bcad pa'i phyir de dang der bstan pa'i chos kyi nram grangs yang dag par sdud pa'i rigs kyis yang dag [P 339a] par sdung pas / chos kyi tshul yang yun ring du 'jog go / chos kyi tshul de la brten nas sems can rnams yongs su ma smin pa mams ni yongs su smin par mdzad do // yongs su smin pa rnams ni mam par grol bar mdzad do // mngon par rtogs pa 'di dag las gong nas gong du khyad par du 'phags pa'i lam thob na / lam snga ma dman pa ni 'dor ro // bsdoms te spong ba yang mngon sum du byed do // khyad par du 'phags pa'i lamthob na / lam dman pa 'dir ba ni 'di lta ste / 'bras bus bsdus pa'i lam thob par gyur na 'jug pa'i lam dman pa 'dor zhes brjod do // yang mchog tu gyur pa mngon du byed pa'i phyir ro // bsdoms te spong pa yang mngon sum du byed do zhes pa ni / 'bras bu thob pa'i dus te / de'i mi mthun pa'i phyogs kyi gnas ngan len ma lus par spangs pa'i phyir ro // gnas gyur pa'i khyad par thob pa'o // phung po lhag ma med kyi mya ngan las 'das pa'i dbyings su // nyan thos kyi lam thams cad rgyun yang dag par gcod pa'i mam par 'dor bas nram par spong ste byang chub sems dpa' ni ma yin no // de'i phyir byang chub sems dpa' dge ba'i rtsa ba mi zad pa dabng / yon tan mi zad pa zhes brjod do // rgyun yang dag par spyod pa'i mam par 'dor ba nram par spong ba zhes bya ba ni / gtan tu kyun du mi spyod pas nram par 'dor zhes bya ba'i tha tshig go / byang chub sems dpa' ni de ltar nram par smod pa ma yin te / de'i lam ni thob par byed pa ni / [D 275b] sems can thams cad yongs su mya ngan las bzlabai' bsum pa sdon du gtong pa'i phyir ro // de'i phyir byang chub sems dpa' mams ni dge ba'i rtsa ba mi zad pa dang yon tan mi zad pa zhes bya ste / 'di ltar blo gros mi [P 339b] zad pas bstan pa'i mdo las mi zad ba bstan pa'i mdo las mi zad pa bstan pa rnams yin no //

[雜集論 §189-190: T31.763b24-763c14]

一切種妙智作何業。謂能絕一切有情一切疑網。令正法眼長時得住。由此有情未成熟者令成熟。已成熟者令解脫。絕疑網者於一切處智無礙故。令正法眼得久住者。於彼彼時方為斷所化有情疑惑。宣說種種法門差別。諸結集者次第結集。令不滅故。依此法眼[Ch 763c]未成熟有情令速成熟。已成熟者速令解脫。

復次於諸現觀位證得後勝品道時。捨前所得下劣品道。如證得此果所攝道時。即捨此向所攝道。以不復現前故又即此時集斷作證。由得果時永斷此所治種類煩惱品麤重令無餘故。證得勝品轉依故

復次於無餘涅槃界聲聞獨覺一切聖道。由頓捨所捨非。諸菩薩是故唯說諸菩薩為無盡善根者無盡功德者。頓捨所捨者。是究竟不現行捨義。非諸菩薩所得聖道。有如是捨。為欲利益一切有情皆得涅槃故由此因緣無盡慧經等。說諸菩薩為無盡善根者無盡功德者

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §191-192

[AS §191-192: Gokhale 38,15-22]

- p.38,15 yāny avyākṛtavastūni vyavasthāpitāni, kim upādāya / ayoniśaḥ paripraśnatām upādāya // [ayoniśaḥ
p.38,16 paripraśnatā kim upādāya /] hetuphalasaṃkleśavyavadānacintāparivarjanatām upādāya //
p.38,17 kena kāraṇena bodhisattvo bodhisattvanyāsāvakrāntaḥ srotāpanno na bhavati /
srotaḥpratipattyapariniṣpannatām
p.38,18 upādāya // kena kāraṇena sakṛdāgāmī na bhavati / apramāṇasaṃcintyabhavopapattiparigrahatām
p.38,19 upādāya // kena kāraṇenānāgāmī na bhavati / dhyāne vihr̥tya kāmadhātāv upapadyanatām
p.38,20 upādāya //
p.38,21 bodhisattvāḥ satyāny abhi—
p.38,22 (Lacuna: Skt. 43-(45); Tib. 125b6-129b5; Ch 692c5-694b10)

[AS §191-192: Pradhan 101,7-21]

- p.101,7 yāny avyākṛtavastūni vyavasthāpitāni kim upādāya / ayoniśaḥ paripraśnatām
p.101,8 upādāya // [ayoniśaḥ paripraśnatā kim upādāya⁽¹²⁺⁾ /]
hetuphalasaṃkleśavyavadānacintāparivarjanatām
p.101,9 upādāya // 0 //
p.101,10 kena kāraṇena bodhisattvo bodhim (v) anavadyām avakrāntaḥ²⁶⁷ srotaāpanno na
p.101,11 bhavati / srotaḥpratipattyapariniṣpannatām upādāya // kena kāraṇena sakṛdāgāmī na
p.101,12 bhavati / apramāṇasaṃcintyabhavopapattiparigrahatām⁽²⁺⁾ upādāya // kena kāraṇenānāgāmī
p.101,13 na bhavati / dhyānair²⁶⁸ vihr̥tya kāmadhātāv upapadyanatām upādāya / bodhisattvaḥ²⁶⁹ satyāny
abhisamayena (vi)
p.101,14 labdhvā daśasu bhūmiṣu bhāvanāmārgena jñeyāvaraṇapratipakṣamārgaṃ bhāvayati na
p.101,15 kleśāvaraṇapratipakṣamārgaṃ // tathā ca bodhiprāptaḥ kleśāvaraṇaṃ jñeyāvaraṇaṃ ca
p.101,16 [T. 126a] vijahāti arhan tathāgataś ca saṃpadyate // sa ca bodhisattvaḥ⁽³⁺⁾ sarvakleśāprahāṇāt
p.101,17 mantrośadhayo viṣam iva⁽⁴⁺⁾ sarvakleśān abhibhavati sarvān kleśān doṣāṃś ca
p.101,18 notpādayati sarvāsu bhūmiṣu arhann iva kleśān prajahāti⁽⁵⁺⁾ /
p.101,19 api khalu bodhisattvo jñeyeṣu bhāvanākuśalo bhavati upāyeṣu bhāvanākuśalo
p.101,20 bhavati abhṛtaparikalpeṣu bhāvanākuśalo bhavati nirvikalpeṣu bhāvanākuśalo bhavati
p.101,21 tena kālena kālam indriyāṇy uttāpayati /

[AS(Tib) §191-192: D 116a5-116b3; P 137a5-137b4]

lung du mi ston²⁷⁰ pa'i dngos po gang dag mam par gzhas pa ci'i phyir ze na / tshul bzhin ma yin pa yongs su 'dri ba phyir ro // ci'i
phyir tshul bzhin ma yin pa yongs su 'dri zhe na / rgyu dang / 'bras bu dang / kun nas nyon mongs pa dang / mam par byang ba la
sems pa yongs su spangs pa'i phyir ro // ci'i phyir byang chub sems dpa' byang chub sems dpa' skyon med pa la zhugs nas / rgyun tu
zhugs par mi 'gyur zhe na / rgyun la 'jug pa yongs su ma grub pa'i phyir // ci'i phyir lan cig phyir 'ong bar mi 'gyur zhe na / bsams
bzhin du srid par skye ba tshad med pa yongs su 'dzin pa'i phyir ro // ci'i phyir phyir mi 'ong bar mi 'gyur zhe na / bsam gtan rnam
kyis gnas shing 'dod pa'i khams su skye ba'i phyir ro // byang chub sems [D 116b] dpa' rnam ni bden pa rnam mngon par [P 137b]
rtogs par byas nas / sa bcu rnam su bsgom pa'i lam la shes bya'i sgrib pa'i ngyen po'i lam sgom gyi nyon mongs pa'i sgrib pa'i ngyen
po ni ma yin te / de byang chub thob pa na nyon mongs pa'i sgrib pa dang shes bya'i sgrib pa cig car spong ngo // cig car dgra bcom
pa dang de bzhin gshegs pa 'gyur ro // de nyon mongs pa spangs su zin kyang / sngags dang sman gyis song ba'i dug lta bu dang dper
na spangs pa'i dgra bcom pa ltar sa thams cad du nyon mongs pa'i nyes pa mi skyed do // yang byang chub sems dpa' shes bya la
mkhas pa dang / thabs la mkhas pa dang / yang dag pa ma yin par rnam par rtog pa la mkhas pa dang / mam par mi rtog pa la mkhas
par bya'o / dus dus su dbang po rnam sbyang bar bya'o //

²⁶⁷ Go: bodhisattvo bodhisattvanyāsāvakrāntaḥ.

²⁶⁸ Go: dhyāne.

²⁶⁹ Go: bodhisattvāḥ.

²⁷⁰ P: lung du ma bstan.

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §191-192

[ASBh §191-192: Tatia 136,10-15]

- p.136,10 (§191) §191. śāśvato loka aśāśvata ity evamādiṣu praśneṣv avyākṛtavastuvyavasthānam
p.136,11 (§191) anarthopasaṃhitatvenāyoniśatvāt teṣāṃ praśnānām kīdrśaḥ punaḥ praśno
p.136,12 (§191) 'rthopasaṃhitaḥ tadyathā catvāry āryasatyāny ārabhya yaḥ praśnaḥ tathāhi sa
hetuphalasaṃkleśavyavadānacintāntarbhūta
p.136,13 (§191) iti
p.136,14 (§192) §192. na bodhisattvasya nyāmāvakrāntāv api srotāpannatvavyavasthānam
p.136,15 (§192) apratiṣṭhitamārgapratilambhāt srotaḥpratipattyparinīṣannatām upādāya

[ASVy(Tib) §191-192: D 275b1-7; P 339b1-340a2]

lung du ma bstan pa'i dngos po gang dag rnam par gzhaḡ pa ci'i phyire / tshul bzhin ma yin pa yongs su 'dri ba'i phyir ro // ci'i phyir tshul bzhin ma yin pa yongs su 'dri / rgyu dang 'bras bu dang / kun nas nyon mongs pa dang / rnam par byang ba la sems pa yongs su spong ba'i phyir ro // 'drei ba de dag gi 'dri ba don dang ldan pa ji lta bu yin zhen / 'di lta ste / 'phags pa'i bden pa bzhi las brtsams nas gang 'dri bste / 'di lta de rgyu dang 'bras bu dang / kun nas nyon mongs pa dang / rnam par byad pa la sems pa'i nang du rtogs pa'i phyir ro // ci'i phyir byang chub sems dpa' / byang chub sems dpa'i nges pa la zhugs na rgyun du zhugs par mi 'gyur / rgyun la 'jug pa yongs sum grub pa'i phyir ro // mi gnas pa'i lam thob bas rgyun la 'jug pa yongs su ma grub pa'i phyir ro // ci'i phyir lan cig phyir 'od pbar mi 'gyur / bsams bzhin du srid par skye ba tshad med pa yongs su 'dzin pa'i phyir ro // ci'i phyir phyir mi 'ong bar mi 'gyur / bsam gtan rnam kyī gnas shing 'dod pa'i kham su skye ba'i phyir ro // byang chub sems dpa' rnam ni bden p rnam mngon par rtogs pa byas nas / sa bcu rnam su bsgom pa'i lam la shes bya'i sgrib pa'i gnyen por lam bsgom gyi nyon mongs pa'i sgrib pa'i gnyen por ni ma yin te / de'i byang chub thob pa na nyon mongs pa'i sgrib pa dang shes bya'i sgrib pa lan cig la spong ngo // lan cig la dgra bcom pa dang / de bzhin gshegs par 'gyur ro // de nyon mongs pa ma spangs su zin kyang sngags dang sman gyi gzung ba'i dug lta bu dang / dper na spangs pa'i dgra bcom pa [P 340a] lta / sa thams cad du nyon mongs pa'i nyes pa mi skyed do // yang byang chub sems dpa' shes bya la mkhas pa dang / thabs la mkhas pa dang / yang dag pa ma yin pa rnam par rtogs pa la mkhas par bya'o // dus dus su dbang po rnam sbyar bar bya'o //

[雜集論 §191-192: T31.763c15-764a05]

復次何故建立諸無記事。由彼所問不如理故。何故所問不如理耶。遠離因果染淨所應思慮故。此中顯示如來於諸外道所問世間常無常等事中建立十四不可記事。由彼所問不如正理能引無義利故。何等問論能引義利。謂依四聖諦所有問論。由此問論因果染淨應思慮所攝故

復次何緣菩薩已入菩薩超昇離生位而非預流耶。由得不住道一向預流行不成就故。何緣亦非一來耶。故受諸有無量生故。何緣亦非不還耶。安住靜慮還生欲界故

又諸菩薩已得諦。現觀於十地修道位。唯修所知障對治道。非煩惱障對治道。若得菩提時頓斷煩惱障及所知障。頓成阿羅漢及如來。此諸菩薩雖未永斷煩惱。然此煩惱猶如[Ch 764a]呪藥所伏諸毒。不起一切煩惱過失。一切地中如阿羅漢已斷煩惱

復次諸菩薩於所知境應修善巧。於諸方便應修善巧。於虛妄分別應修善巧。於無分別應修善巧。於時時中應修練根

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §191-192

[集論 §191-192: T31.692b28-692c13]

何故建立諸無²⁷¹記事。由彼所問不如理故。何故所問不如理耶。遠離因果染淨所應思慮故[Ch 692c]

何緣菩薩已入菩薩超昇離生位。而非預流耶。由得不住道一向預流行不成就故。何緣亦非一來耶。故受諸有無量生故。何緣亦非不還耶。安住靜慮還生欲界故

又諸菩薩已得諦現觀。於十地修道位唯修所知障對治道。非煩惱障對治道。若得菩提時頓斷煩惱障及所知障。頓成阿羅漢及如來。此諸菩薩雖未永斷一切煩惱。然此煩惱猶如呪藥所伏諸毒。不起一切煩惱過失。一切地中如阿羅漢已斷煩惱

又諸菩薩於所知境應修善巧。於諸方便應修善巧。於虛妄分別應修善巧。於無分別應修善巧。於時時中應修練根

²⁷¹ 記 = 說 (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §191-192

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §193-194

[AS §193-194: Gokhale]

[AS §193-194: Pradhan 101,22-102,2]

- p.101,22 jñeyam katamat / saṃkṣepena ṣaḍvidham / bhrāntiḥ bhrāntyāśrayaḥ abhrāntyāśrayaḥ
p.101,23 bhrāntyabhrāntiḥ abhrāntiḥ abhrāntiniṣyandaś ca // upāyakaūśalyam katamat / saṃkṣepataś [Pr 102]
p.102,1 caturvidham⁽⁶⁺⁾ / sattvaparipākakauśalyam buddhadharmaparipūraṇakauśalyam
kṣiprābhijñākauśalyam
p.102,2 mārgānupacchedakauśalyam ca //

[AS(Tib) §193-194: D 116b3-5; P 137b4-6]

shes bya gang zhe na / de yang mam pa drug tu blta ste / 'khrul pa dang / 'khrul pa'i gnas dang / ma 'khrul pa'i gnas dang / 'khrul pa yang ma yin la ma 'khrul pa yang yin pa dang // ma 'khrul pa dang / ma 'khrul pa'i rgyu mthun pa'o // thubs la mkhas pa gang zhe na / sems can yongs su smin par bya ba la mkhas pa dang / sangs rgyas kyi chos yongs su rdzogs par bya ba la mkhas pa dang / mngon par shes pa myur ba la mkhas pa dang / lam rgyun mi 'chad pa la mkhas pa'o //

[集論 §193-194: T31.692c14-19]

云何所知境。謂略有六種。一迷亂。二迷亂所依。三不迷亂所依。四迷亂不迷亂。五不迷亂。六不迷亂等流
云何方便善巧。謂略有四種。一成熟有情方便善巧。二圓滿佛法方便善巧。三速證通慧方便善巧。四道無斷絕方便善巧

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §193-194

[ASBh §193-194: Tatia 136,16-137,7]

- p.136,16 (§193) §193. *[Ch 764A]²⁷² jñeyam [T. 125B] ṣaḍvidham bhrāntir yāvad abhrāntiniṣyandaś
p.136,17 (§193) ca tatra (i) bhrāntir grāhyagrāhakābhīniveśaḥ (ii) bhrāntyāśrayo yasminn
p.136,18 (§193) āryajñānagocare [Ms. 129B] saṃskāranimittamātre 'bhūtaparikalpātmake sati bālānām
p.136,19 (§193) so 'bhīniveśaḥ pravartate (iii) abhrāntyāśrayas tathatā nirvikalpasya jñānasya
tadadhiṣṭhānatvāt
p.136,20 (§193) (iv) bhrāntyabhrāntilokottarajñānānukūlāḥ śrutamayyādayaḥ kuśalā
p.136,21 (§193) dharmāḥ jñeyavikalpanān nirvikalpajñānānukūlyāc ca (v) abhrāntir nirvikalpajñānam
p.136,22 (§193) (vi) abhrāntiniṣyanda āryamārgaprṣṭhalabdhāḥ kuśalā dharmāḥ
p.136,23 (§194) §194. upāyakaūśalyam [As. P. 102] punaś caturvidham (i) sattvapariṣkākaūśalyam
p.136,24 (§194) catvāri saṃgrahavastūni taiḥ saṃgrāhya kuśaleṣu dharmeṣu niyojanāt
p.137,1 (§194) [Ta 137] (ii) buddhadharmapariṣkākaūśalyam prajñāpāramitā dānapāramitām yāvāt
sarvākāravarañātām
p.137,2 (§194) pariṣkākaūśalyam bodhisattvena mahāsattvenāsyām eva prajñāpāramitāyām śikṣitavyam
p.137,3 (§194) iti vacanāt kṣiprābhijñātakaūśalyam ṣaṭkṛtvo rātriṃdivasaṃ pāpapratiḍeśanā
p.137,4 (§194) puṇyānumodanā buddhādhyeṣaṇā kuśalamūlapariñāmanā ca yathākra[ma]m
āryamaitreyapariṣkākaūśalyam
p.137,5 (§194) (iii) vartmānupacchedakaūśalyam cāpratiṣṭhitanirvāṇatayā punaḥpunar anuparatam
p.137,6 (§194) [T. 126A] atyantam ca samantāl lokadhātuṣu [Ms. 130A] yathāvineyam
buddhabodhisattvacaryāsaṃdarśanād
p.137,7 (§194) iti

[ASVy(Tib) §193-194: D 275b7-276b1; P 340a2-340b6]

shes bya gang de [D 276a] yang mam pa drug tu blta ste / 'khrul pa dang / 'khrul pa'i gnas dang / 'khrul pa dang mkhrul ba
yang ma yin pa dang / ma 'khrul pa dang / 'khrul pa'i rgyu mthun pa'o // de la 'khrul pa ni bzung ba dang 'dzin par mngon par zhes
pa'o // 'khrul ba'i gnas ni 'phags pa'i ye shes kyi spyod yul du byed kyi / rgyu tsam yang dag pa ma yin pa kun du rtog pa'i bdag
nyid du gyur pa gang la byis pa mams gang mngon par zhen pa 'jug pa'o // ma 'khrul pa'i gnas ni de bzhin nyid de / de mam par
mi rtog pa'i ye shes kyi rten yin pa'i phyir ro // 'khrul pa yang yin la ma 'khrul pa yin pa ni / 'jg rten las 'das pa'i ye shes dangmthun
pa thob pa las byung ba la sog spa'i dge ba'i chos mams te zhes bya ba la mnam par rtog pa dang / mnam par mi rtog pa'i ye shes
dang mthun pa'i phyir ro // ma 'khrul pa ni mam par mi rtog pa'i ye shes so // ma 'khrul pa'i rgyu mthun pa ni / 'phags pa'i lam gyi
rjes la thob pa'i dge ba'i chos mams so // thabs la mkhas pa gang sems can yongs [P 340b] su smin par bya ba la mkhas pa dang /
sangs rgyas kyi chos yongs su rdzogs par bya ba la mkhas pa dang / mngon par shes pa myur ba la mkhas pa ni shes rab kyi
pharol tu phyin pa ste / sbyin pa'i pha mkhas pa ni mnam pa bzhi ste / de la sems can yongs su smin par bya ba la mkhas pa ni /
bsdu ba'i dngos po bzhi ste / de dag gis bsdus nas dge ba nams la 'dzud pa'i phyir ro // sangs rgyas kyi chos mams yongs su
rdzogs par bya ba la mkhas pa ni shes rab kyi pha rol tu phyin pa ste / spyin pa'i pha rol tu phyin pa nas / mam pa thams cad
mkhyen pa nyid kyi bar du yongs su rdzogs par byed 'dod pa'i byang chub sems dpa' sems dpa' chen pos shes rab kyi pha rol tu
phyin pa 'di nyid la bsblab par bya'o zhs gsungs pa'i phyir ro // mngon par shes pa myur ba la mkhas pa ni / nyid mtshan len drug tu
sdeig pa bshags pa dang / bsod nams kyi rjes su yi rang ba dang / sangs rgyas la gsol ba gdab ba dang / dge ba'i rtsa ba yongs su
bsdo ba ste / 'phags pa byams pas zhus pa las ji skad gsungs pa lta bu'o // lam rgyun mi 'chad pa la mkhas pa ni / mi gnas pa'i mya
ngan las 'das par [D 276b] byin zhing / rgyun mi 'chad bar gtan du 'jig rten gyi khams kun du 'dul ba ji lta ba bzhin du sangs rgyas
dang byang chub sems dpa'i spyod pa kun du ston pa'i phyir ro //

²⁷² Ch 125BをCh 764Aに訂正する .

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §193-194

[雜集論 §193-194: T31.764a06-25]

所知境者略有六種。一迷亂。二迷亂所依。三不迷亂所依。四迷亂不迷亂。五不迷亂。六不迷亂等流迷亂者。謂能取所取執。迷亂所依者。謂聖智所行唯有行相。虛妄分別為體。由有此故一切愚夫迷亂執轉不迷亂所依者。謂真如無分別智所依處故。迷亂不迷亂者。謂隨順出世智所有聞慧等諸善法分別所知境故隨順無分別智故。

不迷亂者。謂無分別智。不迷亂等流者。謂聖道後所得善法。

方便善巧者略有四種。一成熟有情善巧。二圓滿佛法善巧。三速²⁷³證²⁷⁴神通善巧。四道無斷善巧。

成熟有情善巧者。謂四攝事。由攝受彼令處善法故。圓滿佛法善巧者。謂慧波羅蜜多。如經言。若菩薩摩訶薩欲得圓滿施波羅蜜多乃至一切種妙智性。當學般若波羅蜜多故。

速*證*神通善巧者。謂日夜六時發露諸惡。隨喜功德。勸請諸佛。迴向善根等。廣說如聖者彌勒所問經道無斷善巧者。謂無住處涅槃。由此數數究竟無斷。周遍十方一切世界。隨所應化。示現一切佛菩薩行」

²⁷³ 證 = 疾 (聖) *

²⁷⁴ 神通 = 通慧 (三) (宮) *

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §195A

[AS §195A: Gokhale]

[AS §195A: Pradhan 102,2-5]

- p.102,2 abhūtaparikalpaḥ katamaḥ / saṃkṣepato daśavidhaḥ / mūlavikalpaḥ
p.102,3 nimittavikalpaḥ nimittapratibhāsavikalpaḥ nimittavikāravikalpaḥ nimittapratibhāsavikāravikalpaḥ
p.102,4 paropanītavikalpaḥ ayoniśovikalpaḥ yoniśovikalpaḥ abhiniveśavikalpaḥ
p.102,5 vikṣepavikalpaś ca //

[AS(Tib) §195A: D 116b5-7; P 137b6-138a1]

yang dag pa ma yin pa'i rnam par rtog pa gang zhe na / rtsa ba'i rnam par rtog pa dang / mtshan ma'i rnam par rtog pa dang /
mtshan mar snang ba'i rnam par rtog pa dang / mtshan mar 'gyur ba'i rnam par rtog pa dang / mtshan mar snang ba 'gyur ba'i rnam
par rtog pa dang / gzhan gyis bstan pa'i rnam par rtog pa dang / tshul bzhin ma yin pa'i rnam par rtog pa dang / tshul bzhin gyi rnam
par rtog pa dang / mngon par zhen pa'i rnam par rtog pa dang / rnam par g-yeng [P 138a] ba'i rnam par rtog pa'o //

[集論 §195A: T31.692c20-23]

云何虚妄分別。謂略有十種。一根本分別。二相分別。三相顯現分別。四相變異分別。五相顯現變異分別。六他
引分別。²⁷⁵七不如理分別。八如理分別。九執著分別。十散亂分別。

²⁷⁵ 七 = + (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §195A

[ASBh §195A: Tatia 137,8-20]

- p.137,8 (§195A) §195A. abhūtaparikalpo daśavidhaḥ tatra (i) mūlavikalpa ālayavijñānam
p.137,9 (§195A) sarvavikalpānāṃ [Ch 764B] bijabhūtatvāt (ii) nimittavikalpo dehapratīṣṭhābhogapratībhāsā
p.137,10 (§195A) vijñaptayaḥ grāhyanimittabhūtatvāt tāḥ punar yathākramaṃ
rūpīndriyabhājanalokarūpādīviśayalakṣaṇā
p.137,11 (§195A) draṣṭavyāḥ (iii) nimittapratībhāsasya vikalpaḥ
p.137,12 (§195A) ṣaḍvijñānakāyāḥ manaś ca yathoktagrāhyanimittākāratvāt (iv) nimittavikāravikalpo
p.137,13 (§195A) yathoktadehādinimittasyānyathātvenotpādaḥ (v) nimittapratībhāsavikāravikalpo
p.137,14 (§195A) yathoktasya caksurvijñānādinimittapratībhāsasya sukhādyavasthāntarenotpādaḥ
p.137,15 (§195A) (vi) paropanīto vikalpo deśanāsaṃgrhītanāmapadavyañjanakāyalakṣaṇaḥ sa punar dvidvidhaḥ
p.137,16 (§195A) (a) durākhyātadharmavinayātmakaḥ (b) svākhyātadharmavinayātmakaś ca
p.137,17 (§195A) atas tadādhipateyamanaskārasaṃgrhītau yathākramaṃ (vii) yonīśovikalpo (viii)
'yonīśovikalpaś
p.137,18 (§195A) ca vedītavyaḥ (ix) abhiniveśavikalpo 'yonīśovikalpād dvāṣaṣṭīdṛṣṭīgatasāṃgrhīto
p.137,19 (§195A) [Ms. 130B] yo vikalpaḥ (x) vikṣepavikalpaḥ [T. 126B]
p.137,20 (§195A) yonīśovikalpād abhāvādigrāhalakṣaṇo yo vikalpaḥ

[ASVy(Tib) §195A: D 276b1-277a1; P 340b6-341a8]

yang dag pa ma yin par rnam par rtog pa gang / rtsa ba'i rnam rtog dang / mtshan ma'i rnam rtog dang / mtshan mar snang ba'i rnam rtog dang / mtshan mar 'gyur ba'i rnam rtog dang / mtshan mar snang bar 'gyur ba'i rnam rtog dang / gzhan gyis bstan pa'i rnam rtog dang / tshul bzhin ma yin pa'i rnam rtog dang / tshul bzhin gyi rnam rtog dang / mngon par zhen pa'i rnam rtog dang / rnam par g-yeng ba'i rnam rtog go / yang dag pa ma yin pa'i kun du rtog pa ni rnam pa bcu ste / de la rtsa ba'i rnam par rtog pa ni / kun du len pa'i rnam par shes pa ste / rnam par rtog pa ni / kun du len pa'i rnam par shes pa ste / rnam par rtog pa thams cad kyi kho na du gyur pa'i phyir ro // [P 341a] mtshan ma'i rnam par rtog pa ni lus dang gnas dang / longs spyod kyi rnam par rig par bya ste gzung ba mtshan mar gyur pa'i phyir ro // de dag ni dbang po gzugs can dang / snod kyi 'jig rten dang / gzugs la sogs pa yul gyi mtshan nyid dang go rims bzhin du blta bar bya'o // mtshan mar snang ba'i rnam jkparrtogpa ni / rnam par shes pa'i tshogs drug dang / yid de / gzung ba'i mtshan ma ji skad bstan pa'i rnam bar 'gyur ba'i phyir ro // mtshan mar gyur ba'i rnam par rtog pa ni / ji skad bstan pa'i lus la sogs pa'i mtshan ma rnam gzhan du skyed pa'o // mtshan mar snag bar 'gyur ba'i rnam par rtog pa ni / mig kyi rnam par shes pa la sogs pa'i mtshan mar snang ba ji skad bstan pa dag bde ba la sogs pa'i gnas skabs gzhan du skyed ba'o // gzhan gyis bstan pa'i rnam par rtog pa ni / bstan pas bsdu pa'i med dang / tshig dang / yi pa'i tshogs kyi mtshan nyid do // de yang mam pa gnyis te / nyes par bshad pa'i chos kyi tshul gyi bdag nyid dang / legs par bshad pa'i chos kyi tshul gyi bdag nyid do // de'i phyir de'i dbang du byed pa'i yid la byed pas bsdu pa tshul bzhin ma yin pa'i rnam par rtog pa dang / tshul bzhin gyi rnam par rtog pa dang / go rims bzhin du rig par bya'o // mngon par zhen pa'i rnam par rtog pa ni / tshul bzhin ma yin pa'i rnam par rtog pa las lta bar song ba drug cu rtsa gnyis su bsdu pa'i rnam par [D 277a] rtog pa gang yin pa'o // rnam par g-yeng ba'i rnam par rtog pa ni / tshul bzhin gyi rnam par rtog pa las dngos po med pa la sogs par 'dzin pa'i mtshan nyid kyi rnam par rtog pa gang yin pa'o //

[雜集論 §195A: T31.764a26-764b13]

虛妄分別者略有十種。謂根本分別。相分別。相顯現分別。相變異分別。相顯現變異分別。他引分別。不如理分別。如理分別執著分別。散亂分別。

根本分別者。謂阿賴耶識。是一切[Ch 764b]分別種子故。相分別者。謂身所居處所受用識。是所取相故。彼復如其次第以諸色根器世界色等境界為相。

相顯現分別者。謂六識身及意。如前所說。所取相而顯現故。相變異分別者。謂如前所說。身等相變異生起。

相顯現變異分別者。謂如前所說。眼識等相顯現。於苦樂等位差別生起。他引分別者。謂教法所攝名句文身相。此復二種。一惡說法律為體。二善說法律為體。

由此增上力如其次第引二作意所攝。謂不如理分別如理分別

執著分別者。謂不如理分別所起六十二見所攝。所有分別散亂分別者。謂如理分別所起無性等執為相所有分別

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §195B

[AS §195B: Gokhale]

[AS §195B: Pradhan 102,5-7]

p.102,5 sa⁽⁷⁺⁾ punaḥ daśavidhaḥ⁽⁸⁺⁾ / abhāvavikalpa bhāvavikalpaḥ

p.102,6 samāropavikalpaḥ apavādavikalpaḥ ekatvavikalpaḥ [T. 126b] pṛthaktvavikalpaḥ

p.102,7 svabhāvavikalpaḥ viśeṣavikalpaḥ yathānāmārthavikalpaḥ yathārthanāmavikalpaś ca //

[AS(Tib) §195B: D 116b7-117a2; P 138a1-3]

mam par g-yeng ba'i mam [D 117a] par rtog pa yang dngos po med pa rnam par rtog pa dang / dngos por rnam par rtogs pa dang / sgro 'dogs pa'i rnam par rtog pa dang / skur pa 'debs pa'i rnam par rtog pa dang / gcig pa nyid du rnam par rtog pa dang / tha dang pa nyid du rnam par rtog pa dang / ngo bo nyid du rnam par rtog pa dang / khyad par du rnam par rtog pa dang / ming ji lta ba bzhin du don du rnam par rtog pa dang / don ji lta ba bzhin du ming du rnam par rtog pa'o //

[集論 §195B: T31.692c24-27]

此復十種。一無性分別。二²⁷⁶有性分別。三²⁷⁷增益分別。四損減分別。五一性分別。六異性分別。七自性分別。八差別分別。九隨名義分別。十隨義名分別

²⁷⁶ 有 = 者 (宮)

²⁷⁷ 增 = 謂 (宮)

[ASBh §195B: Tatia 137,21-138,12]

- p.137,21 (§195B) §195B. sa punar daśavidhaḥ abhāvavikalpaḥ yāvad yathārthanāmavikalpaś ca
p.137,22 (§195B) sa eṣa daśavidho vikalpaḥ prajñāpāramitādinirdeśam adhikṛtya veditavyaḥ yathoktam
p.137,23 (§195B) iha śāriputra bodhisattvo bodhisattva eva san bodhisattvaṃ na samanupaśyati
p.138,1 (§195B) [Ta 138] bodhisattvanāma na samanupaśyati prajñāpāramitāṃ na samanupaśyati bodhiṃ na
p.138,2 (§195B) samanupaśyati caratīti na samanupaśyati na caratīti na samanupaśyati
p.138,3 (§195B) tathāhi nāma svabhāvena sūnyaṃ na sūnyatayā rūpaṃ svabhāvena sūnyaṃ na sūnyatayā
p.138,4 (§195B) yāvad vijñānaṃ svabhāvena sūnyaṃ na sūnyatayā tatkasya hetoḥ yā rūpasya sūnyatā na
p.138,5 (§195B) tad rūpaṃ nāpy anyatra rūpāc chūnyatā rūpaṃ eva sūnyatā sūnyataiva rūpaṃ evaṃ yāvad
vijñānam
p.138,6 (§195B) tat kasya hetoḥ nāmamātram idaṃ yaduta bodhisattvanāmeti bodhisattva iti
p.138,2 (§195B) prajñāpāramiteti bodhir iti rūpaṃ iti yāvad vijñānam iti svabhāvasya hi notpādo
p.138,3 (§195B) na nirodho na saṃkleśo na vyavadānam prajñāpāramitāyāṃ [T. 127A] caran
p.138,9 (§195B) bodhisattva utpādam api na samanupaśyati yāvad vyavadānam api na samanupaśyati tat
kasya
p.138,10 (§195B) hetoḥ kṛtrimaṃ nāma [Ms. 131A] prati prati te dharmāḥ kalpitā [Ch 764C]
p.138,11 (§195B) āgantukena nāmnānuvyavahriyante [yathā yathānuvyavahriyante] tathā tathābhiniṣanti
p.138,12 (§195B) tāni bodhisattvaḥ sarvanāmāni na samanupaśyati asamanupaśyan nābhiniṣate

[ASVy(Tib) §195B: D 277a1-277b2; P 341a8-342a3]

mam par g-yeng ba'i nram par rtog pa yang / dngos po med pa'i nram rtog dang / dngos po'i nram rtog dang / [P 341b] sgro
'dogs pa'i nram rtog dang / skur ba 'debs pa'i nram rtog dang / gcig pa nyid du nram rtog dang / tha dad pa nyid du nram rtog dang
/ ngo bo nyid du nram rtog dang / khyad par du nram rtog dang / ming ji lta ba bzhin du don du nram rtog dang / don ji lta ba
bzhin du ming du nram par rtog pa'o // mam par rtog pa 'di bcu ni / shes rab kyi pha rol tu phyin pa las thog mar bstan pa'i dbang
du byas par rig par bya ste / ji skad du shā ri'i bu 'di la byang chub sems dpa' ni byang chub sems dpa' nyid du yong bzhin du /
byang chub sems dpa' yang dag par rjes su mi mthong ngo // byang chub sems dpa'i ming yang dag par rjes su mi mthong / shes
rab kyi pha rol tu phyin pa yang dag par rjes su mi mthong / byang chub sems dpa' yang dag par rjes su mi mthong / spyod ces
bya ba yang dag par rjes su mi mthong / mi spyod ces bya ba yang dag par rjes su mi mthong ste / 'di ltar ming ni ngo bo nyid kyois
stong ste / stong pa nyid kyois ni ma yin no // gzugs ni ngo bo nyid kyois stong ste / stong pa nyid kyois ni ma yin no // nram par shes
pa'i bar du ngo bo nyid kyois stong ste / stong pa nyid kyois ni ma yin no // de ci'i phyir zhi na / gzugs kyois stong pa nyid gang yin
pa de gzugs ma yin no // stong pa nyid las gzugs gzhan pa'ang ma yin no // gzugs nyid stong pa nyid do // stong pa nyid gzugs so
// de bzhin du mam par shes pa'i bar du'o // de ci'i phyir zhe na 'di lta ste / byang chub sems dpa'i ming zhes bya ba dang / byang
chub sems dpa' zhes bya ba dang / shes rab kyi pha rol tu phyin pa zhes bya ba dang / byang chub ces bya ba dang / gzugs zhes
bya ba nas / nram par shes pa zhes bya ba'i bar 'di ni ming tsam ste / ngo bo nyid kyois mi skye mi 'gag kun nas nyon mongs pa ma
[P 342a] yin no // nram par byang ba ma yin no // shes rb kyi pha rol tu phyin pa la spyod pa'i byang chub sems dpa' ni skye ba
yang dag [D 277b] par rjes su mi mthong ba nas / nram par byang ba'i bar du yang dag par rjes su mi mthong ngo // de ci'i phyir
zhe na / mi bcos ma mchos de dag so sor brtags nas glo bu gyhi ming gis rjes su tha snyad 'dogs pa'i phyir ro // ji lta ji ltar rjes su
tha snyad 'dogs pa de lta de ltar mngon par zhen to // byang chub sems dpa' ni ming thams cad yang dag par rjes su mi mthong
ngo // yang dag par rjes su ma mthong bar mngon par zhen pa med do //

[雜集論 §195B: T31.764b14-764c03]

此復十種。謂無性分別。有性分別。增益分別。損減分別。一性分別。異性分別。自性分別。差別分別。隨名義
分別。隨義名分別。

如是十種分別依般若波羅蜜多初分宣說。如經言。舍利子。是菩薩實有菩薩正不隨觀菩薩。正不隨觀菩薩名正不
隨觀般若波羅蜜多。正不隨觀菩提。正不隨觀行。正不隨觀不行。所以者何。名自性空非空性。色自性空非空性。
乃至識自性空²⁷⁸非空性。何以故。此色空性非即色亦不離色。別有空性。色即是空性。空性即是色乃至識亦爾。何
以故。此唯有名。所謂此是菩薩名。此是菩薩。此是般若波羅蜜多。此是菩提。此是色乃至此是識。由彼自性無生
無滅無染無淨。菩薩行般若波羅蜜多時正不隨觀生。乃至正不隨觀淨。何以故。於所計度彼彼諸法假立客名。由隨
[Ch 764c]客名而起言說。隨如是如是言說。起如是如是執著。菩薩於如是一切名正不隨觀。正不隨觀故不生執著。

²⁷⁸ 非空 + (非空) (三) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §195B(1)

[AS §195B(1): Gokhale]

[AS §195B(1): Pradhan]

[AS(Tib) §195B(1)]

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §195B(1)

[ASBh §195B(1): Tatia 138,13-25]

- p.138,13 (§195B) tatra (i) abhāvavikalpapratipakṣeṇāha bodhisattvo bodhisattva eva
p.138,14 (§195B) sann ity evamādi sacchabdasya bhāvārthatvāt (ii) bhāvavikalpapratipakṣeṇāha bodhisattvaṃ
p.138,15 (§195B) na samanupaśyati yāvad vyavadānam api na samanupaśyati yāvan na caratīti na
p.138,16 (§195B) samanupaśyati pudgaladharmabhāvapratīṣedhāt (iii) samāropavikalpapratipakṣeṇāha
p.138,17 (§195B) tathāhi nāma svabhāvena śūnyam iti abhūtaparikalpasya svabhāvapratīṣedhāt
p.138,18 (§195B) (iv) apavādavikalpapratipakṣeṇāha na śūnyatayeti tasmin nāmni tena parikalpitena
p.138,19 (§195B) parikalpitasvabhāvena virahitatāyāḥ sarvadāstitvāt (v) ekatvavikalpapratipakṣeṇa
p.138,20 (§195B) āha yā rūpasya śūnyatā na tad rūpaṃ yāvad vijñānam iti bhāvāntaratvāt rūpādayo
p.138,21 (§195B) hi parikalpitaḥ svabhāvaḥ śūnyatā pariniṣpanna iti (vi) pṛthagtvavikalpapratipakṣeṇa [T. 127B]
p.138,22 (§195B) āha nāpy anyatra rūpāc chūnyatā yā [śūnyatā tad] rūpam yāvac chūnyataiva [Ms. 131B]
p.138,23 (§195B) vijñānam iti parikalpitasvabhāvasyālakṣaṇatvāt tadvyatirekeṇa tadbhāvāsambhavataḥ
p.138,24 (§195B) (vii) svabhāvavikalpapratipakṣeṇāha nāmamātram idaṃ yaduta rūpam iti
p.138,25 (§195B) yāvad vijñānam iti abhilāpavyatirekeṇābhilāpyasvabhāvābhāvāt

[ASVy(Tib) §195B(1): D 277b2-278a1; P 342a3-342b4]

de la dngos po med pa'i nram par rtog pa'i gnyen por byang chub sems dpa' yod do zhes bya ba la sogs pa gsungs pa yin te / yod pa'i sgra ni dngos po'i don yod pa'i phyir / dngos por nram par rtog pa'i gnyen por byang chub sems dpa' yang dag par rjessu mi mthong ba nas / mi spyod do zhes bya ba'i bar yang dag par rjes su mi mthong ngo zhesbya ba gsungs te / gang zag dang chos kyi dngos po bkag pa'i phyir ro // sgo 'dogs pa'i nram par rtog pa'i gnyen por 'di ltar ming ni ngo bo nyid kyis stong ngo zhes gsungs te // yang dag pa ma yin pa kun du brtags pa'i ngo bo nyid bkag pa'i phyir ro // skur pa 'debs pa'i nram par rtog pa'i gnyen por stong pa nyid kyis ma yin zhes bya ba gsungs te / ming de kun brtags pa'i ngo bo nyid de dang bral ba nyid du thams cad du yod pa'i phyir ro // geig pa nyid du nram par rtog pa'i gnyen por gzugs stong pa nyid gang yin pa de gzugs ma yin zhes bya ba nas / nram par shes pa stong pa nyid gang yin par nram par shes pa ma yin no zhes bya ba'i bar du gsungs te / [P 342b] ngo bo nyid gzhan yin pa'i phyir tgzugs la sogs pa ni kun brtags pa'i ngo bo nyid do // stong pa nyid ni yongs su grub pa'o // tha dad pa nyid du nram par rtog pa'i gnyen por stong pa nyid las gzugs gzhan pa yang ma yin no // gzugs nyid stong pa nyid do // stong pa nyid gzugs so zhes bya ba nas nram par shes pa'i bar du gsungs te / kun brtags pa'i ngo bo nyid med pa'i mtshan nyid yin pas / de las ma gtogs par de med pas med pa'i phyir ro // ngo bo nyid du nram par rtog pa'i gnyen por 'di lta ste / gzugs zhes bya ba nas nram par shes pa zhes bya ba'i bar 'di ni ming tsam mo zhes bya ba gsungs te / brjod pa ma gtogs par brjod pa'i [D 278a] ngo bo nyid med pa'i phyir ro //

[雜集論 §195B(1): T31.764c03-19]

於此經中為對治無性分別故。說如是言。是菩薩實有菩薩。如是等由實有言。是有性義故。

為對治有性分別故。說如是言。正不隨觀菩薩乃至正不隨觀不行。由遣補特伽羅及法二性故。

為對治增益分別故。說如是言。所以者何。名自性空。由遣不實遍計所執自性故。

為對治損減分別故。說如是言。非空性。由於此名遍計所執自性遠離性一切時有故。

為對治一性分別故。說如是言。此色空性非即色。乃至此識空性非即識。由自性異故。所以者何。色等是遍計所執自性。空性是圓成實自性故。

為對治異性分別故。說如是言。亦不離色別有空性。乃至空性即是識。由遍計所執自性無相故。離彼彼無性不可得²⁷⁹故

為對治自性分別故。說如是言。此唯有名。所謂此是色乃至此是識等。由離能詮無有決定所詮自性故。

²⁷⁹ [故] - (宮) (聖)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §195B(2)

[AS §195B(2): Gokhale]

[AS §195B(2): Pradhan]

[AS(Tib) §195B(2)]

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §195B(2)

[ASBh §195B(2): Tatia 138,25-139,3]

p.138,25 (§195B) (viii) viśeṣavikalpapratipakṣeṇa

p.138,26 (§195B) āha svabhāvasya notpādo yāvad vyavadānam api na samanupaśyatīti

p.138,27 (§195B) utpādādiviśeṣalakṣaṇapratīṣedhāt (ix) yathānāmārthavikalpapratipakṣeṇāha kṛtrimam

p.139,1 (§195B) [Ta 139] nāma prati prati te dharmāḥ kalpitā āgantukena nāmnā vyavahriyante ity evamādi

p.139,2 (§195B) (x) yathārthanāmavikalpapratipakṣeṇāha tāni bodhisattvaḥ sarvanāmāni na samanupaśyan

p.139,3 (§195B) nābhiniviśata iti yathārtham nāmnām adarśanā[na]bhiniveśāt

[ASVy(Tib) §195B(2): D 278a1-7; P 342b4-343a6]

khyad par du rnam par rtog pa'i gnyen por ngo bo nyid kyi mi skye ba'i zhes bya ba nas rnam par byang ba yang dag par rjes su mi mthong zhes bya ba'i bar du gsungs te / skye ba la sogs pa'i khyad par gyi mtshan nyid bkag pa'i phyir ro // ming ji lta ba bzhin du don rnam par rtog a'i gnyen por mi bcos ma la chos so sor brtags pas glo bur du ming gi rjes su tha snyad 'dogs pa zhes bya ba la sog spa gsung spa'o // don ji lta ba bzhin du ming du rnam par rtog pa'i gnyen por byang chub sems dpa' ming de dag thams cad yang dag par rjes su mi mthong ngo // yang dag par rjes su mi mthong bas mngon par zhen pa med do zhes gsungs te / don ji lta ba bzhin du ming du mi mthong na mngon par zhen pa med pa'i phyir ro // rnam par mi rtog pa nyid gang / chog par mi 'dzin pa'i rnam par mi rtog pa nyid dang / phyin ci ma log pa'i rnam par mi rtog pa nyid dang / spros pa med pa'i rnam par mi rtog pa nyid de so so'i skye po rnams dang / nyan thos rnams dang / byang chub sems dpa' rnams dang / [P 343a] go rims bzhin no // de la so so'i skyo ba rnams ni // gang mi rtag pa nyid la sogs pa chos nyid 'ga' zhig la brtsams nas sems pa mthor khrid de / 'di ni de bzhin no zhes nges par byed cing yongs su tshim pa thob par 'gyur te / de dag gis ni chos par 'dzin pa'i rnam par rtog pa nyid ces bya ste / de la mi rtog pa zhes bya ba'i rnam par rtog pa thams cad rgyun 'chad pa'i phyir / nyan thos rnams ni phung po rnams la rtag pa la sogs pa'i phyin ci log gi gnyen por ji lta ba bzhin du gzugs la sogs pa la chos tsam du yongs su brtags nas 'jig rten las 'das pa'i shes pa bdag med par rtogs te / de'i phyir de dag gi de ni phyin ci ma log pa'i rnam par mi rtog pa nyid ces brjod do // byang chub sems dpa' rnams ni gzugs la sogs pa la chos tsam de yang spong bar rig nas / chos thams cad kyi mtshan ma rnam par bshig ste / 'jig rtenlas 'das pa'i ye shes mchog tu zhi bas de bzhin nyid thams cad du 'gro bar rtogs te / de'i phyir de dag ni spros pa med pa'i rnam par mi rtog pa nyid ces brjod do //

[雜集論 §195B(2): T31.764c19-27]

爲對治差別分別故。說如是言。由彼自性無生乃至正不隨觀淨。由遣生等差別相故。

爲對治隨名義分別故。說如是言。於所計度彼諸法假立客名。由隨客名而起言說如是等。

爲對治隨義名分別故。說如是言。菩薩於如是一切名正不隨觀。正不隨觀故不生執著。由隨義於名不見不執故

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §196

[AS §196: Gokhale]

[AS §196: Pradhan 102,8-13]

- p.102,8 nirvikalpatā katamā / samāsatas trividhā⁽⁹⁺⁾ / santuṣṭinirvikalpatā aviparyāsanirvikalpatā
p.102,9 niṣprapañcanirvikalpatā ca // tā imās tisraḥ⁽¹⁺⁾ pṛthagjanaśrāvakabodhisattvānām
p.102,10 yathākramaṃ veditavyāḥ // yāsau nimittato⁽²⁺⁾ niṣprapañcanirvikalpatā⁽³⁺⁾
p.102,11 tasyāḥ punaḥ abhāvasya pañca nimittāni / na amanasikārataḥ na manasikārasamatikramataḥ
p.102,12 na vyupaśamataḥ na svabhāvataḥ na ālambane 'bhisamśkārataś ca / api khalu
p.102,13 ālambane 'nabhisamśkārataḥ⁽⁵⁺⁾ /

[AS(Tib) §196: D 117a2-5; P 138a3-6]

mam par mi rtog pa nyid gang zhe na / chog par 'dzin pa'i rnam par mi rtog pa nyid dang / phyin ci ma log pa'i rnam par mi rtog
pa nyid dang / spros pa med pa'i mam par mi rtog pa nyid de / so so'i skye bo rnams dang / nyan thos rnams dang / byang chub sems
dpa rnams dang / go rims bzhin no // spros pa med pa'i rnam par mi rtog pa de nyid yid la byed pa med pas ma yin / yang dag par
'das pas ma yin / rnam par zhi thabs ma yin / ngo bo nyid kyi ma yin / dmigs pa las mngon par 'du byed pas ma yin par blta sta / 'on
kyang dmigs pa la mngon par 'du byed pa med par blta'o //

[集論 §196: T31.692c28-693a04]

云何無分別。謂²⁸⁰略有三種。一知足無分別。二無顛倒無分別。三無戲論無分別。[Ch 693a]如此三種異生聲聞
菩薩。如其次第應知。其相無戲論無分別。

復離五相。一非無作意故。二非超過作意故。三非寂靜故。四非自性故。五非於所緣作加行故。謂於所緣不起加
行。

²⁸⁰ 略 = 別 (三)

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §196

[ASBh §196: Tatia 139,4-26]

- p.139,4 (§196) §196. nirvikalpatā tridhā saṃtuṣṭinirvikalpatādibhiḥ tatra
p.139,5 (§196) (i) pṛthagjanā yadi [Ch 765A] [a]nityatādikāṃ kāṃcid eva dharmatām ārabhya
cintāparyavasānaṃ
p.139,6 (§196) nītvā labdhaparitoṣā bhavanty evam etad iti niścinvantaḥ sā teṣāṃ
p.139,7 (§196) saṃtuṣṭinirvikalpatety ucyate tatra sarvatarakākyavikalpoparateḥ [T. 128A]
p.139,8 (§196) (ii) śrāvakāḥ skandheṣu nityādiviparyāsapratipakṣeṇa [Ms. 132A] yathāvad rūpādikaṃ
p.139,9 (§196) dharmamātraṃ parīkṣamāṇā lokottareṇa jñānena nairātmyaṃ pratividhyanty ataḥ sā teṣāṃ
aviparyāsanirvikalpatā
p.139,10 (§196) ity ucyate (iii) bodhisattvās tad api rūpādiddharmamātraṃ prapañca iti
p.139,11 (§196) viditvā sarvadharmanimittāni vibhāvayantaḥ paramasāntena lokottareṇa jñānena
sarvatragāṃ
p.139,12 (§196) tathatāṃ pratividhyanty ataḥ sā teṣāṃ niṣprapañcanirvikalpatety ucyate kathaṃ punar asau
p.139,13 (§196) niṣprapañcanirvikalpatety ucyate (a) yady amanaskāratas tena suptamattādināṃ
nirvikalpatāprasaṅgaḥ
p.139,14 (§196) teṣāṃ dharmanimittāmanaskārāt (b) atha samatikramatas tena dvitīyadhyānāt
p.139,15 (§196) prabhṛti sarvatra nirvikalpatā prāpnoti [vi]tarkavicāravikalpānāṃ samatikramāt
p.139,16 (§196) tatas ca vikalpasya śarīraṃ hi cittacaittāḥ traidhātukā ity asya virodhaḥ
p.139,17 (§196) (c) atha vyupaśamatas tena saṃjñāveditanirodhasamāpattir nirvikalpatā prāpnoti tatra
p.139,18 (§196) cittacaittavikalpavyupaśamāt tatas ca jñānābhāvaḥ prasajyate (d) atha svabhāvatas tena
p.139,19 (§196) rūpaṃ nirvikalpatā prāpnoti tasyāvikalpasvabhāvatvāt [Ms. 132B]
p.139,20 (§196) (e) athālaṃbane 'bhisamskāratas [T. 128B] tena savikalpataiva nirvikalpatā prāpnoti
p.139,21 (§196) nirvikalpam etad ity etasyābhisamskārasya nimittavikalpalakṣaṇatvāt tasmān naibhiḥ
p.139,22 (§196) prakāraiḥ nirvikalpatā draṣṭavyā api tv ālaṃbane 'nabhisamskārato draṣṭavyā kathaṃ
p.139,23 (§196) kṛtvā yadā hy asya bodhisattvasyānulomikam avavādam āgamyā prakṛtyā
sarvadharmanimittāny
p.139,24 (§196) apariniṣpannānīti vicārayatas tadvicāraṇābhyāsabalādhānāt pratyātmam anabhisamskāreṇa
p.139,25 (§196) eva yathāvan niṣprapañcadhātau sarvadharmatathatāyāṃ cittaṃ samādhīyate sāsāv
p.139,26 (§196) ucyate niṣprapañcanirvikalpateti

[ASVy(Tib) §196: D 278a7-278b7; P 343a6-343b8]

spros pa med pa'i mam par mi rtog pa nyid ni yid la [D 278b] byed pa med pas ma yin / yang dag par 'das pas ma yin // mam par zhi bas ma yin // ngo bo nyid kyis ma yin // dmigs pa la mngon par 'du byed pas ma yin par blta bar bya ste / gal te / yid la byed pa med pas de skad byas na / des na gnyid kyis log pa dang / ra ro ba la sogs pa la yang mam par mi rtog pa nyid du 'gyur te / de dag la chos kyi mtshan ma yid la byed pa med pa'i phyir ro // ji ste yang dag par 'das pas de skad ces bya na ni / de bas na bsam gtan gnyis pa la sogs pa thams cad kyang mam par rtog pa med pa nyid [P 343b] du 'gyur te / rtog pa dang dpyod pa'i rnam par rtog pa nam las yang dag par 'das pa'i phyir ro // de'i phyir na rnam par rtog pa'i lus ni // khams gsum pa'i sems dang sems las byung ba'i zhes bya ba 'di dang 'gal lpo // ji ste rnam par zhi bas de skad du bya ba ni / des na 'du shes dad tshor ba 'gog pa'i snyoms par 'jug pa yang mam par mi rtog pa nyid du 'gyur te / des sems dang sems las byung ba'i rnam par rtog pa rnam par zhi ba'i phyir ro // de'i phyir shes pa med par 'gyur ro // ji ste ngo bo nyid kyis de skad ces bya na ni / des na gzugs mam par mi rtog par 'gyur te / de rnam par mi rtog pa'i ngo bo nyid yin pa'i phyir ro // ji ste dmigs pa la mngon par 'du byed pas de skyad bya na ni / des na rnam par rtog pa dang bcas pa rnam par mi rtog par 'gyur te / 'di ni rnam par mi rtog pa'o zhes mngon par 'du byed pa 'di ni / mtshan ma la rnam par rtog pa'i mtshan nyid yin pa'i phyir ro // de lta bas na mam pa de dag gis mam par mi rtog pa nyid du mi blta bar bya ste // 'on kyang dmigs pa la mngon par 'du byed pa med par blta bar bya'o // ji lta zhe na / gang gi tshe byang chub sems dpa' de rjes su mthun pa de nyid kyis gdams pa la brten nas chos thams cad kyi mtshan ma ni rang bzhin gyis yongs su ma grub par rnam par rtog ste / rnam par rtog pa de la goms pa'i stobs bskyed pas so so rang gi mngon par 'du byed pa nyid kyis ji lta ba bzhin du spros pa med pa'i dbyings chos thams cad kyi de bzhin nyid la sems mnyam par 'jog ste / de ni de'i spros pa med pa'i rnam par mi rtog pa nyid ces brjod do //

[雜集論 §196: T31.764c27-765a26]

無分別者略有三種。一知足無分別。二無顛倒無分別。三無戲論無分別。如此三種異生聲聞菩薩如次第應知。

由諸異生隨於一無[Ch 765a]常等法性。究竟思已便生喜足。謂是事必然更無異望。是名知足無分別。爾時一切尋思分別皆止息故。

由諸聲聞於諸蘊中為對治常等顛倒故。如理觀察唯有色等法時。便得出世間智通達無我性。是名無顛倒無分別。

由諸菩薩知色等法唯戲論已。遂能除泯一切法相。得最極寂靜出世間智。通達遍滿真如。是名無戲論無分別。

此無分別智復離五相。謂非無作意故。非超過故。非寂止故。非自性故。非於所緣作加行故。名無分別所以者何。若無作意故名無分別。熟眠醉等應是無分別智。由彼不思惟諸法相故。若超過故名無分別。從第二靜慮已上一切地。應是無分別智。由彼超過尋伺故。若爾三界心心法是分別體。言即為相違。若寂止故名無分別。滅受想定應是無分別智。分別心心法於彼寂止故。若爾智亦應無。若自性故名無分別。色等應是無分別智。彼非分別自性故。若於所緣作加行故名無分別。即分別性應是無分別智。若謂此是無分別。此加行相即分別相故。是故無分別智非彼五相。若爾當云何觀無戲論無分別相。謂於所緣不起加行。此

復云何。若諸菩薩²⁸¹過隨順教觀察諸法。若性若相皆不真實。由此觀察串習力所持故。不由加行於如實無戲論界一切法真如中內心寂定。如是乃名無戲論無分別智

²⁸¹ 過 = 遇 (三) (宮)

Chapter IV
Abhidharmasamuccaya §197

[AS §197: Gokhale]

[AS §197: Pradhan 102,13-16]

- p.102,13 bodhisattvaḥ prakṛtyā tīkṣṇendriyaḥ kathaṃ punaḥ
p.102,14 indriyāṇy uttāpayatīti / tīkṣṇamṛdvindriyam āśritya tīkṣṇamadyendriyam abhinirharati /
p.102,15 punaḥ tīkṣṇamadyendriyam āśritya tīkṣṇatīkṣṇendriyam abhinirharati //
p.102,16 [iti abhidharmasamuccaye prāptiviniścayo nāma caturthaḥ samuccayaḥ //⁽⁶⁺⁾]

[AS(Tib) §197: D 117a5-6; P 138a6-7]

byang chub sems dpa' na rang bzhin gyis dbang po rnon po yin na / ji ltar dbang po mams byong zhe na / dbang po rnon po chung
ngu la brten te rnon po 'bring mngon par bsgrub po // dbang po rnon po 'bring la rten te rnon po chen po mngon par bsgrub po // 'thob
pa mam par nges pa zhes bya ba ste / kun las btus pa bzhi pa'o //

[集論 §197: T31.693a05-07]

若諸菩薩性是利根。云何復令修練根行。謂令依利軟根引發利中根。復依利中根引發利利根故

Chapter IV
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §197

[ASBh §197: Tatia 140,1-5]

- p.140,1 (§197) [Ta 140] §197. prakṛtyā tikṣṇendriyo bodhisattva ity uktaṃ prāk [Ch 765B] kathaṃ
p.140,2 (§197) tena kālena kālam indriyāṇy uttāpayitavyānīty ucyate svajātiyānāṃ mṛdvāditraividhyād
p.140,3 (§197) uttarottarābhinihāratas tad uttāpanaṃ veditavyam anyathā tikṣṇendriyagotrāṇāṃ
indriyāṇāṃ
p.140,4 (§197) aikavidhye sati bodhisattvānāṃ indriyakṛto viśeṣo naivopalabhyate sa
p.140,5 (§197) copalabhyata iti

[ASVy(Tib) §197: D 278b7-279a3; P 343b8-344a4]

byang chub sems dpa' ni rang bzhin gyis dbang po mon po yin na ji ltar dbang po nmams sbyor ce na / dbang [P 344a] po mon [D 279a] po chung ngu la brten te rnon po'i 'bring mngon par bsgrub po // dbang po mon po'i 'bring la brten te rnon po'i chen po mngon par bsgrub bo // byung chub sems dpa' ni rang bzhin gyi dbang po rnon po'o zhes sngar bshad na / de ji ltar dus dus su dbang po nmams sbyar barbya zhes brjod ce na / rang gi rigs kyi rtul po la sog spa'i rnam pa gong nas gong du mngon par bsgrub pas de sbyang bar rig ar bya'o // gzhan du na dbang po mon po'i rigs nmams kyis dbang po nmams dbang po gcig tu gyur na ni / byang chub sems dpa' nmams kyi dbantg por gyur pa'i khyad par mi dmigs par 'gyur na / de yang dmigs pas de'i phyir ji skad bshad pa de grub po // thob pa nmams nges zhes bya ba ste kun nas btus pa bzhi pa'o //

[雜集論 §197: T31.765a27-765b06]

復次若諸菩薩性是利根。云何復令修練根耶。謂令依利軟根引發利中根。復依利中根引發利利根故。前已說一切菩薩性是利根。[Ch 765b]

而復說於時時中應修練根者。由於自種類復有軟等三品後後相引發故。說名練根。若異此者諸利根種性補特伽羅應根唯一品。諸菩薩等根品差別應不可得。然有²⁸²可得。是故利根復有差別

²⁸³大乘阿毘達磨雜集論卷第十四

²⁸² 可 = 何 (三)、

²⁸³ ((大乘· · · 四)) 十三字 = ((大乘雜集阿毘達磨論卷第十四)) 十三字 (聖)



Chapter IV
PRĀPTIVINIŚCAYA
決擇分 得品



Chapter V

SĀṂKATHYAVINIŚCAYA

決擇分 論議品

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §198-198C

[AS §198-198C: Gokhale]

[AS §198-198C: Pradhan 102,17-103,4]

- p.102,17 [atha mahāyānābhidharmasamuccayaśāstre viniścayabhāge sām̐kathyaparicchedaś caturthaḥ⁽¹⁺⁾
p.102,18 sām̐kathyaviniścayaḥ katamaḥ / sam̐kṣepataḥ saptavidhaḥ / arthaviniścayaḥ
p.102,19 vyākhyāviniścayaḥ prabhidyaśaṃdarśanaviniścayaḥ sam̐praśnaviniścayaḥ sam̐grahaviniścayaḥ
p.102,20 vādaviniścayaḥ abhisandhiviniścayaś ca //
p.102,21 arthaviniścayaḥ katamaḥ / yatra śaḍarthān ārabhya⁽⁸⁺⁾ viniścayo bhavati // katame [Pr 103]
p.103,1 śaḍarthāḥ / svabhāvārthaḥ hetvarthaḥ phalārthaḥ karmārthaḥ [T. 127a] yogārthaḥ vṛttiyarthaś ca //
p.103,2 svabhāvārthas trayāḥ svabhāvāḥ // hetvarthas trayo hetavaḥ⁽⁴⁺⁾ // utpattihetuḥ pravṛttihetuḥ
p.103,3 sidhihetuś ca // phalārthaḥ pañcaphalāni⁽⁵⁺⁾ / vipākaphalaṃ niṣyandaphalaṃ adhipatiphalaṃ
p.103,4 puruṣakāraphalaṃ viśaṃyogaphalaṃ ca //

[AS(Tib) §198-198C: D 117a6-117b3; P 138a7-138b4]

// 'brel ba'i gtaṃ gyis rnam par nges pa gang zhe na / rnam pa bdun te / don rnam par nges pa dang / rnam par bshad pa rnam par nges pa dang / rab tu phy'e nas kun tu bstan pa rnam par [P 138b] nges pa dang / yang dag par dri ba rnam par nges pa dang / bsdu ba rnam par nges pa dang / smra ba rnam par nges pa dang / ldam po ru dgongs pa rnam par nges pa'o // don rnam par nges pa [D 117b] gang zhe na / don drug las brtams nas gang rnam par nges pa'o // don drug gang zhe na / ngo bo nyid kyi don dang / rgyu'i don dang / 'bras bu'i don dang / las kyi don dang / ldan pa'i don dang / 'jug pa'i don to // ngo bo nyid kyi don ni ngo bo nyid gsum mo // rgyu'i don ni skye ba dang / 'byung ba dang / 'grub pa'i rgyu'o // 'bras bu'i don ni rnam par smin pa'i 'bras bu dang / rgyu mthun pa'i 'bras bu dang / bdag po'i 'bras bu dang / skyes bu byed pa'i 'bras bu dang / bral ba'i 'bras bu'o //

[集論 §198-198C: T31.693a08-16]

²⁸⁴大乘阿毘達磨集論決擇分中論議品第四

云何論議決擇略說有七種。謂義決擇。釋決擇。分別顯示決擇。等論決擇。攝決擇。論軌決擇。秘密決擇。何等義決擇。謂依六義而起決擇。何等六義。謂自性義。因義。果義。業義。相應義。轉義。

自性義者。謂三自性。

因義者。謂三因。一生因。二轉因。三成因。

果義者。謂五果。一異熟果。二等流果。三增上果。四²⁸⁵事用果。五離繫果。

²⁸⁴ [大乘阿毘達磨集論] - (明)

²⁸⁵ 事 = 士(元)(明)

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §198-198C

[ASBh §198-198C: Tatia 141,1-16]

- p.141,1 [Ta 141] Chapter V
p.141,2 sām̐kathyaviniścayo nāma pañcamaḥ samuccayaḥ
p.141,3 (§198) §198. saptavidhasām̐kathyaviniścaye 'rthaviniścayaḥ svabhāvārthādīn śaḍarthān [Ms. 133A]
p.141,4 (§198) ārabhya veditavyaḥ tatra
p.141,5 (§198A) §198A. [As. P. 103] svabhāvas trayāḥ svabhāvāḥ (i) parikalpitaḥ
p.141,6 (§198A) (ii) paratantraḥ (iii) pariniṣpannaś ca
p.141,7 (§198B) §198B. hetvarthas trayo hetavaḥ [T. 129A] (i) utpattihetus tathā hetusamanantarāmbanādhipatipratyayāḥ
p.141,8 (§198B) tataḥ sarvasam̐skṛtanirvartanāt (ii) pravṛttihetus tadyathā
p.141,9 (§198B) 'vidyāpratyayāḥ sam̐skārā yāvat samudayo nirodhaś ca bhavatiṭy etayānupūrvyā sam̐kleśavyavadānapravṛtteḥ
p.141,10 (§198B) (iii) siddhietuḥ pratyakṣopalambhānupalambhasamākhyānasam̐grhītaḥ
p.141,11 (§198B) tena sādhyasyāpratītasārthasya sādhanāt
p.141,12 (§198C) §198C. phalārthaḥ pañca phalāni (i) vipākaphalaṃ tadyathālayavijñānam
p.141,13 (§198C) (ii) niṣyandaphalaṃ tadyathā pūrvotpannānām kuśalādīnām dharmāṇām tatsāntānikā uttarakuśalādayo
p.141,14 (§198C) dharmāḥ (iii) adhipatiphalaṃ tadyathā sarvasattvasādharmaṇaṃ karmādhipatyena
p.141,15 (§198C) bhājanalokaḥ (iv) [Ch 765C] puruṣakārāphalaṃ tadyathā sasyādayaḥ
p.141,16 (§198C) (v) viṣaṃyogaphalaṃ tadyathāryamārgenānuśayasamudghātaḥ

[ASVy(Tib) §198-198C: D 279a3-279b2; P 344a4-344b5]

// yang dag pa'i gtam gyi nram nges gang / mam pa bdun te / don nram nges dang / nram bshad nram nges dang / rab tu phyi nas kun du bstan pa nram nges dang / yang dag par dri ba nram des dang / bsdus ba nram nges dang / smra barnam nges dang / ldem por dgongs pa nram nges dang / don nram nges gang / don drug la brtsams nas gang nrams nges so // don drug gang / ngo bo nyid kyi don dang / rgyu'i don dang / 'bras bu'i don dang / las kyi don dang / sbyor ba'i don dang / 'jug pa'i don no // ngo bo nyid kyi don ni / ngo bo nyid gsum ste / kun brtags pa dang / gzhan gyi dbang dang / yongs u grub pa'o // rgyu'i don ni skye ba dang / 'byung ba dang / 'grub pa'i rgyu'o // de la skye ba'i rgyu ni rkyen nram pa bzhi ste / rgyu dang de ma thag pa dang / dmigs a dang / bdag po'i rkyen mams so / de las 'dus byas thams cad 'grub pa'i phyir ro // 'byung ba'i rgyu ni 'di lta ste / ma rig pa'i rkyen gyis [P 344b] 'du byed nrams zhesbya ba nas // kun 'byung bar 'gyur ba dang / 'gog par 'gyur ro zhs bya ba'i bar 'dis mthar gyis kun nas nyon mongs ba nram par byang pa 'byung ba'i phyir ro // 'grub pa'i rgyu ni mngon sum du dmigs pa dang / mi dmigs par bsnyad bas bsdus pa ste / des bsgrub pa ma grags pa'i don sgrub pa'i phyir ro // 'bras bu'i don ni / nram apr smin pa'i 'brasbu dang / rgyu ma thun pa'i 'bras bu dang / bdag po'i 'brasbu dang / skyes bu byed a'i 'bras bu dang / bral ba'i [D 279b] 'bras bu'o // de la nram parsmin pa'i 'bras bu ni 'di lta ste / kun du yin pa'i nram par shes pa'o // rgyu mthun pa'i 'bras bu ni 'di lta ste / sngar skyes pa'i dge ba la sogs pa'i chos nrams kyi de'i rgyu las byung ba dge ba la sogs pa'i chos phyi ma mams so // bdag po'i 'bras bu ni 'di lta ste / sems can thams cad kyi thun mong gi las kyi dbang gis snod kyi 'jig rten gyi chos so // skyes bu byed pa'i 'bras bu ni 'di lta ste / lo thog la sogs pa'o // bral ba'i 'bras bu ni 'phags pa'i lam gyis bag la nyal legs par bcom pa'o //

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §198-198C

[雜集論 §198-198C: T31.765b10-765c02]

²⁸⁶大乘阿毘達磨雜集論卷第十五

* 安慧菩薩糞 * 釋上集論

* 大唐三藏法師玄奘 * 奉詔訊

* 決擇分中論品第四之²⁸⁷—

云何論決擇。略說有七種。謂義決擇。釋決擇。分別顯示。決擇。等論決擇。攝決擇。論軌決擇。祕密決擇。義決擇者。謂依六義而起決擇。何等六義。謂自性義因義果義業義相應義轉義自性義者。謂遍計所執等三自性

因義者謂三因。一生因二轉因。三成因生因者。謂因等四緣由此能生諸有為故。轉因者謂由此次第彼法轉如無明緣行等。乃至集滅。由此次第染淨轉故。成因者。謂現量可得。不可得等正說所攝。由此能成立先所未了所成義故。果義者。謂五果何等為五。一異熟果。二等流果。三增上果。四²⁸⁸上用果。五離繫果。異熟果者。謂阿賴耶識等。等流果者。謂前生諸善法所起自相續後諸善法。增上果者。謂一切有情共業增上力所感器世間。[Ch 765c]²⁸⁹土用果者。謂稼穡等。離繫果者。謂由聖道隨眠永滅。

²⁸⁶ ((大乘· · ·五))十三字 = ((馬道))二字 (聖)

²⁸⁷ 一十 (卷十五) (聖)

²⁸⁸ 上 = 土 (三) (宮) (聖)

²⁸⁹ (生) + 土 (三) (宮)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §198D-198F

[AS §198D-198F: Gokhale]

[AS §198D-198F: Pradhan 103,4-8]

- p.103,4 karmārthaḥ pañca karmāṇī⁽⁶⁺⁾ upalabdḥikarma kārītrakarma
p.103,5 vyāvasāyakarma pariṇatikarma prāptikarma ca // yogārthaḥ pañca yogāḥ⁽⁷⁺⁾ / sāmūhiko
p.103,6 yogaḥ ānubandhiko yogaḥ sāmbandhiko yogaḥ āvasthiko yogaḥ [Ch 28a]
p.103,7 vaikāriko yogaś ca // vṛtṭyārthaḥ pañca vṛttayaḥ⁽⁸⁺⁾ / lakṣaṇavṛtṭiḥ avasthānavṛtṭiḥ
p.103,8 viparyāsavṛtṭiḥ aviparyāsavṛtṭiḥ prabhedavṛtṭiś ca //

[AS(Tib) §198D-198F: D 117b3-5; P 138b4-6]

las kyi don ni dmigs pa'i las dang / byed pa'i las dang / 'bad pa'i las dang / sgyur ba'i las dang / 'thob pa'i las so // ldan pa'i don ni mang po las gyur pa dang / rjes su 'ching pa las gyur pa dang / 'brel ba las gyur pa dang / gnas skabs las gyur pa dang / 'gyur ba las gyur pa'i ldan pa'o // 'jug pa'i don ni mtshan nyid kyi 'jug pa dang / rten la 'jug pa dang / phyin ci log gi 'jug pa dang / phyin ci log ma yin pa'i 'jug pa dang / rab tu dbye ba'i 'jug pa'o //

[集論 §198D-198F: T31.693a17-22]

業義者。謂五業。一取受業。二作用業。三加行業。四轉變業。五證得業。
相應義者。謂五相應。一聚結相應。二隨逐相應。三連綴相應。四分位相應。五轉變相應。
轉義者。謂五轉。一相轉。二安住轉。三顛倒轉。四不顛倒轉。五差別轉

[ASBh §198D-198F: Tatia 141,17-142,4]

- p.141,17 (§198D) §198D. karmārthaḥ pūrvavad draṣṭavyas tadyathā karmasamkleśanirdeśe
p.141,18 (§198E) §198E. yogārthaḥ pañca yogāḥ [Ms. 133B] (i) sāmūhiko yogas tadyathā
p.141,19 (§198E) gr̥hakāṣṭheṣṭakādīnām (ii) ānubandhiko yogas tadyathā[nu]śayādihetuḥ tathāhi
p.141,20 (§198E) tasmin saty asamudācaradbhir api kleśādibhir yukta ity ucyate (iii) sāmbandhiko yogas
p.141,21 (§198E) tadyathā svajanmanāṃ parasparam (iv) āvashthiko yogas tadyathānugrahādyāḥ
samtānavyavasthāḥ
p.141,22 (§198E) tathāhi tāsu vartamānaḥ sukhena yukto [T. 129B] yāvad adukhāsukhena
p.141,23 (§198E) yukta ity ucyate (v) vaikāriko yoga āgantukopakleśādikasammukhībhāvaḥ tathāhi
p.141,24 (§198E) tasmin sati rāgādibhiḥ śraddhādibhiś ca yukta ity ucyate
p.141,25 (§198F) §198F. vṛttyarthaḥ pañca vṛttayaḥ lakṣaṇavṛttiḥ (i) saṃskṛtasya trīṇi
p.141,26 (§198F) lakṣaṇāny utpādādīni taiḥ prakārair vartanāt (ii) avasthānavṛttir ādheyasādhāre
p.142,1 (§198F) [Ta 142] vyavasthānam (iii) viparyāsavṛttiḥ sāmkleśikānām dharmāṇām ayathābhūtaṃ
vartanāt
p.142,2 (§198F) (iv) aviparyāsavṛttir vyāvadānikānām dharmāṇām (v) prabhedavṛttiḥ sarvasaṃskārāṇām
p.142,3 (§198F) atītānāgatapratyutpannādhyātmikabhāvyādiprakārair vartanāt [Ms. 134A]
p.142,4 (§198F)

[ASVy(Tib) §198D-198F: D 279b2-280a3; P 344b5-345a8]

las kyi don gang / dmig spa'i las gang / byed pa'i las dang / 'bad pa'i las dang / bsgyur ba'i las dang / thob pa'i las so // de la las
de rnam kyi don ni / 'di lta las kyi kun nas nyon mongs par sngar bstan pa bzhin blta bar bya'o // sbyor ba ni lga ste mang po las
gyur pa dang / rjes su 'chid ba las gyur pa dang / 'brel ba las gyur pa dang / gnas skabs las gyur pa dang / gyur pa las gyur pa'i
sbyor ba'o // mang po las gyur pa'i sbyor ba ni 'di lta ste / khang ba'i shing dang pha gu la sogs pa'o // rjes su 'ching ba las gyur pa'i
sbyor ba ni 'di lta ste / bag la nyal la sog spa'i rgyu ste / 'di lta de yod na kun du mi spyod kyang [P 345a] nyon mongs pa la sogs
pa dang ldan bzhes brjod do // 'brel ba las gyur pa'i sbyor ba ni 'di lta ste / rang gi skye bo rnamskyi phan tshun du 'brel ba'o //
gnasskabs las gyur pa'i sbyor ba ni 'di lta ste / phan 'doga pa la sogs pa'i sems kyi rgyud kyi gnas skabs te / 'di lta de'i 'phral du
bde ba dang ldan a nas sdug bsngal yang ma yin bde ba yang mayin pa dang ldan pa zhes bya ba'i bardu brjod do // gyur pa las
gyur pa'i sbyor ba ni 'di lta ste / glo bur gyi nye ba'i nyon mongs pa la sogs pa mngon du gyur pa ste / 'di lta de yong na 'dod
chags la sogs pa dang / dad pa la sogs pa dang ldan pa zhes brjod do // 'jug pa'i don ni 'jug pa la lga ste / mtshan nyid kyi 'jug pa
dang / phyin ci log gi 'jug pa dang / phyin ci ma log a'i 'jug pa dang / rab tu dbye ba'i 'jug pa'o // 'jug pa'i don mam pa lga ni / de
rnam kyi 'jug pa'i don du brjod do // de la mtshan nyid kyi 'jug pa ni // skye ba la sogs pa 'jug [D 280a] byas kyi mtshan nyid
gsum ste / de dag gi mam par 'gyung ba'i phyir ro // rten l'jug pa ni rten la gnas par bya ba la gnas pa ste / 'di lta sa la sems can
rnam so // phyin ci log gi 'jug pa ni / kun nas nyon mongs pa'i chos rnam te / yang dag pa ji lta ba bzhin ma yin par 'jug pa'i phyir
ro // phyin ci ma log par 'jug pa ni 'phags pa'i lam ste / de phyin ci malog par 'jug pa'i phyir ro // rab tu dbye ba'i 'jug pa ni / chos
rnam kyi mam pa tha dad pa yin te / 'di lta'du byed thams cad 'das pa dang / ma 'ongs pa dang / da lta byung ba dang / nang dang
phyi la sog spa'i rnam par 'jug pa'i phyir ro //

[雜集論 §198D-198F: T31.765c02-19]

- 業義者。謂五種業。一取受業。二作用業。三加行業。四轉變業。五證得業。此五業義如前業染中釋。
相應義者。謂五種相應。何等為五。一聚結相應。二隨逐相應。三連綴相應。四分位相應。五轉變相應。
聚結相應者。謂於舍等有木石等。隨逐相應者。謂隨眠等因。由有此故。雖煩惱等不現行。而說與彼相應。連綴
相應者。謂親屬等展轉相應。
分位相應者。謂攝受益等相續分位。由此分位現前說名與樂相應。乃至與不苦不樂相應故。轉變相應者。謂客塵
煩惱等現前由有此故。說與貪等信等相應。
轉義者。謂五種轉。一相轉。二安住轉。三顛倒轉。四不顛倒轉。五差別轉。
相轉者。謂生等三有為相。由彼三相差別轉故。安住轉者。謂所持法住能持中而轉故。顛倒轉者。謂雜染法不如
實轉故。
不顛倒轉者。謂清淨法如實轉故。差別轉者。謂一切行過去未來現在內外等差別轉故

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199A-199B

[AS §199A-199B: Gokhale]

[AS §199A-199B: Pradhan 103,9-15]

- p.103,9 vyākhyāviniścayaḥ katamaḥ / yena sūtrāntān vyācaṣṭe⁽⁹⁺⁾ // sa punaḥ katamaḥ /
p.103,10 saṃkṣepeṇa ṣaḍvidhaḥ⁽¹⁰⁺⁾ / pariñeyavastu pariñeyo 'rthaḥ pariñōpaniṣad pariñā⁽¹¹⁺⁾ pariñāphalam
p.103,11 tatpravedanā ca // api khalu caturdaśa mukhāni vyākhyāviniścayasya⁽¹²⁺⁾ / katamāni
p.103,12 caturdaśa⁽¹³⁺⁾ / vyākhyāsaṃgrahamukham vastusaṃgrahamukham aṅgopāṅgamukham
uttarottaranirhāramukham
p.103,13 pratikṣepamukham akṣarapariñāmamukham nāsānāśamukham pudgalavyavasthānamukham
p.103,14 prabhedavyavasthānamukham nayamukham pariñādimukham balābalamukham [T. 127b]
p.103,15 pratyāhāramukham abhinirhāramukhaṃ ca //

[AS(Tib) §199A-199B: D 117b5-118a1; P 138b6-139a3]

mam par bshad pa nram par nges pa gang zhe na / gang gis mdo sde nams nram par bshad par byed pa ste / de yang gang zhe na / yongs su shes par bya ba'i dngos po dang / yongs su shes par bya ba'i don dang / yongs su zhes par bya ba'i rgyu dang / yongs su shes pa dang / yongs su shes pa'i 'bras bu dang / de rab tu shes pa'o // yang nram par bshad pa'i sgo bcu bzhi ste / bcu bzhi ni nram par bshad pa'i bsdu ba'i sgo dang / dngos po bsdu ba'i sgo [P 139a] dang / yan lag dang nye ba'i lan lag gi sgo dang / gong nas gong du mngon par bsgrub pa'i sgo dang / spong ba'i sgo dang / yi ge yongs su bsgyur ba'i sgo dang / rgud za ba dang rgud mi za ba'i sgo dang / gang zag nram par gzhas pa'i sgo dang / rab tu dbye ba nram par gzhas pa'i sgo dang / tshul gyi so [D 118a] dang / yongs su shes pa la sogs pa'i sgo dang / stobs dang stobs ma yin pa'i sgo dang / bzlas te brjod pa'i sgo dang / mngon par bsgrub pa'i sgo'o //

[集論 §199A-199B: T31.693a23-693b01]

何等釋決擇。謂能²⁹⁰解釋諸經宗要。此復云何。略有六種。一所遍知事。二所遍知義。三遍知因緣。四遍知自性。五遍知果。六彼證受。

又十四門辯釋決擇。何等十四。謂攝釋門。攝事門。總別分門。後後開引門。遮止門。轉變字門。壞不壞門。安立補特伽羅門。安立差別門。理趣門。遍知等門。力無力門。別別引門。[Ch 693b]引發門。

²⁹⁰ [解] - (三) (宮)

[ASBh §199A-199B: Tatia 142,5-14]

- p.142,5 (§199A) §199A. [Ch 766A] vyākhyāviniścayo yena sūtrāntānām arthaṃ nirdiśati
p.142,6 (§199A) sa punaḥ pariññeyavastvādīnāṃ ṣaṣṭhānāṃ arthānāṃ pratisūtraṃ yathāsaṃbhavaṃ pratipādanāt
p.142,7 (§199A) tatra (i) pariññeyam vastu skandhādi (ii) pariññeyo 'rtho 'nityatādi (iii) pariññopaniṣac
p.142,8 (§199A) chīlendriyaguptadvāratādi (iv) pariññā bodhipakṣyā dharmāḥ (v) pariññāphalaṃ
p.142,9 (§199A) vimuktiḥ (vi) tatpravedanā vimuktijñānadarśanam iti
p.142,10 (§199B) §199B. api khalu caturdaśa mukhāni vyākhyāyāḥ
p.142,11 (§199B) (i) vyākhyāsaṃgrahamukhaṃ [T. 130A] yatra sūtrasyotpattiprayojanaṃ padārtho
'nusandhir
p.142,12 (§199B) abhiprāyaś codyaparihāraś ca varṇyate
p.142,13 (§199B) (ii) vastusaṃgrahamukhaṃ yatra sūtramukhaṃ śikṣāryasatyavastvādiṣu pratipadyate
p.142,14 (§199B) tadyathā sarvapāpasyākaraṇam iti gāthā tisraḥ śikṣā[m a]dhikṛtyety evamādi

[ASVy(Tib) §199A-199B: D 280a3-280b2; P 345a8-346a2]

mam bshad rnams des gang / gang gis mdo'i sde rnams mambshad byed pa ste / don rgya cher ston zhesbya ba'i tha [P 345b]
tshig go / de yang gang / yongs su shes parbya ba'i dngos po dang / yongs su shes par bya ba'i dond ang / yongssu shes par bya
ba'i rgyud dang / yongs su shes pa dang / yongs su shes pa'i 'bras bu dang / derab tu shes pa'o // de rnams yongs su shes par bya
ba'i dngos po la sogs pa dondrug po dag mdo sde so sor mam par bshad pa rnām par nges pa'i lta mthun mthun du'o // de la
yongs su shes par bya ba'i dngos po ni phung po la sogs pa'o // ngos su shes parbya ba'i don ni mi rtag pa la sogs pa'o // yongs su
shes par bya ba'i rgyu ni tshul khirms dang / dbang po'i sgo sdom pa la sogs pa'o // yongs su shes pa ni byang chub kyi phyogs kyi
chos rnams so // yongs su shes pa'i 'bras bu ni mam par grol ba'o // de rab tu shes pa ni mam par grol pa'i ye shes mthong ba'o //
yang mam bshad kyi sgo bcu bzhi ste / sgo bcu bzhi ni mam bshad bsdu ba'i sgo dang / dngos po bsdu ba'i sgo dang / yan lag
dang nye ba'i yan lag gi sgo dang / gong nas gong du mngon par bsgrub pa'i sgo dang / spong ba'i sgo dang / yi ge yongs su
bsgyur ba'i sgo dang / chud za ba dang chud mi za ba'i sgo dang / gang zag mams bzhag gi sgo dang / rab tu dbye ba mam bzhag
gi sgo dang / tshul gyi sgo dang / yongs su shes pa la sogs pa'i sgo dang / stobs dang stobs ma yin pa'i sgo dang / bzlas te brjod
pa'i sgo dang / mngon par sgrub pa'i sgo'o // de la mam par bshad pa bsdu ba'i sgo ni / [D 280b] mdo sde gangdu 'thad ba dang
bcas pas dgos pa'i dond ang / tshig gi dondang / mtshams sbyar ba dang dgongs pa dang / brgal ba dang / lan brjod pa'o // dngos
po bsdu ba'i sgo ni mdo sde gang du bslob pa dang / 'phags p'i bden pa dang / dngos po la sog spa ston pa ste / 'di lta ste / [P 346a]
sdig pa thams cad mi bya ste // dge ba phun sum tshogs par spyad // rang gisems ni yongs su gdul // 'di ni sangs rgyas bstan pa'o //
zhes bya ba'i tshigs su bcad pa bslob pa gsum gyi dbang du byas pa la sogs pa'o //

[雜集論 §199A-199B: T31.765c20-766a07]

釋決擇者。謂能解釋諸經宗要開發彼義故。此復云何。略有六種。謂所遍知事。所遍知義。遍知因緣。遍知自性。遍知果彼證受。

由此六義隨其所應遍釋諸經故。名釋決擇。所遍知事。謂蘊等。所遍知義謂無常等。遍知因緣。謂淨尸羅守根門等。遍知自性。謂菩提分法。遍知果。謂解脫。彼證受。謂解脫智見

又十四門辯釋決擇。何等十四。謂攝釋門。攝事門。總別分門。後後開引門。遮止門。轉變字門。壞不壞門。安立數取趣門。安立差別[Ch 766a]門。理趣門。遍知等門。力無力門。別別引門引發門。

攝釋門者。謂若於是處宣說諸經緣起。所以句義次第意²⁹¹趣釋難

攝事門者。謂若於是處約學事聖諦事等辯釋諸經。如說諸惡者莫作諸善者奉行善調伏自心是諸佛聖教。此伽他中依三學說如是等

²⁹¹ 趣 = 樂 (三) (宮)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199B(1)

[AS §199B(1): Gokhale]

[AS §199B(1): Pradhan]

[AS(Tib) §199B(1)]

Chapter V
Abhidharmasamuccayabhāṣya & vyākhyā §199B(1)

[ASBh §199B(1): Tatia 142,15-143,2]

- p.142,15 (§199B) (iii) āngopāṅgamukhaṃ yatraikena padenoddeśaḥ śeṣair nirdeśa itī pradarśyate tadyathā
p.142,16 (§199B) dvādaśakṣaraṇasamnipātadeśanāyām ātmasampatparasampad ity anayor dvayor
yathākramam pañcabhiḥ
p.142,17 (§199B) pañcabhir uttaraiḥ padair nideśa itī
p.142,18 (§199B) (iv) uttarottaranirhāramukhaṃ [Ms. 134B] yatrottarasoyottarasābhinirharāṇāśrayatvād
p.142,19 (§199B) ete dharmā evaṃ deśitā itī pradarśyate tadyathā pañcendriyāni tathāhi
p.142,20 (§199B) śraddadhāno vīryam ārabhate ārabdhavīryasya smṛtir upatiṣṭhate upasthitasmṛteś cittam
p.142,21 (§199B) samādhīyate samāhitacitto yathābhūtam prajānātīti
p.142,22 (§199B) (v) pratikṣepamukhaṃ yatredam ārabhyedam [T. 130B] pratikṣipyata itī pradarśyate
p.142,23 (§199B) tadyathā vāsyapamyasūtre āsraṇakṣayam ārabhya catvārah pudgalāḥ pratikṣipyante
p.142,24 (§199B) (a) ito bāhyaka (b) ihadhārmikāḥ śrutacintāmātrasaustaḥ (c) bhāvanāyām paritasyamāno
p.142,25 (§199B) (d) 'paripūrmasambhāraś ca jānataś cāhaṃ bhikṣavaḥ paśyataś cāsravāṇām kṣayam
p.142,26 (§199B) vadāmīty evamādinā sūtrakhaṇḍenādyāḥ pudgalāḥ pratikṣiptaḥ bhāvanāyogam anuyuktasya
p.142,27 (§199B) ity evamādinā dvitīyāḥ vāsyapamyadṛṣṭāntena tṛtīyāḥ naudṛṣṭāntena
p.142,28 (§199B) caturtha itī
p.143,1 (§199B) [Ta 143] (vi) akṣarapariṇāmamukhaṃ yatrānyasminn arthe prasiddhāny akṣarāny
anyasmin pariṇāmyante
p.143,2 (§199B) tadyathāśraddhaś cākṛtajñaś ceti gāthāyām

[ASVy(Tib) §199B(1): D 280b2-281a2; P 346a2-346b3]

yan lag dang nye ba'i yan lag gi sgo ni / gang du tshig gcig gis bstan pa la lhaq ma nams kyi bshad do zhes rab tu ston pa ste / dper na dal ba phun sum tshogs pa bcu gnyis bstan pa las bdag phun sum tshogs pa dang / gzhan phun sum tshogs pa zhes bya ba'i tshig 'di gnyis go rims bzhindu tshig 'og ma lnga lngas bshad pa lta bu ste / 'di lta ste / mi nyid dang / 'phags pa'i yul gyi dbus su skeyes pa dang / dbang po nams ma tshang bamed pa dang / las kyi mtha' smin par ma gyur pa dang / gnas su gyur pa la dad pa dang / sangs rgyas nams 'byung ba dang / dam pa'i chos ston pa dang / bstan pa'i chos nams gnas pa dang / gnas pa'i chos kyi rjes su 'jug pa dang / gzhan gyi phyir snying brtse ba'o // gong nas gong du mngon par bsgrub pa'i sgo ni / gar du 'og ma gtongmar mngon par bsgrub pa'i gnas yin pa'i phyir ro // chos de dag ni de ltar bstan to zhes bstan pa'o // dper na dbang po lnga po nams te / 'di ltar dad nabtson 'grus rtsom mo // brtson 'grus brtsams na dranpa nye bar gnas so // dran pa nye bar gnas na semsmnyam par 'jog go / sems mnyam par bzhag na yang dag pa ji lta ba bzhin du rab tu shes so zhes bya'o // sngong ba'i sgo ni 'di la brtsams nas 'di spong bar ston pa ste / 'di lta ste / ste'u lta bu'i mdo las zag pa zad pa las brtsams nas 'di las phyi rol pa dang / chos 'id la thos pa dang / sems pa tsam gyis tshog par 'dzin pa dang / bsgom [P 346b] pas yongs su yi chad pa dang / tshogs yongs sum rdzogs pa'i dge slong dag ni shes bzhin du zag pa nams zad par smra'o zhes bya ba la sogs pa'i mdo'i tshig gi dum bu dang pos ni gang zag [D 281a] spangs pa'o // bsgom par sbyor ba la brtson par bya'o zhes bya ba la sogs pas ni gnyis pa spangs so // ste'u'i dper ni gsum pa spangs so // gru'i dper ni bzhi pa spangs so // yi ge yongs su bsgyur ba'i sgo ni gang du don gzhan yang rab tu grub pa'i yi ge nams gzhan du yongs su bsgyur ba ste / dper na mi gang mi dad byas mi gzo // zhes bya ba la sogs pa tshigs su bcad pa lta bu'o //

[雜集論 §199B(1): T31.766a08-25]

總別分門者。謂若處顯示先以一句總。標後以餘句別釋。如十二暇總集經中先²⁹²說。自圓²⁹³淨他圓淨。二句後如其次第五句五句別釋。如是等

後後開引門者。謂若處顯示能為後後開引所依故。此諸法如是次第說。如信等五根先後次第。必先信受乃發精進發精進已然後念住。既念住已心得安定。心安定已方如實知。如是等

遮止門者。謂若處顯示依止此事遮止此事。如斤柯喻經中。依止漏盡遮止四種補特伽羅。一處正法外。二處正法中。但得聞思便生喜足。三於修慧中心生怯弱。四資糧未滿。告諸²⁹⁴比丘。我知我見我說漏盡。如是等一段經文遮止第一。不動精進修習觀行者遮止第二。說斤柯喻遮止第三。說²⁹⁵船筏喻遮止第四。

轉變字門者。謂若處顯示轉餘顯了字義變成餘義。如不信不知²⁹⁶恩等伽他後當說」

²⁹² [說] - (三) (宮)

²⁹³ 淨 + (後) (三) (宮)

²⁹⁴ 比丘 = 芻 (聖) 下同

²⁹⁵ 船 = (宋) (元) (宮)

²⁹⁶ 恩 = 因 (三)

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199B(2)

[AS §199B(2): Gokhale]

[AS §199B(2): Pradhan]

[AS(Tib) §199B(2)]

Chapter V
Abhidharmasamuccayahāṣya & vyākhyā §199B(2)

[ASBh §199B(2): Tatia 143,3-23]

- p.143,3 (§199B) (vii) nāsānāsamukhaṃ tatra praṇāśo 'praṇāśas tadubhayopāyas tadubhayaprabhedaś ca
p.143,4 (§199B) pradarsyate tadyathā sujātasūtre praṇāśo [Ms. 135A] bāhyādhyātmikopadhyavasānam
p.143,5 (§199B) tatra bāhya upadhīr gṛhakalatrādīlakṣaṇaḥ ādhyātmikaḥ pañcopādānaskandhalakṣaṇaḥ
p.143,6 (§199B) apraṇāśas tadubhayādhyavasānavigamaḥ [Ch 766B] praṇāśopāyo 'pravrajanam
p.143,7 (§199B) pravrajitasya cāsravakṣayaṃ prati pramādaḥ viparyayād apraṇāśopāyo draṣṭavyaḥ
tatrobhayaṭo
p.143,8 (§199B) vatāyaṃ sujātaḥ kulaputraḥ śobhate yac ca keśaśmaśrūṇy avahārya yāvat pravrajito
p.143,9 (§199B) yac cāsravāṇām kṣayād yāvat prajānāmīty anenāpraṇāśatadupāyāpadeśena [T. 131A]
p.143,10 (§199B) tadviparītalakṣaṇa praṇāśatadupāyau sūcītau bhavataḥ apraṇāśaprabhedo gāthānugītena
p.143,11 (§199B) darśitaḥ śobhate vata bhikṣur ayam upaśānto nirāśrava iti tad evaṃ pravrajanam
āsravakṣayaś
p.143,12 (§199B) kṣayaś ca paridīpitaḥ sa punar āsravakṣayaḥ
p.143,13 (§199B) vītarāgo viśamyukto hy anupādāya nirvṛttaḥ
p.143,14 (§199B) dhārayaty antimaṃ dehaṃ jītvā mārasya vāhinīm
p.143,15 (§199B) ity anena laukikamārgavairāgyataḥ lokottareṇa mārgenāvarabhāgīyasamyojanaprahāṇataḥ
p.143,16 (§199B) ūrdhvbhāgīyasamyojanaprahāṇataḥ ādhyātmikopadhiprahāṇataś ca paridīpitaḥ
hetuphalakṣayādhikārāc
p.143,17 (§199B) cāyaṃ nirdeśo [Ms. 135B] draṣṭavyaḥ etad viparyayaṇa praṇāśaprabhedāḥ
p.143,18 (§199B) sūcīto draṣṭavyaḥ iti
p.143,19 (§199B) (viii) pudgalavyavasthānamukhaṃ yatreyataḥ pudgalān adhikṛtyedaṃ bhāṣitam iti
p.143,20 (§199B) pradarsyate tadyathā audakopame sūtre dvividhau pudgalau tricatuḥprabhedān adhikṛtya
p.143,21 (§199B) bhāṣitam pṛthagjanaṃ dṛṣṭasatyam ca pṛthagjanas tribhedāḥ aśuklo 'lpaśuklaḥ bahuśuklaś
p.143,22 (§199B) ca dṛṣṭasatyas catuḥprabhedāḥ catvāraḥ pratipannakāḥ catvāraḥ phalasthāḥ trayāḥ
p.143,23 (§199B) śaikṣāḥ eko 'śaikṣaḥ

[ASVy(Tib) §199B(2): D 281a2-281b2; P 346b4-347a7]

chud za ba dang chud mi za ba'i sgo ni / gang du rab tu chud za ba dang / rab tu chud mi za ba dang / de gnyi ga'i thabs dang /
de gnyi ga'i rab tu dbye ba ston pa ste / dper na legs par skyes pa'i mdo las rab tu chud za ba ni phyi nang gi rdzas la lhag par
chags pa'o // de la phyi'i rdzas ni khyim dang chung ma la sogs pa'i mtshan nyid do // nang gi rdzas ni nye bar len pa'i phung po
lga'i mtshan nyid do // rab tu chud mi za ba ni de gnyi ga la lhag par chags pa dang bral ba'o // rab tu chud mi za ba'i thabs ni de
rab tu mi 'byung ba dang / rab tu byung nas kyang zag pa zad par bya ba la bag byed pa'o // de las bzlog pa ni chud mi za bar bya
ba'i thabs su blta bar bya'o // de la kye ma rigs kyi bu legs par skyed pas 'di ni gnyis kyis mdzes te / skra dang kha spu bregs pa
nas rab tu byung ba'i bar dang / gang zag pa zad pa nas rab tu shes so zhes bya ba'i bar 'dis chud mi za ba dang / de'i thabs nye bar
bstan nas de las bzlog pa'i mtshan nyid du chud za ba dang / de'i thabs bstan par 'gyur ro // chud mi za ba rab tu dbye ba'i tshigs su
bcad [P 347a] pa'i dbyangs kyis rab tu bstan pa / dge slong 'di ni mdzes pa ste // nye bar zhi zhing zag pa zad // ces bya ba'o // de
lta rab tu byung ba dang / zag pa zad pa yongs su bstan to // zag pa zad pa de yang / 'dod chags bral zhing bral ba ste // nyer len
med pas mya ngan 'das // bdud kyi sde ni sam byas nas // lus gyi tha ma 'dzin pa yin // zhes bya ba ste / 'di ni 'jig rten pa'i lan la
'dod chags dang bral nas / 'jig rten las 'das pa'i lam gyi tha ma'i cha dang mthun pa'i kun du sbyor ba spangs pa dang / gong ma'i
cha dang mthun pa'i kun du sbyor ba yang spangs pa dang / nang gi rdzas spangs par yongs su bstan to // rgyu dang 'bras bu zad
pa'i skabs yin pas kyang 'dir bstan par blta bar bya'o // 'di las bzlog pa ni rab tu chud za ba'i dbye ba bstan par blta bar [D 281b]
bya'o // gang zag rnam par gzhas pa'i sgo ni / gang du gang zag 'di snyed kyi dbang du byas nas 'di gsungs so zhes bya bar ston pa
ste / dper na chu las gyur pa lta bu'i mdo las 'byung ba 'di lta ste / de ni gang zag gnyis dang / gsum dang / bzhir rab tu dbye ba'i
dbang du mdzad nas gsungs pa ste / so so'i skye bo dang / bden pa mthong ba'o // so so'i skye bo gsum du rab tu phye nas blta bar
bya ste / dkar po ma yin pa dang / cung zad dkar ba dang / cher dkar ba'o // bden pa mthong ba ni bzhir rab tu dbye ste / 'bras bu la
gnas pa bzhi'o // gsum ni slob pa'o // gcig ni mi slob pa'o //

Chapter V
Abhidharmasamuccaya §199B(2)